



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO CANTINA

Istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione
(*) lingua originale



PRODUKT BESCHREIBUNG WEINKELLER

Installations-, Bedienungs- und Wartungsanweisungen
(*) Originalsprache



PRODUCT DESCRIPTION WINE CELLAR

Installation, use and maintenance instructions
(*) original language



DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO BODEGA

Instrucciones de instalación, uso y mantenimiento
(*) idioma original



DESCRIPTION DU PRODUIT CAVE À VIN

Instructions pour l'installation, l'utilisation et
l'entretien (*) langue originale



8120861 rev 01
03.2018

Schema d'installazione
Modello WC300BKMZ,

IT EI = Cavo d'alimentazione lunghezza
2600 mm, presa tipo Stocko

Installation diagram
Model WC300BKMZ,

EN EI = Power cable length 2600mm
Stocko socket.

Schéma d'installation
Modèle WC300BKMZ,

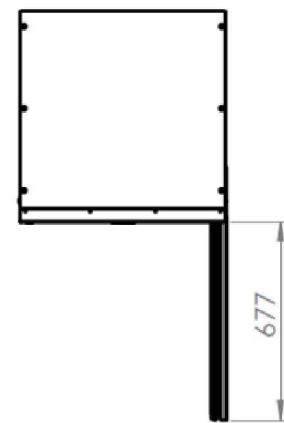
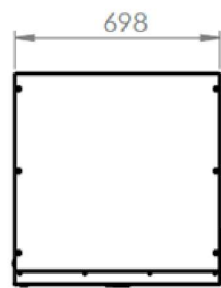
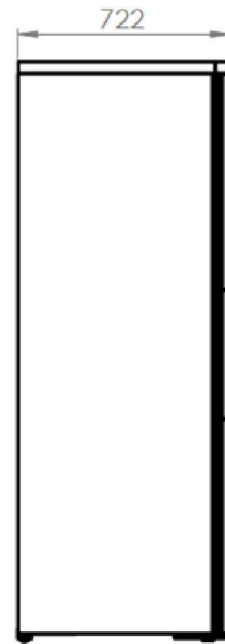
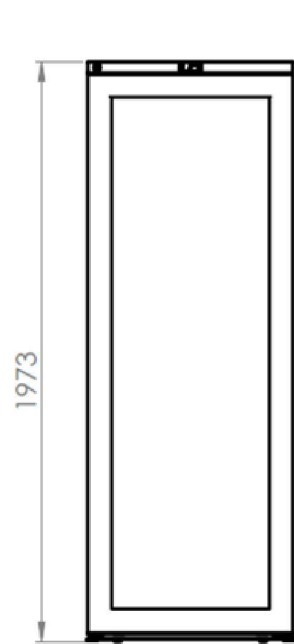
FR EI = Longueur du cordon
d'alimentation 2600 mm,
prise type Stocko.

Installationschema
Modell WC300BKMZ,

DE EI = Netzkabel Länge 2600 mm,
Stocko steckdose.

Esquema de instalación
Modelo WC300BKMZ,

ES EI = Cable de alimentación de
2600 mm de longitud,
conclavija Stocko.



Termoregolatore digitale
Digital temperature controller
Thermorégulateur numérique
Digitaler Temperaturregler
Termorregulador digital



IT

- 1 Visualizza il set point di temperatura; il sceglie il parametro o conferma la operazione in modalità di programmazione.
- 2 Visualizza e modifica il target, adegua point 2 di temperatura.
- 3 Per accendere la luce
- 4 (SU / DEFROST) in modalità di programmazione sfoglia i codici dei parametri o aumenta il valore visualizzato. Tenendolo premuto per 3 secondi, viene avviato lo sbrinamento
- 5 (GIÙ) in modalità programmazione sfoglia i codici dei parametri o diminuisce il valore visualizzato.
- 6 Per spegnere lo strumento

DE

- 1 Zum Anzeigen oder Ändern des Sollwerts. Während der Programmierphase einen Parameter anwählen oder eine Vorgabe bestätigen.
- 2 Zielpunkt 2 anzeigen und ändern
- 3 Licht-taste: Licht ein-oder ausschalten
- 4 **(AUF/ABTAUEN):** Kleinste gespeicherte Temperatur anzeigen lassen. Während der Programmierphase scrollen in der Parameterliste oder erhöhen von Werten.
- 5 **(AB)** Höchste gespeicherte Temperatur anzeigen lassen. Während der Programmierphase scrollen in der Parameterliste oder senken von Werten.
- 6 Ein- oder Ausschalten des Geräts (stand-by)

EN

- 1 To display target set point; in programming mode it selects a parameter or confirm an operation.
- 2 To display and modify target set point2.
- 3 To switch the light
- 4 **(UP/DEFROST)** in programming mode it browses the parameter codes or increases the displayed value. By holding it pressed for 3s the defrost is started
- 5 **(DOWN)** in programming mode it browses the parameter codes or decreases the displayed value.
- 6 To switch the instrument off

ES

- 1 Para visualizar o modificar el set point; en el modo de programación nos selecciona o confirma un valor.
- 2 Para visualizar y modificar el punto de ajuste setpoint2.
- 3 Para cambiar la luz
- 4 **(SU)** Para visualizar los datos de una posible alarma de temperatura. En modo de programación permite recorrer los códigos de parámetros o aumentar el valor de la variable desplegada.
- 5 **(GIÙ)** Para visualizar los datos de una posible alarma de temperatura. En modo de programación permite recorrer los códigos de parámetros o disminuir el valor de la variable desplegada.
- 6 Enciende y apaga el aparato.

FR

- 1 Pour afficher le point de consigne. Dans le mode programmation, permet de sélectionner un paramètre ou de confirmer une opération.
- 2 Pour afficher et modifier le point de consigne cible2.
- 3 Active la lumière
- 4 (UP / DEFROST) en mode de programmation, il parcourt les codes de paramètres ou augmente la valeur. En le maintenant enfoncé pendant 3s le dégivrage est commencé
- 5 **(DOWN)** En mode programmation, cette touche navigue entre les différents paramètres ou diminue la valeur affichée.
- 6 Eteint le régulateur quand onF=OFF

IT	.....	Página	6-23
EN	.....	Page	24-41
FR	.....	Pages	42-59
DE	.....	Seite	60-77
ES	.....	Página	78-96

Premessa	7	Norme di sicurezza generali	18
Pour apprendre à connaître votre cave à vin.....	8	Introduzione.....	18
Risparmi nel consumo di energia durante l'uso.....	9	Ripari	18
Prima dell'uso.....	9	Segnaletica di sicurezza da esporre sulla macchina o nei pressi della sua area	18
Informazioni generali.....	10	Cessato utilizzo	18
Avvertenze di sicurezza	10	Avvertenze per l'utilizzo e la manutenzione.....	18
Indicazioni aggiuntive	10	Uso scorretto ragionevolmente prevedibile.....	19
Introduzione.....	10	Pulizia e manutenzione della macchina	19
Destinazione d'uso e restrizioni	10	Precauzioni per la manutenzione	19
Definizioni	10	Sbrinamento automatico.....	19
Dati d'identificazione della macchina e del costruttore	11	Pulizia del mobile e degli accessori.....	19
Diritti d'autore.....	11	Pulizia periodica del condensatore	20
Responsabilità.....	11	Precauzioni in caso di lunga inattività.....	20
Dispositivi di protezione individuale.....	12	Identificazione rapida dei guasti.....	20
Conservazione del manuale	12	Intervalli di manutenzione	21
Destinatari del manuale	12	Periodicità delle manutenzioni.....	21
Dati tecnici	13	Smaltimento della macchina	22
Classe climatica	13	Stoccaggio dei rifiuti.....	22
Materiali e fluidi impiegati.....	13	Procedura riguardante le macrooperazioni di smontaggio dell'apparecchiatura	22
Dimensioni, prestazioni e consumi	13	Per utenti commerciali nell'Unione Europea.....	23
Trasporto, movimentazione ed immagazzinamento	13	Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea.....	23
Introduzione.....	13	Nota per il simbolo delle batterie	23
Trasporto: istruzioni per il trasportatore.....	13		
Movimentazione	13		
Procedure per le operazioni di movimentazione.....	13		
Traslazione.....	14		
Posa del carico	14		
Immagazzinamento.....	14		
Installazione e montaggio	14		
Collocazione	14		
Temperatura ambiente.....	14		
Richieste ed oneri del cliente	14		
Collocazione dell'apparecchio	15		
Limiti di spazio della macchina.....	16		
Posizionamento.....	16		
Smaltimento imballi	16		
Collegamento elettrico.....	16		
Gestione e Funzionamento.....	17		
Termoregolatore digitale e pannello di controllo.....	17		
Controllo elettronico	17		
Indicazione della temperatura.....	17		
Impostazione della temperatura.....	17		
Impostazione della temperatura nella parte alta dell'apparecchio	17		
Dispositivi di allarme	17		
Illuminazione permanente.....	17		
Allarme temperatura bassa	17		

Premessa



Il Manuale delle istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione (di seguito chiamato semplicemente Manuale) fornisce all'utilizzatore informazioni utili per lavorare correttamente ed in sicurezza, facilitandolo nell'utilizzo della macchina (di seguito indicata con il termine "macchina" o "apparecchiatura").

Quanto di seguito scritto non deve essere considerato come un lungo ed oneroso elenco di avvertenze, bensì come una serie di istruzioni atte a migliorare in tutti i sensi le prestazioni della macchina e ad evitare soprattutto il succedersi di danni alle persone, cose o animali derivanti da procedure d'uso e di conduzione scorrette.

È molto importante che ogni persona addetta al trasporto, all'installazione, alla messa in servizio, all'uso, alla manutenzione, alla riparazione e allo smantellamento della macchina, consulti e legga attentamente questo manuale prima di procedere alle varie operazioni, allo scopo di prevenire manovre errate ed inconvenienti che potrebbero pregiudicare l'integrità della macchina o risultare pericolosi per l'incolumità delle persone. Si raccomanda di informare periodicamente l'utente sulle normative in materia di sicurezza. È importante, inoltre, istruire ed aggiornare il personale autorizzato ad operare sulla macchina sull'uso e la manutenzione dell'apparecchiatura stessa.

È altresì importante che il Manuale venga sempre tenuto a disposizione dell'operatore e venga conservato con cura sul luogo d'esercizio della macchina affinché sia facilmente ed immediatamente accessibile per poter essere consultato in caso di dubbi e comunque, ogni qualvolta le circostanze lo richiedano.

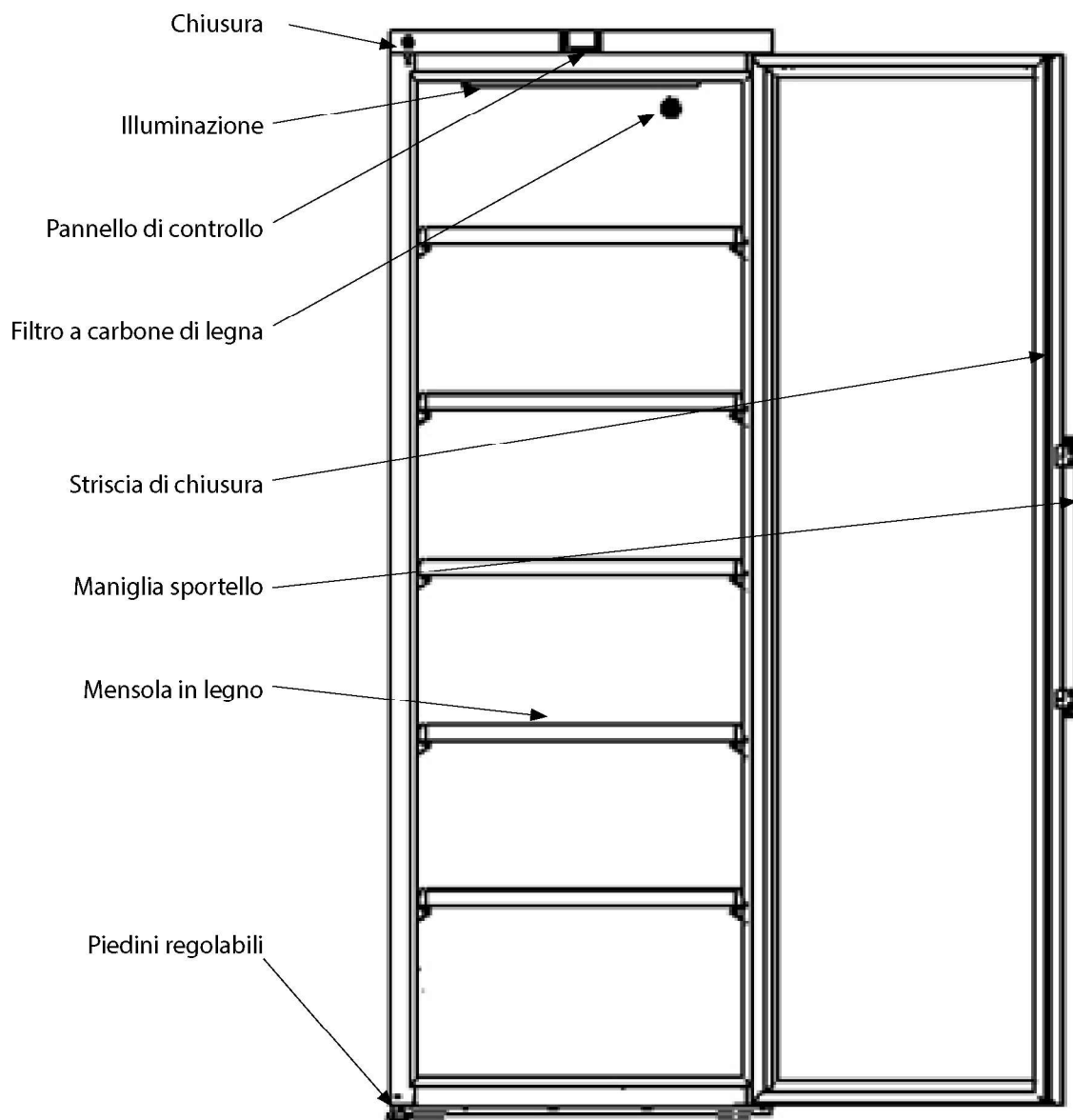
Se dopo aver letto questo manuale persistessero ancora dubbi o incertezze sull'uso dell'apparecchiatura macchina, contattare senza esitazione il Costruttore o il centro di assistenza autorizzato, il quale sarà a disposizione per assicurare una pronta ed accurata assistenza per un miglior funzionamento e la massima efficienza della macchina.

Si ricorda infine che, durante tutte le fasi di utilizzo della macchina dovranno sempre essere osservate le normative vigenti in materia di sicurezza, igiene sul lavoro e tutela dell'ambiente. È quindi compito dell'utilizzatore controllare che la macchina venga azionata ed utilizzata unicamente in condizioni ottimali di sicurezza sia per le persone che per gli animali e le cose.

Il costruttore declina ogni responsabilità per qualsiasi operazione effettuata sull'apparecchiatura trascurando le indicazioni riportate sul manuale.

E' vietata la riproduzione, anche in parte, del presente manuale.

Pour apprendre à connaître votre cave à vin



CLASS 1 LED PRODUCT

ATTENZIONE

Evitare di esporre l'apparecchio alla pioggia.



Questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato da bambini o persone inabili, a meno che siano adeguatamente sorvegliati da una persona responsabile che si assicuri che siano in grado di utilizzare l'apparecchio senza pericoli. Sorvegliare i bambini piccoli in modo da assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Risparmi nel consumo di energia durante l'uso

Il consumo di energia diminuisce:

- 1) Quanto minore è la temperatura ambiente.
- 2) Quanto maggiore è la temperatura d'impostazione del termostato.
- 3) Quanto meno spesso vengono aperte le porte, e quanto più corto è il tempo in cui vengono tenute aperte.

Prima dell'uso


Al momento del ricevimento, controlli che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. Qualsiasi danno dovuto al trasporto dev'essere comunicato al distributore locale prima che il frigorifero per vini venga messo in funzione.

Asportazione dell'imballaggio. Pulire l'interno dell'armadio servendosi di acqua calda con un detergente delicato.

Sciacquare con acqua pulita ed asciugare completamente (vedi istruzioni per la pulizia). Usare un panno morbido.

Se durante il trasporto l'apparecchio è stato tenuto in posizione coricata, o se è stato lasciato in ambienti freddi (temperature inferiori a +5°C), prima di essere messo in funzione esso dovrà essere lasciato in posizione eretta per almeno un'ora per permettere che si stabilizzi.

ATTENZIONE
Non provocare danni al sistema del refrigerante.


 **ATTENZIONE**
Non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dello scomparto frigorifero, a meno che siano di tipo omologato dal fabbricante.

Informazioni generali

Avvertenze di sicurezza

Per consentire un sicuro utilizzo della macchina ed una corretta comprensione del manuale è necessario avere una buona conoscenza dei termini e delle convenzioni tipografiche utilizzate nella documentazione.

Per contrassegnare e permettere di riconoscere i vari tipi di pericolo, nel manuale vengono utilizzati i seguenti simboli:

 **AVVERTENZA**
Pericolo per la salute e la sicurezza delle persone addette.

Nel testo i simboli sono affiancati da delle avvertenze di sicurezza, brevi frasi che semplificano o ulteriormente il tipo di pericolo. Le avvertenze servono a garantire la sicurezza del personale.

Indicazioni aggiuntive

All'interno del manuale i rischi derivanti da uno scorretto utilizzo saranno contrassegnati con:

 **ATTENZIONE**
Pericolo di danni alla macchina o al prodotto in lavorazione.

Le parti di testo precedute dal seguente simbolo:

 **NOTA**
Chiarimenti e spiegazioni

forniranno raccomandazioni da tenere in considerazione durante l'intero ciclo di vita del prodotto.

Si segnala che i disegni e gli schemi riportati nel manuale non sono in scala. Essi servono ad integrare le informazioni scritte e fungono da compendio a queste, ma non sono mirate alla rappresentazione dettagliata della macchina fornita.



Negli schemi d'installazione della macchina i valori numerici riportati si riferiscono a misure espresse in millimetri.


Introduzione

Di seguito vengono fornite alcune informazioni relative alla destinazione d'uso della macchina, al suo collaudo e vengono descritti i simboli utilizzati (che contrassegnano e permettono di riconoscere il tipo di avvertenza), le definizioni dei termini utilizzati nel manuale ed una serie di informazioni utili all'utilizzatore dell'apparecchiatura.

Destinazione d'uso e restrizioni

Le nostre apparecchiature sono studiate ed ottimizzate al fine di ottenere prestazioni e rendimenti elevati. Questa apparecchiatura è stata progettata per stoccaggio e raffreddamento del vino. Ogni altro uso è da ritenersi improprio. L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.

 **AVVERTENZA**
Non conservare sostanze esplosive, quali contenitori sotto pressione con propellente infiammabile () in questa apparecchiatura. Non danneggiare. Non usare elettricità.

 **ATTENZIONE**
la macchina non è idonea per installazioni all'aperto e/o ambienti sottoposti alle azioni degli agenti atmosferici (pioggia, sole battente, ecc.)

Definizioni

Vengono elencate di seguito le definizioni dei principali termini utilizzati nel manuale. Se ne consiglia un'accurata lettura prima della fruizione dello stesso.

Operatore

addetto all'installazione, alla regolazione, all'uso, alla manutenzione, alla pulizia, alla riparazione e al trasporto della macchina.

Costruttore

Electrolux Professional SPA o qualsiasi altro centro assistenza autorizzato da Electrolux Professional SPA.

Addetto all'uso ordinario della macchina

operatore che è stato informato, formato e addestrato in merito ai compiti da svolgere ed ai rischi connessi all'uso ordinario della macchina.

Tecnico specializzato o assistenza tecnica

operatore addestrato/formato dal costruttore che, sulla base della sua formazione professionale, esperienza, addestramento specifico, conoscenza delle normative antinfortunistiche, è in grado di valutare gli interventi da effettuare sulla macchina e

riconoscere ed evitare eventuali rischi. La sua professionalità copre i campi della meccanica, elettrotecnica ed elettronica.

Pericolo

fonte di possibili lesioni o danni alla salute.

Situazione pericolosa

qualsiasi situazione in cui un Operatore è esposto ad uno o più Pericoli.

Rischio

combinazione di probabilità e di gravità di possibili lesioni o danni alla salute in una Situazione pericolosa.

Protezioni

misure di sicurezza che consistono nell'impiego di mezzi tecnici specifici (Ripari e Dispositivi di sicurezza) per proteggere gli Operatori dai Pericoli.

Riparo

elemento di una macchina usato in modo specifico per fornire protezione mediante una barriera fisica.

Dispositivo di sicurezza

dispositivo (diverso da un Riparo) che elimina o riduce il rischio; esso può essere impiegato da solo o essere associato ad un Riparo.

Cliente



colui che ha acquistato la macchina e/o che la gestisce e la utilizza (es.: ditta, imprenditore, impresa).





Elettrocuzione

scarica accidentale di corrente elettrica sul corpo umano.

Dati d'identificazione della macchina e del costruttore

Si riporta la riproduzione della marcatura o targhetta caratteristiche presente sulla macchina: La targhetta caratteristiche contiene i dati identificativi e tecnici del prodotto.

 Electrolux	
	WINE CABINET REFRIG. R600a xxxxx KG
Model No	xxxxxxxxxxx
PNC	xxxxxx
SN	xxxxxxxxxx
Year	xxxx
Climate class	xxx
Volt / Hz	220-240V~ / 50 Hz
kW / A	xxxxx
Ph	1~ + N + 
Kg / Net. Vol	xxxxxx


  
Made in Denmark

Al momento dell'installazione dell'apparecchiatura verificare che quanto predisposto per il collegamento elettrico corrisponda a quanto riportato sulla targhetta stessa.

AVVERTENZA
 **Non rimuovere, manomettere o rendere illeggibile la marcatura della macchina.**

NOTA
 **Fare riferimento ai dati contenuti sulla marcatura della macchina, per i rapporti con il Costruttore (ad esempio: per la richiesta di pezzi di ricambio, ecc.).**

NOTA
 **All'atto della demolizione della macchina la marcatura dovrà essere distrutta.**

Diritti d'autore

Il presente manuale è destinato esclusivamente alla consultazione da parte dell'operatore e può essere consegnato a terzi unicamente con l'autorizzazione di Electrolux Professional SPA.

Responsabilità








Si declina ogni responsabilità per danni ed anomalie di funzionamento causati da:

- ▶ inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale;
- ▶ riparazioni eseguite non a regola d'arte e sostituzione di ricambi diversi da quelli specificati nel catalogo parti di ricambio (il montaggio e l'impiego di parti di ricambio ed accessori non originali può influire negativamente sul funzionamento della macchina e far decadere la garanzia);
- ▶ interventi da parte di tecnici non specializzati;
- ▶ modifiche o interventi non autorizzati;
- ▶ carenza manutentiva;
- ▶ uso improprio della macchina;
- ▶ eventi eccezionali non prevedibili;
- ▶ utilizzo della macchina da parte di personale non informato, formato e addestrato;
- ▶ non applicazione delle disposizioni vigenti nel paese di utilizzazione in materia di sicurezza, igiene e salute sul luogo di lavoro.

Si declina ogni responsabilità per danni causati da trasformazioni e modifiche arbitrarie da parte dell'utilizzatore o dal Cliente. La responsabilità dell'identificazione e della scelta di adeguati ed idonei dispositivi di protezione individuale, da far indossare agli operatori, è a carico del datore di lavoro o del responsabile del luogo di lavoro o del tecnico destinato all'assistenza tecnica, in base alle norme vigenti nel paese di utilizzazione. Electrolux Professional SPA declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel manuale, se imputabili ad errori di stampa o di traduzione. Eventuali integrazioni al manuale delle istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione che il costruttore riterrà opportuno inviare al Cliente dovranno essere conservate assieme al manuale, di cui saranno parte integrante.

Dispositivi di protezione individuale

Si riporta di seguito una tabella riassuntiva dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) da utilizzare durante le varie fasi di vita della macchina.

Fase	Indumenti di protezione 	Calzature di sicurezza 	Guanti 	Occhiali 	Protettori auricolari 	Mascherina 	Casco o elmetto 
Trasporto		●	○				○
Movimentazione		●	○				
Disimballo		●	○				
Montaggio		●	○				
Uso ordinario							
Regolazioni		●					
Pulizia ordinaria		●	●	○			
Pulizia straordinaria		●	●	○			
Manutenzione							
Smontaggio		●	○				
Demolizione		●	○				

Legenda: ● DPI previsto; ○ DPI a disposizione o da utilizzare se necessario; DPI non previsto.

(*) I guanti durante l'**Uso ordinario** proteggono le mani dalla teglia fredda nel momento in cui viene tolta dall'apparecchiatura.
Nota: i guanti da utilizzare durante la Pulizia sono del tipo idoneo al contatto con le alette di raffreddamento (lamelle metalliche).
 Si ricorda che il non utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, dei tecnici specializzati o comunque degli addetti all'utilizzo dell'apparecchiatura può comportare l'esposizione a rischio chimico ed eventuali danni alla salute.

Conservazione del manuale

Il manuale deve essere mantenuto integro per l'intera vita della macchina, fino all'atto della demolizione della stessa. In caso di cessione, vendita, noleggio, concessione in uso o in locazione finanziaria della macchina, il presente manuale dovrà accompagnare la stessa.

Destinatari del manuale

Questo manuale si rivolge:

- ▶ al trasportatore ed agli addetti alla movimentazione;
- ▶ al personale addetto alle installazioni e alla messa in servizio;
- ▶ al datore di lavoro degli utilizzatori della macchina e al responsabile del luogo di lavoro;
- ▶ agli operatori addetti all'uso ordinario della macchina;
- ▶ ai tecnici specializzati - assistenza tecnica (vedi manuale di servizio).

Dati tecnici

Classe climatica

CC4

Materiali e fluidi impiegati

Refrigerante R600a

Dimensioni, prestazioni e consumi

1. Netto volume 630l
2. Voltage 220-240V~
3. Potenza 100W
4. Corrente 0,9A

Trasporto, movimentazione ed immagazzinamento

Introduzione

Il trasporto (ossia il trasferimento della macchina da una località all'altra) e la movimentazione (ovvero il trasferimento all'interno dei luoghi di lavoro) deve avvenire mediante l'utilizzo di appositi mezzi di portata adeguata.



AVVERTENZA
Viste le dimensioni dell'apparecchiatura, durante la fase di trasporto, movimentazione e immagazzinamento non è possibile impilare una macchina sopra l'altra; si escludono, quindi, eventuali rischi di ribaltamento di carichi per impilamento.



NOTA

Il personale qualificato dovrà possedere:

- ▶ specifica formazione tecnica ed esperienza relativa all'uso dei sistemi di sollevamento;
- ▶ conoscenza delle norme di sicurezza e delle leggi applicabili nel settore di pertinenza;
- ▶ conoscenza delle prescrizioni generali di sicurezza;
- ▶ cura nell'adottare i dispositivi di protezione individuale idonei al tipo di operazione eseguita;
- ▶ capacità di riconoscere ed evitare ogni possibile pericolo.

Trasporto: istruzioni per il trasportatore



AVVERTENZA
Durante le fasi di carico e scarico è vietato stazionare sotto i carichi sospesi. E' vietato accedere alla zona di lavoro al personale non autorizzato.
Il solo peso dell'apparecchiatura non è una condizione sufficiente per mantenerla ferma.



NOTA

Il carico trasportato può spostarsi:

- ▶ in frenata;
- ▶ in accelerazione;
- ▶ in curva;
- ▶ in caso di strade sconnesse.

Movimentazione

Per le operazioni di scarico e di immagazzinamento della macchina predisporre un'area adeguata, con pavimentazione a fondo piano.

Procedure per le operazioni di movimentazione

Per il corretto e sicuro svolgimento delle operazioni di sollevamento:

- ▶ utilizzare il tipo di attrezzatura più idoneo per caratteristiche e portata (es.: carrelli elevatori o transpallettelettrico);
- ▶ coprire gli spigoli vivi;

Prima di procedere al sollevamento:

- ▶ farraggiungere a tutti gli addetti la posizione di sicurezza ed impedire l'accesso di persone nella zona di movimentazione;
- ▶ accertarsi della stabilità del carico;
- ▶ controllare che non vi sia materiale che potrebbe cadere durante il sollevamento. Manovrare verticalmente in modo da evitare gli urti;
- ▶ movimentare la macchina mantenendola alla minima altezza da terra.



AVVERTENZA
Per il sollevamento della macchina è vietato l'ancoraggio a parti mobili o deboli quali: carter, canaline elettriche, parti pneumatiche, ecc.

Traslazione

L'incaricato all'operazione deve:

- ▶ avere una visione generale del percorso da seguire;
- ▶ interrompere la manovra in caso di situazioni pericolose.

AVVERTENZA



Durante gli spostamenti non spingere o trascinare l'apparecchiatura per evitare che si rovesci.

Posa del carico

Prima di effettuare la posa del carico accertarsi che il passaggio sia libero e verificare che la pavimentazione sia pianeggiante ed abbia portata sufficiente a sostenere il carico. Togliere l'apparecchiatura dal pallet in legno, scaricarla da un lato e successivamente farla scivolare a terra.

Immagazzinamento

La macchina e/o le sue parti devono essere immagazzinate e difese dall'umidità, in ambiente non aggressivo, privo di vibrazioni e con temperature ambientali comprese fra -10°C e 50°C. Il luogo in cui verrà immagazzinata la macchina dovrà avere un piano d'appoggio orizzontale in modo da evitare deformazioni della macchina o danneggiamento dei piedini di supporto.

AVVERTENZA



Il posizionamento dell'apparecchiatura, il montaggio e lo smontaggio della stessa devono essere eseguiti da un Tecnico specializzato.

ATTENZIONE



Non apportare modifiche alle parti fornite con l'apparecchiatura. Le parti eventualmente smarrite o guaste vanno sostituite con pezzi originali.

Installazione e montaggio

Per assicurare un corretto funzionamento dell'apparecchiatura ed il mantenimento delle condizioni di sicurezza durante l'utilizzo, seguire scrupolosamente le istruzioni riportate di seguito in questo paragrafo.

Collocazione

Per motivi di sicurezza e di funzionamento, l'apparecchio non deve essere installato in esterni.

L'apparecchio deve essere collocato su una superficie livellata in un locale secco e ben ventilato (max. 75% di umidità relativa). Non collocare mai l'apparecchio vicino a fonti di calore quali fornelli o caloriferi, e evitare di esporlo alla luce diretta del sole.

Temperatura ambiente

La classificazione climatica è indicata sulla targhetta, che specifica la temperatura ambiente. I frigoriferi per vini dotati di posizione invernale, tuttavia, possono funzionare a temperatura ambiente più basse, fino a 5°C.

Per assicurare un corretto funzionamento dell'apparecchiatura ed il mantenimento delle condizioni di sicurezza durante l'utilizzo, seguire scrupolosamente le istruzioni riportate di seguito in questo paragrafo.

AVVERTENZA

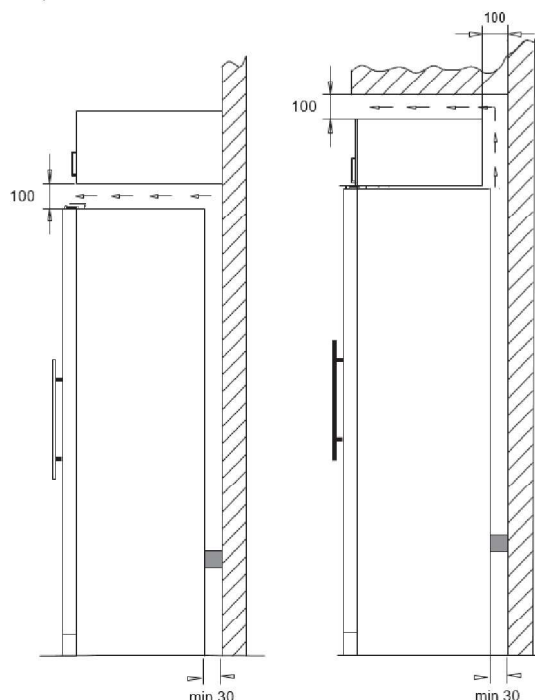


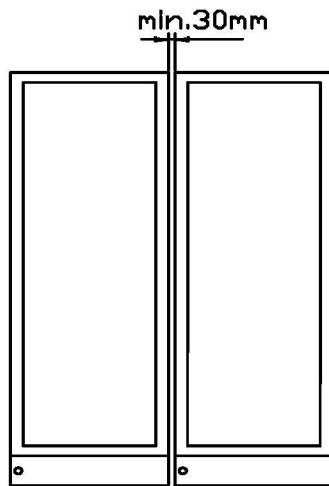
Le operazioni sotto citate devono essere eseguite dal Tecnico specializzato in conformità alle norme di sicurezza vigenti, sia riguardo all'attrezzatura usata sia per le modalità operative.

Prima di movimentare l'apparecchiatura accertarsi che la capacità di sollevamento del mezzo usato sia adeguata al peso dell'apparecchiatura.

Richieste ed oneri del cliente

È importante che l'apparecchio sia perfettamente livellato. L'apparecchio può essere livellato avvitando o svitando i piedini regolabili sulla parte frontale dell'apparecchio stesso. Utilizzare una livella a bolla per accertarsi che l'apparecchio sia perfettamente livellato in senso laterale.



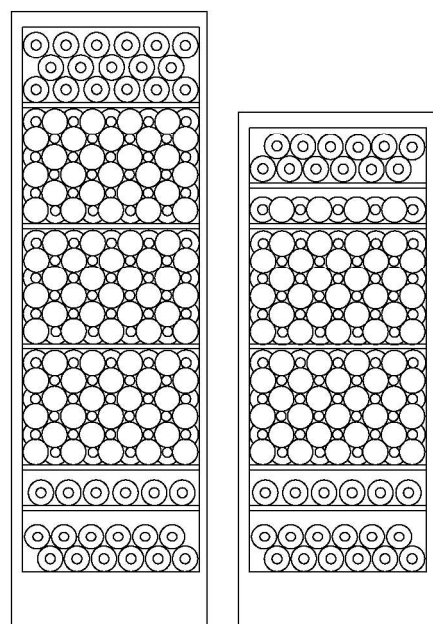
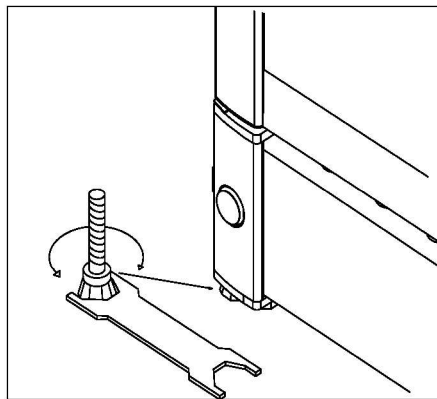
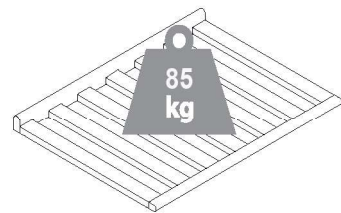


Un kit "Side by Side" può essere ordinato

Collocazione dell'apparecchio

È importante che l'apparecchio sia perfettamente livellato. L'apparecchio può essere livellato avvitando o svitando i piedini regolabili sulla parte frontale dell'apparecchio stesso. Utilizzare una livella a bolla per accertarsi che l'apparecchio sia perfettamente livellato in senso laterale.

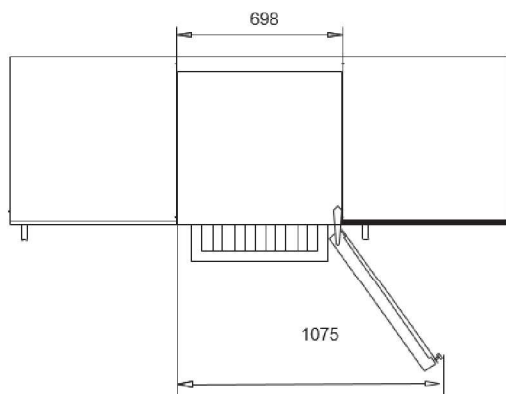
Max. 85 kg.



Limiti di spazio della macchina




Attorno alla macchina deve essere lasciato uno spazio adeguato (per consentire interventi, manutenzioni, ecc.). Tale misura deve essere maggiorata nel caso d'utilizzo e/o passaggio di altre attrezzature e/o mezzi oppure in caso di necessità di vie d'esodo all'interno del luogo di lavoro. Per le informazioni relative alle distanze da mantenere rispetto ad eventuali altre macchine presenti nel locale (una stretta vicinanza, infatti, può causare problemi di formazione di condensa sulle pareti delle apparecchiature stesse) e tenere in considerazione lo spazio necessario all'apertura della porta (dove presente).

Posizionamento



Smaltimento imballi

Lo smaltimento degli imballi deve essere fatto in conformità alle norme vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchiatura. Tutti i materiali utilizzati per l'imballo sono compatibili con l'ambiente. Essi possono essere conservati senza pericolo, possono essere riciclati o essere bruciati in un apposito impianto di combustione dei rifiuti. Le parti in materiale plastico soggette ad eventuale smaltimento con riciclaggio sono contrassegnate nei seguenti modi:

	polietilene:	pellicola esterna imballo, sacchetto istruzioni
	polipropilene:	reggette
	polistirolo espanso:	angolari protezioni

I componenti in legno e cartone possono essere smaltiti rispettando le norme vigenti nel paese di utilizzo della macchina.

Collegamento elettrico

Questo apparecchio è conforme alle pertinenti direttive UE, ivi comprese la Direttiva Bassa Tensione 2014/35/EU e la Direttiva 2014/30/EU relativa alla compatibilità elettromagnetica. La targhetta fissata all'interno dell'apparecchio, fornisce diverse informazioni tecniche nonchè tipo e numero di serie.

Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata a 220/240V / 50Hz, tramite una presa installata a norma.

L'impresa deve essere protetta con dispositivo di sicurezza di 10A - 13A

La presa per il collegamento dell'apparecchio deve essere liberamente accessibile.

Per gli apparecchi destinati all'uso in paesi non europei, è necessario se la tensione ed il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori delle rete elettrica locale

Dati per la tensione e potenza / corrente, sono indicati sulla targhetta di identificazione.

In caso di danni al cordone di alimentazione, la sostituzione di quest'ultimo deve sempre essere effettuata dal fabbricante, da un suo addetto alla manutenzione o da simile personale qualificato onde evitare situazioni di pericolo.

Queste informazioni sono riportate sulla targhetta all'interno dell'armadio. La targhetta contiene diverse informazioni di carattere tecnico, ivi compresi i numeri di tipo e di serie.

AVVERTENZA

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso dovrà essere sostituito dal servizio assistenza tecnica o comunque da personale con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.



Il collegamento alla rete elettrica deve essere effettuato in base alle normative e alle prescrizioni vigenti nel paese di utilizzo.

AVVERTENZA

I lavori sugli impianti elettrici vanno eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato.



Per l'allacciamento 220/240 V / 50Hz

Gestione e funzionamento

Termoregolatore digitale e pannello di controllo



Controllo elettronico

Il controllo elettronico assicura il mantenimento delle temperature impostate, sia nella parte alta che sul fondo dell'apparecchio. Ciò si ottiene mediante un avanzato sistema di controllo della refrigerazione, l'elemento riscaldante e il ventilatore. In caso di un'eventuale interruzione della corrente, il sistema si "ricorderà" la temperatura impostata.

Le funzioni del controllo elettronico sono le seguenti:

- ▶ Interruttore acceso/spento (on/off)
- ▶ Interruttore lampada*
- ▶ Impostazione della temperatura
- ▶ Indicazione della temperatura
- ▶ Sbrinamento automatico
- ▶ Allarme in caso di temperatura troppo alta o troppo bassa

*La lampada può essere sempre accesa, oppure solo quando viene aperto lo sportello.

Impostazione di temperature:

Il termostato è dotato di un dispositivo di sicurezza per la protezione dei bambini. Questo dispositivo si attiva premendo contemporaneamente i tasti "su" e "giù". Passati circa 3 secondi sul display lampeggerà la scritta "Pof". Successivamente appariranno di nuovo le temperature impostate.

Il dispositivo di sicurezza per la protezione dei bambini può essere disattivato premendo contemporaneamente i tasti "su" e "giù" per circa 3 secondi, finché sul display appare e lampeggia la scritta "Pon".

Dopo si possono impostare le temperature.

Impostazione della temperature nella parte superiore dell'apparecchio

Premere il pulsante SET1. Procedere all'impostazione della temperatura per la parte superiore dell'apparecchio con i tasti "su" e "giù". La temperatura può essere regolata da 17 a 19°C.

Impostazione della temperature nella parte inferiore dell'apparecchio

Premere il pulsante SET2. Procedere all'impostazione della temperatura per la parte inferiore dell'apparecchio con i tasti "su" e "giù". La temperatura può essere regolata da 7 a 9°C.

Allarmi:

L'apparecchio è munito di sensori per rilevare la temperatura bassa e alta.

L'allarme provoca l'emissione di un segnale acustico e visualizza il codice appartenente sul display.

Allarme per alta temperatura: bip sonoro + visualizzazione del codice "HTA" e dell'attuale temperatura sul display.

Allarme per bassa temperatura: bip sonoro + visualizzazione del codice "LTA" e dell'attuale temperatura sul display.

La temperatura di allarme è definita dalle temperature impostate.

Il segnale acustico può essere disattivato premendo qualsiasi pulsante.

Il codice di allarme viene visualizzato sul display fino all'eliminazione del motivo.

Illuminazione

Per attivare o disattivare la luce premere una volta il pulsante.

Stoccaggio multi-zona

Le impostazioni dell'apparecchio sono idonee alle tipiche temperature di servizio del vino, nella parte superiore è 17°C, nella parte inferiore è 7°C. Con queste impostazioni si possono ottenere varie temperature richieste per i vari tipi di vino, rispettivamente nella parte superiore e inferiore dell'apparecchio:

Vini rossi corposi: da +16°C a +19°C

Rosé e vini rossi leggeri: da +12°C a 16°C

Vini bianchi: da +10°C a 12°C

Champagne e vini spumanti: da +8°C a +10°C

È raccomandabile che la temperatura del vino servito sia inferiore di qualche grado della temperatura di consumo desiderato perché il vino si scalda nel bicchiere.

Consiglio

Si consiglia di mantenere una differenza di 10°C tra la parte superiore e inferiore dell'apparecchio.

Norme di sicurezza generali

Introduzione

Le macchine sono provviste di dispositivi di sicurezza elettrici e/o meccanici, atti alla protezione dei lavoratori e della macchina stessa. Si diffida pertanto l'utilizzatore dal rimuovere o manomettere tali dispositivi.


Il costruttore declina ogni responsabilità derivante da manomissioni o dal mancato utilizzo.

Ripari

Sulla macchina i ripari sono rappresentati da:

- ▶ protezioni fisse (ad es.: carter, coperchi, pannellature laterali, ecc.), fissate alla macchina e/o al telaio con viti o attacchi rapidi sempre smontabili o apribili solo con utensili o attrezzi;
- ▶ protezioni mobili interbloccate (porta) per l'accesso all'interno della macchina;
- ▶ sportelli di accesso all'equipaggiamento elettrico della macchina realizzati con pannelli incernierati apribili sempre con attrezzi. L'apertura dello sportello non è consentita a macchina connessa a rete elettrica.


AVVERTENZA

 Alcune illustrazioni del manuale rappresentano la macchina, o parti di essa, senza protezioni o con protezioni rimosse. Ciò è fatto unicamente per esigenza di spiegazione. E' sempre vietato utilizzare la macchina senza le protezioni o con le protezioni disattivate.

Segnaletica di sicurezza da esporre sulla macchina o nei pressi della sua area

Divieto	Senso
	ISO 7010 W021 Refrigerante infiammabile

AVVERTENZA

 È vietato rimuovere, manomettere o rendere illeggibili le etichette e i segnali di sicurezza, di pericolo e di obbligo riportati sulla macchina.

Cessato utilizzo

Qualora si decida di non utilizzare più l'apparecchiatura, si raccomanda di renderla inoperante rimuovendo i cablaggi di alimentazione dalla rete elettrica.

Avvertenze per l'utilizzo e la manutenzione

Nella macchina sono presenti principalmente rischi di natura meccanica, termica, elettrica.

Ove possibile i rischi sono stati neutralizzati:

- ▶ odirettamente, adottando soluzioni progettuali adeguate,
- ▶ o indirettamente, adottando ripari, protezioni e dispositivi di sicurezza.

Vengono segnalate sul display, posto sul pannello comandi, eventuali situazioni anomale.

Durante la manutenzione permangono tuttavia alcuni rischi che non è possibile eliminare e che devono essere neutralizzati adottando comportamenti e precauzioni specifiche.


È vietato compiere su organi in movimento qualsiasi operazione di controllo, pulizia, riparazione e manutenzione.

Del divieto devono essere informati i lavoratori mediante avvisi chiaramente visibili.

Per garantire l'efficienza della macchina e per il suo corretto funzionamento è indispensabile effettuare la manutenzione periodica seguendo le indicazioni date nel presente manuale.

In particolare si raccomanda di controllare periodicamente il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza e l'isolamento dei cavi elettrici che dovranno essere sostituiti se danneggiati.

AVVERTENZA

 Le operazioni di manutenzione straordinaria della macchina devono essere eseguite solamente dai Tecnici specializzati dotati di tutti i dispositivi di protezione individuale (scarpe di sicurezza, guanti, occhiali, tuta da lavoro, ecc.), attrezzature, utensili e mezzi ausiliari idonei.

È sempre vietato rimuovere e/o far funzionare la macchina togliendo, modificando o manomettendo i ripari, le protezioni e i dispositivi di sicurezza.



Prima di effettuare qualsiasi intervento sulla macchina, consultare sempre il manuale che indica le procedure corrette e contiene informazioni importanti per la sicurezza.

Uso scorretto ragionevolmente prevedibile

Si considera scorretto qualsiasi utilizzo diverso da quanto specificato nel presente manuale. Durante l'esercizio della macchina non sono ammessi altri tipi di lavori o attività che vanno considerati scorretti e che in generale possono comportare rischi per la sicurezza degli addetti e danni all'apparecchiatura. Si considerano usi scorretti ragionevolmente prevedibili:

- ▶ mancata manutenzione, pulizia e controlli periodici della macchina;
- ▶ modifiche strutturali o modifiche alla logica di funzionamento;
- ▶ manomissione dei ripari o dei dispositivi di sicurezza;
- ▶ non utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, dei tecnici specializzati e dei manutentori;
- ▶ non utilizzo di accessori idonei (ad es. l'uso di attrezzature, scale non adatte);
- ▶ il deposito, nelle vicinanze della macchina, di materiali combustibili infiammabili, o comunque non compatibili o non pertinenti con la lavorazione;
- ▶ errata installazione della macchina;
- ▶ introduzione nella macchina di oggetti o cose non compatibili con la refrigerazione, congelamento o conservazione o che possono danneggiare la macchina o le persone o inquinare l'ambiente;
- ▶ salire sulla macchina;
- ▶ non osservanza di quanto riportato nell'uso previsto della macchina;
- ▶ non osservanza di quanto riportato nell'uso previsto della macchina; altri comportamenti che causano rischi non eliminabili dal costruttore.

Pulizia e manutenzione della macchina

AVVERTENZA

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e di manutenzione, sconnettere l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione elettrica e staccare la spina con delicatezza per scollegare la macchina.



Durante le operazioni di manutenzione il cavo e la spina devono essere portati in posizione sempre visibile dall'operatore che sta effettuando l'intervento.

AVVERTENZA

E' vietato rimuovere le protezioni di sicurezza.



Utilizzare mezzi di protezione individuale adeguati (guanti protettivi).

Precauzioni per la manutenzione

Le operazioni di manutenzione ordinaria possono essere eseguite da personale non specializzato, seguendo scrupolosamente le istruzioni riportate di seguito. **Il costruttore declina ogni responsabilit  per qualsiasi operazione effettuata sulla macchina trascurando tali norme.**

Sbrinamento automatico

Il frigorifero per vini viene sbrinato automaticamente. L'acqua di sbrinamento scorre attraverso un tubo e si raccoglie in una vaschetta sopra al compressore, dove il calore generato da quest'ultimo la fa evaporare. La vaschetta dell'acqua di sbrinamento deve essere pulita ad intervalli.

Pulizia del mobile e degli accessori

Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica. Il miglior modo per pulire l'armadio   quello di utilizzare acqua calda (max. 65  C) con un po' di detergente delicato. Non utilizzare mai prodotti detergenti abrasivi. Usare un panno morbido. Sciacquare con acqua calda ed asciugare completamente.

Verificare frequentemente l'integrit  del cavo di alimentazione ed eventualmente provvedere alla sua sostituzione qualora presentasse segni di usura.

Il canale dell'acqua di sbrinamento, nel quale scorre la condensa dall'evaporatore, è collocato sul fondo della parete posteriore interna dell'armadio e deve essere tenuto pulito. Aggiungere qualche goccia di disinfettante, ad esempio Rodalon, al canale di deflusso dell'acqua di sbrinamento, e pulire il canale utilizzando uno scovolino o simili. Non utilizzare mai utensili taglienti o appuntiti.

La striscia di tenuta attorno allo sportello dev'essere pulita con regolarità per prevenire lo scolorimento e prolungare la vita di servizio.

Nota: per rimuovere lo sporco accumulato sul condensatore si consiglia di utilizzare una spazzola o un'aspirapolvere. Non utilizzare oggetti appuntiti che potrebbero danneggiare il condensatore.


Pulizia periodica del condensatore

Far controllare periodicamente (almeno una volta all'anno) l'apparecchiatura.

La pulizia dei cosiddetti condensatori del blocco con stretti ... di raffreddamento è raccomandata almeno 2 volte all'anno onde evitare costose riparazioni del frigorifero. In ambienti polverosi una pulizia persino mensile può rendersi necessaria. Usate un aspirapolvere per catturare la polvere dai ... del condensatore. Siete pregati di consultare il vostro manuale di frigorifero per i dettagli.

 **AVVERTENZA**
Prestare attenzione ai cavi elettrici presenti nelle vicinanze del condensatore!

 **AVVERTENZA**
La macchina non deve essere pulita con getti d'acqua.

 **ATTENZIONE**
Non utilizzate paglietta o materiale simile per la pulizia delle superfici inossidabili. Non utilizzate detergente contenente cloro, detersivi a base di solventi (tipo trielina ecc.) o ri abrasive.

Precauzioni in caso di lunga inattività

Durante i periodi di lunga inattività osservare le seguenti precauzioni:

- ▶ Scollegare / Spegnerne
- ▶ Pulire l'apparecchio e lasciare l'odore bloccato dalla porta

 **AVVERTENZA**
I lavori alle apparecchiature elettriche vanno eseguiti esclusivamente da un elettricista Tecnico specializzato o dall'Assistenza tecnica.

 **AVVERTENZA**
Le operazioni di manutenzione e di verifica, così come la revisione della macchina, devono essere eseguite solamente da un Tecnico specializzato o dall'Assistenza tecnica, dotato di dispositivi adeguati di protezione individuale (calzature di sicurezza e guanti), utensili e mezzi ausiliari idonei.

Identificazione rapida dei guasti

In alcuni casi è possibile risolvere dei guasti in modo semplice e rapido, segue un elenco di alcuni problemi con relative soluzioni:

A.

Guasto :

L'apparecchio non dà segno di vita!

Possibile causa :

L'apparecchio è spento. Mancanza di elettricità; il fusibile è bruciato; l'apparecchio non è ben collegato alla presa di corrente.

Rimedio :

Premere l'interruttore acceso/spento.

Accertarsi che vi sia elettricità.

Ripristinare il fusibile.

B.

Guasto :

Si raccoglie acqua sul fondo dell'armadio.

Possibile causa :

Il tubo dell'acqua di sbrinamento è ostruito.

Rimedio :

Pulire il canale dell'acqua di sbrinamento e il foro di deflusso sulla parete posteriore dell'armadio.

C.

Guasto :

Vibrazioni o rumori fastidiosi.

Possibile causa :

L'apparecchio non è livellato.

L'apparecchio è appoggiato ad altri elementi della cucina.

I contenitori o le bottiglie all'interno dell'armadio si toccano l'un l'altro.

Rimedio :

Livellare l'apparecchio servendosi di una livella a bolla.

Allontanare l'apparecchio dagli elementi della cucina o dagli elettrodomestici con cui è in contatto.

Allontanare i contenitori e/o le bottiglie una dall'altra.

D.

Guasto :

Il compressore funziona continuamente.

Possibile causa :

Temperatura ambiente elevata.

Rimedio :

Assicurare una ventilazione adeguata.

E.

Guasto :

Il display visualizza "P1".

Possibile causa :

Il sensore superiore è staccato o in cortocircuito.

Rimedio :

Richiedere assistenza. La temperatura all'interno dell'intero armadio viene mantenuta al più alto dei due punti di impostazione fino a quando il guasto viene riparato.

F.

Guasto :

Il display visualizza "P2".

Possibile causa :

Il sensore inferiore è staccato o in cortocircuito.






Rimedio :

Richiedere assistenza. La temperatura all'interno dell'intero armadio viene mantenuta al più alto dei due punti di impostazione fino a quando il guasto viene riparato.

Eseguite le verifiche precedentemente descritte, se il difetto persiste, rivolgetevi all'assistenza tecnica ricordandovi di segnalare:

- ▶ la natura del difetto;
- ▶ il PNC (codice di produzione) dell'apparecchiatura;
- ▶ il Ser. No. (numero di serie dell'apparecchiatura).

Nota: il codice ed il numero di serie sono indispensabili per poter risalire al tipo di apparecchiatura e alla data di produzione:

Electrolux		REFRIG. R600a xxxxx KG
Model No	WINE CABINET xxxxxxxxxxx	    Made in Denmark
PNC	xxxxxxx	
SN	xxxxxxxxxxx	
Year	xxxx	
Climate class	xxx	
Volt / Hz	220-240V~ / 50 Hz	
kW / A	xxxxx	
Ph	1~ + N + 	
Kg / Net. Vol	xxxxxxx	

Intervalli di manutenzione

Gli intervalli d'ispezione e manutenzione dipendono dalle condizioni effettive di funzionamento della macchina e dalle condizioni ambientali (presenza di polvere, umidità, ecc.), pertanto non possono essere forniti degli intervalli di tempo ben definiti. Comunque è consigliabile, per limitare al minimo le interruzioni di servizio, una scrupolosa e periodica manutenzione della macchina.

Si consiglia, inoltre, stipulare un contratto di manutenzione preventiva e programmata con l'assistenza tecnica.

Periodicità delle manutenzioni

Al fine di garantire una costante efficienza della macchina, si consiglia di eseguire le verifiche con la frequenza indicata nella tabella che segue:

Manutenzioni, verifiche, controlli e pulizia	Periodicità
Pulizia ordinaria pulizia generale della macchina e nella zona circostante	giornaliera
Protezioni meccaniche controllo dello stato di conservazione, controllo che non vi siano deformazioni, allentamenti o asportazioni	mensile
Comando controllo della parte meccanica, che non vi siano rotture o deformazioni, serraggio delle viti: verifica della leggibilità e stato di conservazione delle scritte, degli adesivi e dei simboli ed eventualmente ripristinarli	annuale
Struttura della macchina serraggio dei bulloni (viteria, sistemi di fissaggio, ecc.) principale della macchina	annuale
Segnaletica di sicurezza verifica della leggibilità e stato di conservazione della segnaletica di sicurezza	annuale
Quadro elettrico di comando controllo delle condizioni della componentistica elettrica installata all'interno del quadro elettrico di comando. Controllo dei cablaggi tra il quadro elettrico e gli organi della macchina.	annuale
Cavo di collegamento elettrico e presa a spina verifica dello stato del cavo di collegamento (eventualmente sostituirlo) e della presa a spina	annuale

Trascorso questo periodo di tempo (dalla messa in servizio della macchina) si dovrà eseguire una revisione generale della stessa. Alcuni esempi di controlli da eseguire sono riportati di seguito.

- ▶ verifica di eventuali parti o componenti elettrici ossidati; eventualmente sostituirli e ripristinare le condizioni iniziali;
- ▶ verifica strutturale ed in particolare dei giunti saldati;

- ▶ verifica e sostituzione della bulloneria e/o viteria, eseguendo anche un controllo di eventuali componenti allentati;
- ▶ verifica dell'impianto elettrico, elettronico;
- ▶ verifiche e controlli della funzionalità dei dispositivi di sicurezza;
- ▶ verifica delle condizioni generali delle protezioni e riparazioni presenti.

AVVERTENZA

Tutte le operazioni di demolizione devono avvenire a macchina ferma e fredda e con l'energia elettrica di alimentazione della macchina staccata.



I lavori alle apparecchiature elettriche vanno eseguiti, in assenza di tensione, esclusivamente da un elettricista qualificato.

AVVERTENZA

Per effettuare tali operazioni è obbligatorio l'uso dei DPI adatti.



Durante le operazioni di smontaggio e movimentazione delle varie parti, si dovrà mantenere la minima altezza da terra.

Smaltimento della macchina

AVVERTENZA

Le operazioni di smontaggio devono essere eseguite da personale qualificato.



AVVERTENZA

I lavori alle apparecchiature elettriche vanno eseguiti, in assenza di tensione, esclusivamente da un elettricista qualificato.



Stoccaggio dei rifiuti

Alla fine del ciclo di vita del prodotto, evitare che l'apparecchiatura sia dispersa nell'ambiente. Le porte dovranno essere smontate prima dello smaltimento dell'apparecchiatura. È ammesso uno stoccaggio provvisorio di rifiuti speciali in vista di uno smaltimento mediante trattamento e/o stoccaggio definitivo.

Vanno comunque osservate le leggi vigenti nel paese dell'utilizzatore in materia di tutela dell'ambiente.

Procedura riguardante le macrooperazioni di smontaggio dell'apparecchiatura

Prima di effettuare la rottamazione della macchina, si raccomanda di verificare attentamente lo stato fisico della stessa, valutando che non cisiano parti della struttura eventualmente soggette a possibili cedimenti strutturali o rotture in fase di demolizione.

Si dovrà provvedere allo smaltimento delle parti costituenti la macchina in modo differenziato, tenendo conto della diversa natura delle stesse (ad esempio: metalli, oli, grassi, plastica, gomma, ecc.).

Nei vari Paesi sono in vigore legislazioni differenti, pertanto si devono osservare le prescrizioni imposte dalle leggi e dagli enti preposti dai Paesi dove avviene la demolizione.

In generale bisogna riconsegnare l'apparecchiatura ai centri specializzati per la raccolta/demolizione.

Smontare l'apparecchiatura raggruppando i componenti secondo la loro natura chimica, ricordando che nel compressore vi è olio lubrificante e fluido refrigerante, che possono essere recuperati e utilizzati e che i componenti dell'apparecchiatura sono rifiuti speciali assimilabili agli urbani.



Il simbolo riportato sul prodotto indica che esso non deve essere considerato rifiuto domestico, ma deve essere smaltito correttamente, al fine di prevenire qualsiasi conseguenza negativa sull'ambiente e la salute dell'uomo.

Per ulteriori informazioni relative al riciclaggio di questo prodotto, contattare l'agente o il rivenditore locale del prodotto, il servizio assistenza post vendita oppure l'organismo locale competente per lo smaltimento dei rifiuti.



AVVERTENZA
Rendere inutilizzabile l'apparecchiatura per lo smaltimento rimuovendo il cavo d'alimentazione e qualsiasi dispositivo di chiusura vani per evitare che qualcuno possa rimanere chiuso al loro interno.



NOTA
All'atto della demolizione della macchina la marcatura "CE", il presente manuale ed altri documenti inerenti l'apparecchiatura dovranno essere distrutti.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate.



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici. Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

Per utenti commerciali nell'Unione Europea



Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea



Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

Nota per il simbolo delle batterie:

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico; in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Foreword	25	Two-zone setting for serving temperature	35
		Single-zone setting for long-term storage	36
Get to know wine cooler	26		
Savings in energy consumption in the use.....	27		
Before use	27		
General information.....	28	General safety rules.....	36
General safety instructions.....	28	Introduction.....	36
Additional Indications.....	28	Guards.....	36
Introduction.....	28	Safety signs to be placed on the machine.....	36
Intended use and restrictions	28	End of use	36
Definitions.....	28	Instructions for use and maintenance	36
Machine and manufacturer's identification data.....	29	Reasonably foreseeable improper use.....	37
Copyright.....	29		
Responsibility.....	28	Machine defrosting, cleaning and maintenance	37
Personal protection equipment.....	30	Routine maintenance	37
Keeping the manual	30	Precautions for maintenance	37
Recipients of the manual	30	Automatic defrosting.....	38
		Cleaning the cabinet and accessories.....	38
Technical data	31	Periodical condenser cleaning.....	38
Climatic class:	31	Precautions in case of long idle periods.....	38
Materials:	31	Quick troubleshooting guide.....	38
Dimensions, performance and consumption.	31	Maintenance intervals.....	39
		Maintenance frequency	39
Transport, handling and storage	31	Machine disposal.....	40
Introduction.....	31	Waste storage.....	40
Transport: instructions for the carrier.....	31	Procedure regarding appliance dismantling macro operations.....	40
Handling	31	Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries:.....	41
Procedures for handling operations	31	For bussiness users un the European Union.	41
Shifting	31	Information on Dispolas in other Countries outside the European Union:.....	41
Placing the load.....	32	Note for the battery symbol:	41
Storage	32		
Installation and assembly.....	32		
Placement.....	32		
Ambient temperature	32		
The customer's responsibilities	32		
Setting up.....	33		
Machine space limits	34		
Positioning	34		
Disposal of packing.....	34		
Electrical connection.....	34		
Information regarding voltage, current or power are given on the rating plate.....	34		
Operation and function	35		
Digital temperature controller and control panel	35		
Electronic control.....	35		
Temperature indication	35		
Temperature setting	35		
Temperature setting at the top of the appliance.....	35		
Temperature setting at the bottom of the appliance.	35		
Alarm devices.....	35		
Permanent lighting.....	35		

Foreword



The installation, use and maintenance manual (hereinafter Manual) provides the user with information necessary for correct and safe use of the machine (hereinafter "machine" or "appliance").

The following must not be considered a long and exacting list of warnings, but rather a set of instructions suitable for improving machine performance in every respect and, above all, preventing injury to persons and animals and damage to property due to improper operating procedures.

All persons involved in machine transport, installation, commissioning, use and maintenance, repair and disassembly must consult and carefully read this manual before carrying out the various operations, in order to avoid wrong and improper actions that could compromise the machine's integrity or endanger people. Make sure to periodically inform the user regarding the safety regulations. It is also important to instruct and update personnel authorised to operate on the machine, regarding its use and maintenance.

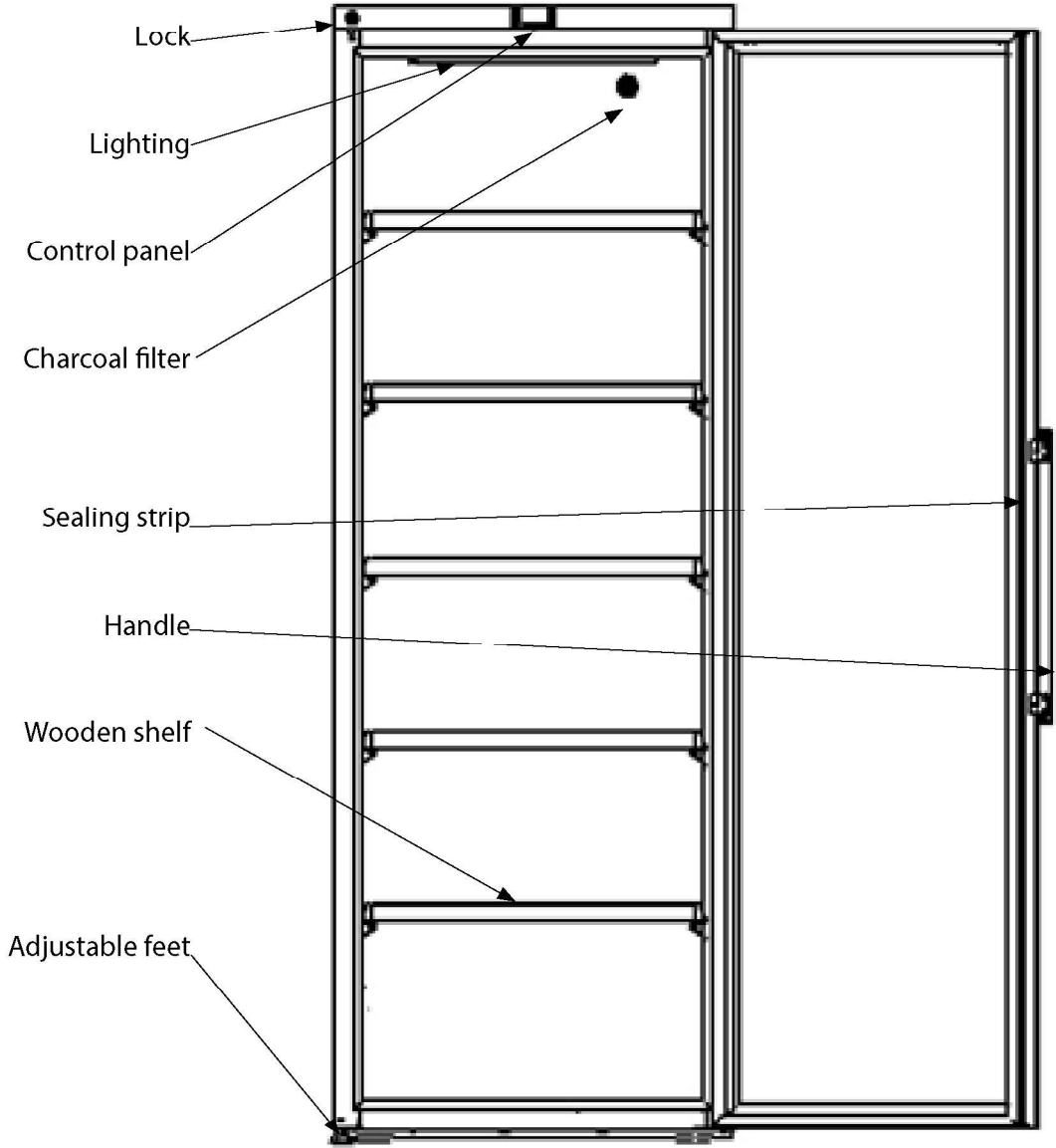
The manual must be available to operators and carefully kept in the place where the machine is used, so that it is always at hand for consultation in case of doubts or whenever required.

If, after reading this manual, there are still doubts regarding machine use, do not hesitate to contact the Manufacturer or the authorised Service Centre to receive prompt and precise assistance for better operation and maximum efficiency of the machine. During all stages of machine use, always respect the current regulations on safety, work hygiene and environmental protection. It is the user's responsibility to make sure the machine is started and operated only in optimum conditions of safety for people, animals and property.

The manufacturer declines any liability for operations carried out on the appliance without respecting the instructions given in this manual.

No part of this manual may be reproduced.

Get to know wine cooler



CLASS 1 LED PRODUCT

ATTENTION

Do not expose the appliance to rain.

This appliance is not intended for use by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazard involved.



Savings in energy consumption in the use

Savings in energy consumption in the use

The energy consumption reduces ..

- 1)..the lower the ambient temperature is.
- 2)..the warmer thermostat set point is.
- 3)..the lower the number and the shorter the length of the door openings is.

Before use

On receipt, check to ensure that the appliance has not been damaged during transport. Transport damage should be reported to the local distributor before the wine cooler is put to use.

Remove the packaging. Clean the inside of the cabinet using warm water with a mild detergent. Rinse with clean water and dry thoroughly (see cleaning instructions). Use a soft cloth. If during transport the appliance has been laid down, or if it has been stored in cold surroundings (colder than + 5°C), it must be allowed to stabilise in an upright position for at least an hour before being switched on.

General information

ATTENTION
Do not damage the refrigerant system.



Do not use electrical appliances inside the refrigerated storage compartment, unless they are of a type recommended by the manufacturer.

General safety instructions

To ensure safe use of the machine and a proper understanding of the manual it is necessary to be familiar with the terms and typographical conventions used in the documentation. The following symbols are used in the manual to indicate and identify the various types of hazards:

WARNING
Danger for the health and safety of operators.



Words further explaining the type of hazard are placed next to the symbols in the text. Warnings serve to ensure the safety of personnel.

Additional Indications

In this manual the risks arising from incorrect use will be marked with:



ATTENTION
Risk of damage to the machine or the product.

The parts of the text preceded by the following symbol:



NOTE
Clarifications and explanations

provide recommendations to keep in mind during the entire life-cycle of the product.

The drawings and diagrams given in the manual are not in scale. They supplement the written information with an outline, but are not intended to be a detailed representation of the machine supplied.


The numerical values given on the machine installation diagrams refer to measurements in mm.

Introduction

Given below is some information regarding the machine's intended use, its testing, and a description of the symbols used (that identify the type of warning), the definitions of terms used in the manual and useful information for the appliance user.

Intended use and restrictions

Our appliances are designed and optimised in order to obtain high performance and efficiency. This appliance is designed for storage and cooling of wine. Any other use is deemed improper. The appliance must not be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or without experience and knowledge of it, unless supervised or instructed in its use by those responsible for their safety.

ATTENTION
Do not store explosive substances, such as pressurised containers with flammable propellant (, in this appliance.
Do not damage.
Do not use electricity.



ATTENTION
The machine is not suitable for installation outdoors and/or in places exposed to atmospheric agents (rain, direct sunlight, etc.).

Definitions

Listed below are the definitions of the main terms used in the manual. It is advisable to read them carefully before use.

Operator

machine installation, adjustment, use, maintenance, cleaning, repair and transport personnel.

Manufacturer

Electrolux Professional SpA or any other service centre authorised by Electrolux Professional SpA.

Operator for normal machine use

an operator who has been informed and trained regarding the tasks and hazards involved in normal machine use.

After-sales service or specialised technician

an operator instructed/trained by the Manufacturer and who, based on his professional and specific training, experience and knowledge of the accident-prevention regulations, is able to appraise the operations to be carried out on the machine and recognise and prevent any risks. His professionalism covers the mechanical, electrotechnical and electronics fields.

Danger

source of possible injury or harm to health.

Hazardous situation

any situation where an operator is exposed to one or more hazards.

Risk

a combination of probabilities and risks of injury or harm to health in a hazardous situation.

Protection devices

safety measures consisting of the use of specific technical means (guards and safety devices) for protecting operators against risks.

Guard

an element of a machine used in a specific way to provide protection by means of a physical barrier.

Safety device

a device (other than a guard) that eliminates or reduces the risk; it can be used alone or in combination with a guard.

Customer

the person who purchased the machine and/or who manages and uses it (e.g. company, entrepreneur, firm).



Electrocution

an accidental discharge of electric current on a human body.





Machine and manufacturer's identification data

A reproduction of the marking or data plate on the machine is given below:

The data plate gives the product identification and technical data.

	
	WINE CABINET
Model No	XXXXXXXXXXXX
PNC	XXXXXX
SN	XXXXXXXXXX
Year	XXXX
Climate class	XXX
Volt / Hz	220-240V~ / 50 Hz
kW / A	XXXXX
Ph	1~ + N + 
Kg / Net. Vol	XXXXXX

REFRIG. R600a XXXXX KG




Made in Denmark

When installing the appliance, make sure the electrical connection is carried out in compliance with that specified on the data plate.

 **ATTENTION**
Do not remove, tamper with or make the machine's marking illegible.

 **NOTE**
Refer to the data given on the machine's marking for relations with the Manufacturer (e.g. when ordering spare parts, etc.).

 **NOTE**
When scrapping the machine, the marking must be destroyed.

Copyright

This manual is intended solely for consultation by the operator and can only be given to third parties with the permission of Electrolux Professional SpA.

Responsibility

The Manufacturer declines any liability for damage and malfunctioning caused by:

- ▶ non-compliance with the instructions contained in this manual;
- ▶ repairs not carried out in a workmanlike fashion, and replacements with parts different from those specified in the spare parts catalogue (the fitting and use of non-original spare parts and accessories can negatively affect machine operation and invalidates the warranty);
- ▶ operations by non-specialised technicians;
- ▶ unauthorised modifications or operations;
- ▶ inadequate maintenance;
- ▶ improper machine use;
- ▶ unforeseeable extraordinary events;
- ▶ use of the machine by uninformed and untrained personnel;
- ▶ non-application of the current provisions in the country of use, concerning safety, hygiene and health in the workplace.

The Manufacturer declines any liability for damage caused by arbitrary modifications and conversions carried out by the user or the Customer.

The employer, workplace manager or service technician are responsible for identifying and choosing adequate and suitable personal protection equipment to be worn by operators, in compliance with regulations in force in the country of use. Electrolux Professional SpA declines any liability for inaccuracies contained in the manual, if due to printing or translation errors. Any supplements to the installation, use and maintenance manual the Customer receives from the Manufacturer will form an integral part of the manual and therefore must be kept together with it.

Personal protection equipment

Given below is a summary table of the Personal Protection Equipment (PPE) to be used during the various phases of the machine's service life.

Phase	Protection garments 	Safety footwear 	Gloves 	Glasses 	Ear protectors 	Mask 	Safety helmet 
Transport		●	○				○
Handling		●	○				
Unpacking		●	○				
Installation		●	○				
Normal use							
Adjustments		●					
Routine cleaning		●	●*	○			
Extraordinary cleaning		●	●	○			
Maintenance							
Dismantling		●	○				
Scrapping		●	○				

Legend: ● PPE required; ○ PPE available or to be used if necessary; PPE not required.

During **Normal use**, gloves protect hands from the cold tray when being removed from the appliance.

Note: The gloves to be worn during cleaning are the type suitable for contact with the cooling fins (metal plates).

Failure to use the personal protection equipment by operators, specialised technicians or users can involve exposure to chemical risk and possible damage to health.

Keeping the manual

The manual must be carefully kept for the entire life of the machine, until scrapping.

The manual must stay with the machine in case of transfer, sale, hire, granting of use or leasing.

Recipients of the manual

This manual is intended for:

- ▶ the carrier and handling personnel;
- ▶ installation and commissioning personnel;
- ▶ the employer of machine users and the workplace manager;
- ▶ operators for normal machine use;
- ▶ specialised technicians - after-sales service (see service manual).

Technical data

Climatic class:

CC4

Materials:

Refrigerant R600a

Dimensions, performance and consumption.

1. Netto volume 630l
2. Voltage 220-240V~
3. Power 100W
4. Current 0,9A

Transport, handling and storage

Introduction

Transport (i.e. transfer of the machine from one place to another) and handling (i.e. transfer inside workplaces) must occur with the use of special and adequate means.



ATTENTION
Due to their size, the machines cannot be stacked on top of each other during transport, handling and storage; this eliminates any risks of loads tipping over due to stacking.



NOTE

- Qualified personnel must:
- ▶ have specific technical training and experience in the use of lifting systems;
 - ▶ have knowledge of the safety regulations and applicable laws in the relevant sector;
 - ▶ have knowledge of the general safety rules;
 - ▶ ensure the use of personal protection equipment suitable for the type of operation carried out;
 - ▶ be able to recognise and avoid any possible hazard.

Transport: instructions for the carrier



ATTENTION
Do not stand under suspended loads during loading/unloading operations. Unauthorised personnel must not enter the work area.

The weight of the appliance alone is not sufficient to keep it steady.



NOTE

The transported load can shift:

- ▶ when braking;
- ▶ when accelerating;
- ▶ in corners;
- ▶ on rough roads.

Handling

Arrange a suitable area with flat floor for machine unloading and storage operations.

Procedures for handling operations

For correct and safe lifting operations:

- ▶ use the type of equipment most suitable for characteristics and capacity (e.g. electric pallet truck or lift truck);
- ▶ cover sharp edges;

Before lifting:

- ▶ send all operators to a safe position and prevent persons from entering the handling area;
- ▶ make sure the load is stable;
- ▶ make sure no material can fall during lifting. Manoeuvre vertically in order to avoid impacts;
- ▶ handle the machine, keeping it at minimum height from the ground.



ATTENTION
For machine lifting and anchoring, do not use movable or weak parts such as: casings, electrical raceways, pneumatic parts, etc.

Shifting

The operator must:

- ▶ have a general view of the path to be followed;
- ▶ stop the manoeuvre in case of hazardous situations.



ATTENTION
Do not push or pull the appliance to move it, as it may tip over.

Placing the load

Before placing the load, make sure the way is free and that the floor is flat and can take the load. Remove the appliance from the wooden pallet, move it to one side, then slide it onto the floor.

Storage

The machine and/or its parts must be stored and protected from damp, in a non-aggressive place, free of vibrations and with room temperatures between -10°C and 50°C. The place where the machine is stored must have a flat support surface to avoid deforming the machine or damage to the support feet.



ATTENTION
Appliance positioning, installation and disassembly must be carried out by a specialised technician.

ATTENTION

Do not make modifications to the parts supplied with the appliance. Any missing or faulty parts must be replaced with original parts.



As the appliance contains a flammable refrigerant, it is essential to ensure that the refrigerant pipes are not damaged.

The quantity and type of the refrigerant used in your appliance is indicated on the rating plate.

Standard EN378 specifies that the room in which you install your appliance must have a volume of 1m³ per 8 g of hydrocarbon refrigerant used in the appliances. This is to avoid the formation of flammable gas/air mixtures in the room where the appliance is located in the event of a leak in the refrigerant circuit.

Installation and assembly

To ensure correct operation of the appliance and maintain safe conditions during use, carefully follow the instructions given below in this section.

Placement

For safety and operational reasons, the appliance must not be installed outdoors.

The appliance should be placed on a level surface in a dry, well ventilated room (max. 75% relative air humidity). Never place the appliance close to sources of heat such as cookers or radiators, and avoid placing it in direct sunlight.

Ambient temperature

The climate class is stated on the nameplate. This specifies the optimum ambient temperature. Wine coolers with winter position, however, function at ambient temperatures as low as 5°C

ATTENTION

The above operations must be carried out by the specialised technician in conformity with the current safety regulations, regarding the equipment used and the operating procedures.



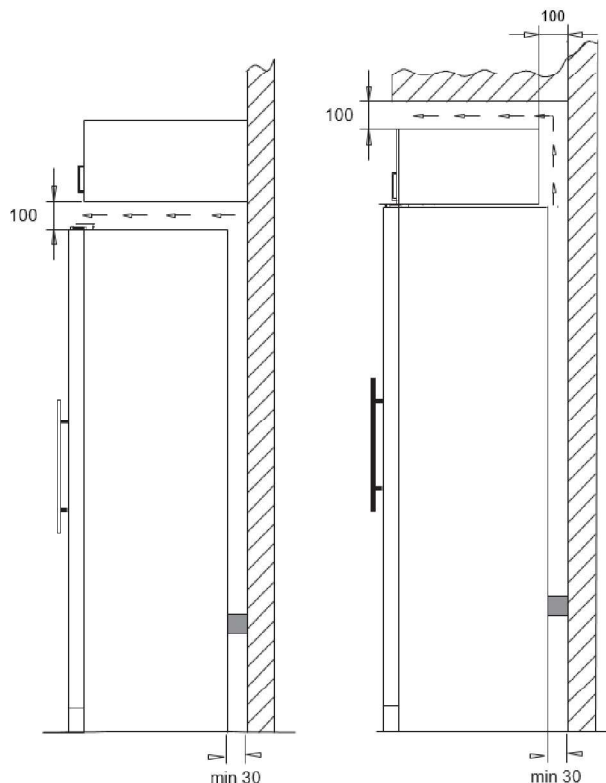
Before moving the appliance make sure the capacity of the lifting equipment used is suitable for its weight.

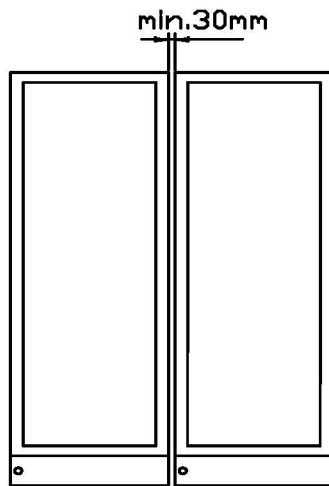
The customer's responsibilities

The surface on which the appliance is to be placed must be level. Do not use a frame or similar.

The appliance can be installed as a free-standing unit against a wall, built into a closet or lined up with other appliances. It is important that the appliance be well ventilated and that air can circulate unhindered above, below and around it.

The figures below illustrate how the necessary air circulation around the appliance can be ensured





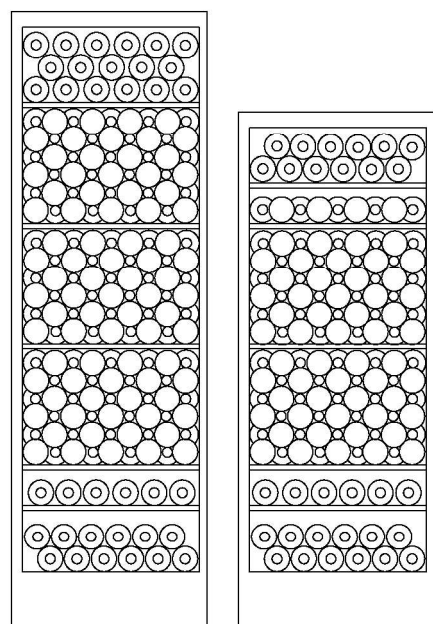
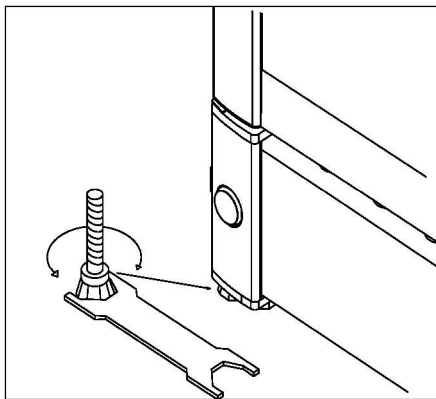
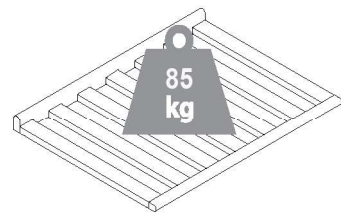
A "Side by Side" kit can be ordered

Setting up

It is important that the appliance be absolutely level. It can be levelled by screwing the adjustable feet at the front of the appliance up or down.

Use a spirit level to check that the appliance is absolutely level sideways.

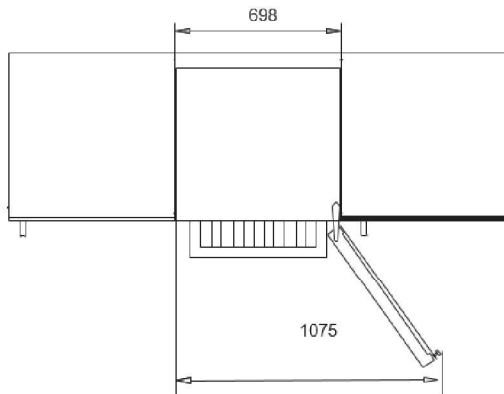
Max. 85 kg.



Machine space limits




A suitable space must be left around the machine (for operations, maintenance, etc.). This space must be increased in case of use and/or transfer of other equipment and/or means or if exit routes are necessary inside the workplace. For information regarding distances from any other machines present in the room (in fact, close proximity can create problems of condensate forming on the walls of the appliance), also taking into consideration the space needed for door opening.

Positioning



Disposal of packing

The packing must be disposed of in compliance with the current regulations in the country where the appliance is used. All the packing materials are environmentally friendly. They can be safely kept, recycled or burned in an appropriate waste incineration plant. Recyclable plastic parts are marked as follows:

	polyethylene:	outer wrapping, instructions bag
	polypropylene:	straps
	polystyrene foam:	corner protectors

The parts in wood and cardboard can be disposed of, respecting the current regulations in the country where the machine is used.



ATTENTION
Keep ventilation openings in the appliance's cabinet or in the built in structure clear of obstruction.

Electrical connection

Wiring and connections in power supply systems must be all applicable (local and national) electrical codes. Consult these codes lengths and sizes prior to cabinet installation.

This device complies with relevant EU directives including Low Voltage Directive 2014/35/EU and Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

The socket should be freely accessible.

Connect the appliance only to 220/240V / 50Hz alternating current via a correctly installed earthed socket.

The socket must be fused with a 10-13 A fuse.

If the appliance is to be operated in a non-European country, check on the rating plate whether the indicated voltage and current type correspond to the values of your mains supply.

Information regarding voltage, current or power are given on the rating plate.

The power cord may be replaced by a technician only.

The rating plate provides various technical information as well as type and serial number.



ATTENTION
If the power cable is damaged it must be replaced by the After-Sales Service or in any case by qualified personnel, in order prevent any risk.

Connection to the power supply must be carried out in compliance with the regulations and provisions in force in the country of use.



ATTENTION
Work on the electrical systems must only be carried out by a qualified electrician.

To connect 220/240V / 50Hz alternating current via a correctly installed earthed socket.

Operation and function

Digital temperature controller and control panel



Electronic control

The electronic control ensures that the temperatures set at the top and at the bottom of the appliance are maintained. This is achieved by means of an advanced control of the refrigeration system, the heating element. The set temperature will be stored in the event of power failure. The electronic control has the following functions:

- On/off switch
- Light switch
- Temperature setting
- Temperature indication
- Alarm for too high and too low temperatures

Temperature indication

The display shows the set temperatures. The upper digits of the display indicate the set temperature at the top of the appliance, and the lower digits of the display indicate the set temperature at the bottom of the appliance.

Temperature setting

The thermostat is equipped with a child lock device. This device is activated by pushing the "up and down" buttons simultaneously. After approx. 3 seconds "Pof" flashes in the display. Then the actual temperatures are shown as usual. In addition, the set temperatures can be shown by pushing SET1 and SET2, respectively.

The child lock device is cancelled by pushing the "up and down" buttons simultaneously. After approx. 3 seconds "Pon" flashes in the display, and the temperature can be set.

Temperature setting at the top of the appliance

Push SET1. Then the temperature at the top of the appliance can be adjusted up and down by means of the "up and down" buttons. The temperature can be adjusted from 17 to 19°C

Temperature setting at the bottom of the appliance
Push SET2. Then the temperature at the bottom of the appliance can be adjusted up and down by means of the "up and down" buttons. The temperature can be adjusted from 7 to 9°C.

Advice

We advise you to put always a temperature gap of 10°C between the top and bottom of the appliance.

Alarm devices

There is a sub-alarm for the low-temperature sensor and an excess-alarm for the high-temperature sensor.

The alarm consists of a beeper and a warning on the display.

Alarm for high temperature: beep sound + alternating display of "HtA" and actual temperature

Alarm for low temperature: beep sound + alternating display of "LtA" and actual temperature

The alarm temperature depends on the set points.

The beep sound can be cancelled by pushing a random thermostat button. Push the on/off button to erase the display alarm, first for cancelling the alarm, then again for restarting the compressor.

Light

To turn off the lights, press once

Multi-zone storage

Typical serving temperature settings for the top and bottom sections are 17°C and 7°C respectively. With these settings, a suitable temperature gradient will be achieved in the cabinet for the storage of various types of wine distributed from top to bottom as follows:

- heavy red wines +16 to +19°C
- rosé and light red wines +12 to +16°C
- white wines +10 to +12°C
- champagne and sparkling wines +6 to +8°C

It is recommended that wine be served at a temperature which is a couple of degrees lower than the desired drinking temperature as the wine will be warmed slightly when it is poured into the glass.

General safety rules

Introduction

The machines have electric and/or mechanical safety devices for protecting workers and the machine itself. Therefore the user must not remove or tamper with such devices.

The Manufacturer declines any liability for damage due to tampering or their non-use.

Guards

The guards on the machine are:

- ▶ fixed guards (e.g. casings, covers, side panels, etc.), fixed to the machine and/or frame with screws or quick-release connectors that can only be removed or opened with tools;
- ▶ interlocked movable guards (door) for access inside the machine;
- ▶ machine electrical equipment access doors, made from hinged panels openable with tools. The door must not be opened when the machine is connected to the power supply.

ATTENTION



Several illustrations in the manual show the machine, or parts of it, without guards or with guards removed. This is purely for explanatory purposes. Do not use the machine without the guards or with the protection devices deactivated.

Safety signs to be placed on the machine or near its area

Prohibition	Meaning
	ISO 7010 W021 Flammable refrigerant

ATTENTION



Do not remove, tamper with or make illegible the safety, danger and instruction signs and labels on the machine.

End of use

When the appliance is no longer to be used, make it unusable by removing the mains power supply wiring.

Instructions for use and maintenance

Risks mainly of a mechanical, thermal and electrical nature exist in the machine.

Where possible the risks have been neutralised:

- ▶ directly, by means of adequate design solutions,
- ▶ indirectly by using guards, protection and safety devices.

Any anomalous situations are signalled on the control panel display.

During maintenance several risks remain, as these could not be eliminated, and must be neutralised by adopting specific measures and precautions.

Do not carry out any checking, cleaning, repair or maintenance operations on moving parts.

Workers must be informed of this prohibition by means of clearly visible signs.

To guarantee machine efficiency and correct operation, periodical maintenance must be carried out according to the instructions given in this manual.

In particular, make sure to periodically check correct operation of all the safety devices and the insulation of electrical cables, which must be replaced if damaged.

ATTENTION



Extraordinary machine maintenance operations must only be carried out by specialised technicians provided with all the appropriate personal protection equipment (safety shoes, gloves, glasses, overalls, etc.), tools, utensils and ancillary means.

Never operate the machine, removing, modifying or tampering with the guards, protection or safety devices.

Before carrying out any operation on the machine, always consult the manual, which gives the correct procedures and contains important information on safety.

Reasonably foreseeable improper use

Improper use is any use different from that specified in this manual. During machine operation, other types of work or activities deemed improper and that in general can involve risks for the safety of operators and damage to the appliance are not allowed.

Reasonably foreseeable improper use includes:

- ▶ lack of machine maintenance, cleaning and periodical checks;
- ▶ structural changes or modifications to the operating logic;
- ▶ tampering with the guards or safety devices;
- ▶ failure to use personal protection equipment by operators, specialised technicians and maintenance personnel;
- ▶ failure to use suitable accessories (e.g. use of unsuitable equipment or ladders);
- ▶ keeping combustible or flammable materials, or in any case materials not compatible with or pertinent to the work, near the machine;
- ▶ wrong machine installation;
- ▶ placing in the machine any objects or things not compatible with refrigeration, freezing or preservation, or that can damage the machine, cause injury or pollute the environment;
- ▶ climbing on the machine;
- ▶ non-compliance with the requirements for correct machine use;
- ▶ other actions that give rise to risks not eliminable by the Manufacturer.

Machine defrosting, cleaning and maintenance

ATTENTION
Before carrying out any cleaning or maintenance, disconnect the appliance from the power supply and carefully unplug it.

ATTENTION
During maintenance, the cable and plug must be kept in a visible position by the operator carrying out the work.

ATTENTION
Do not touch the appliance with wet hands or feet or when barefoot.

ATTENTION
Do not remove the safety guards.



Use suitable personal protection equipment (protective gloves).

Routine maintenance

ATTENTION
Disconnect the power supply before cleaning the appliance.



Precautions for maintenance

Routine maintenance operations can be carried out by non-specialised personnel, carefully following the instructions given below. **The manufacturer declines any liability for operations carried out on the machine without following these instructions.**

Automatic defrosting

The wine cooler is defrosted automatically. Defrost water runs through a pipe and is collected in a tray above the compressor where the heat generated by the compressor causes it to evaporate. The defrost water tray should be cleaned at intervals

Cleaning the cabinet and accessories

Before cleaning the appliance, unplug it from the main supply. The cabinet is best cleaned using warm water (max. 65°C) with a little mild detergent. Never use cleaning agents that scour. Use a soft cloth. Rinse with clean water and dry thoroughly.

The defrost water channel, in which condensation from the evaporator runs, is located at the bottom of the rear inside wall of the cabinet and must be kept clean.

Add a few drops of disinfectant, e.g. Rodalon, to the defrost water drain a couple of times a year, and clean the drain using a pipe cleaner or similar. Never use sharp or pointed implements.

The sealing strip around the door must be cleaned twice a year to prevent discolouration and prolong service life. Use clean water. After cleaning the sealing strip, check that it continues to provide a tight seal.


Note: It is advisable to use a brush or vacuum cleaner to remove the dirt accumulated on the condenser. Do not use sharp objects, which could damage the condenser.

Periodical condenser cleaning

Periodical cleaning of the equipment depends on the frequency of its use.

Cleaning of so called block condensers with densely packed cooling fins is recommended at least twice a year to avoid expensive cooler repairs. Under dusty ambient conditions even monthly cleaning can be necessary. Use a vacuum cleaner to suck dust out of the condenser's fins. Please refer to the respective cooler's instruction manual for details.


Pay special attention when cleaning the front control panel: make sure water sprays do not go beyond the panel.

 **ATTENTION**
Pay attention to the electrical cables located near the condenser!

Check the power cable twice a year, and replace it in case of signs of wear.

Have the appliance checked periodically (at least once a year)

 **ATTENTION**
Do not clean the machine with jets of water.

 **ATTENTION**
Do not use steel wool or similar material to clean the stainless steel surfaces. Do not use detergents containing chlorine, solvent-based detergents (e.g. trichloro-ethylene) or abrasive powders.

Precautions in case of long idle periods

If the appliance is not going to be used for some time, take the following precautions:

- ▶ Unplug / Turn off.
- ▶ Clean the appliance and leave the door ajar.

 **ATTENTION**
Work on the electrical equipment must only be carried out by a specialised electrician or the After-Sales Service.

ATTENTION
Machine maintenance, checking and overhaul operations must only be carried out by a specialised technician or the After-Sales Service, provided with suitable personal protection equipment (safety shoes and gloves), tools and ancillary means.



Quick troubleshooting guide

In some cases, faults can be eliminated easily and quickly by following a brief troubleshooting guide:

A.

Fault :

The appliance is not working.

Possible cause :

The appliance is switched off. Power failure; the fuse is blown;
The appliance is not plugged in correctly.

Remedy :

Press the on/off switch.

Check that power is connected. Reset the fuse.

B.

Fault :

Water collects in the bottom of the cabinet.

Possible cause :

The defrost water pipe is blocked.

Remedy :

Clean the defrost water channel and the drain hole on the rear wall of the cabinet.

C.

Fault :

Vibration or bothersome noise.

Possible cause :

The appliance is not level.

The appliance is resting against other kitchen elements.
Containers or bottles inside the cabinet are rattling against one another.

Remedy :

Level the appliance using a spirit level.

Move the appliance away from the kitchen elements or appliances it is in contact with.

Move containers and/or bottles apart.

D.

Fault :

Compressor runs continuously.

Possible cause :

High room temperature.

Remedy :
Ensure adequate ventilation.

E.

Fault :
P1 is shown on the display.

Possible cause :

The upper sensor is disconnected or short-circuited.

Remedy :
Call for service. The temperature within the entire cabinet is maintained at the higher of the two setpoints until the fault has been corrected.

F.

Fault :
P2 is shown on the display.

Possible cause :






The lower sensor is disconnected or short-circuited.

Remedy :
Call for service. The temperature within the entire cabinet is maintained at the higher of the two setpoints until the fault has been corrected.

If the fault persists after carrying out the above checks, contact the After-Sales Service, remembering to specify:

- ▶ the type of fault;
- ▶ the appliance PNC (production number code);
- ▶ the Ser. No. (appliance serial number).

Note: The code and serial number are essential for identifying the type of appliance and date of manufacture:

	WINE CABINET	REFRIG. R600a xxxxx KG
Model No	xxxxxxxxxxx	    Made in Denmark
PNC	xxxxxx	
SN	xxxxxxxxxx	
Year	xxxx	
Climate class	xxx	
Volt / Hz	220-240V~ / 50 Hz	
kW / A	xxxxx	
Ph	1~ + N + 	
Kg / Net. Vol	xxxxxx	

Maintenance intervals

The inspection and maintenance intervals depend on the actual machine operating conditions and ambient conditions (presence of dust, damp, etc.), therefore precise time intervals cannot be given. In any case, careful and periodic machine maintenance is advisable in order to minimise service interruptions.

It is advisable to stipulate a preventive and scheduled maintenance contract with the After-Sales Service.

Maintenance frequency

To ensure constant machine efficiency, it is advisable to carry out the checks with the frequency given in the following table:

Maintenance, inspections, checks and cleaning	Frequency
Routine cleaning general cleaning of machine and surrounding area	daily
Mechanical protection devices check their condition and for any deformation, loosening or removed parts	monthly
Control check the mechanical part, for cracks or deformation, tightening of screws: check the readability and condition of words, stickers and symbols and restore if necessary	yearly
Machine structure tightening of main bolts (screws, fixing systems, etc.) of machine	yearly
Safety signs check the readability and condition of safety signs	yearly
Electrical control panel check the electrical components installed inside the electrical control panel. Check the wiring between the electrical panel and machine parts.	yearly
Electrical connection cable and plug check the connection cable (replace if necessary) and plug	yearly

Some examples of checks to be carried out are given below.

- ▶ check for any oxidised electrical components or parts; if necessary, replace them and restore the initial conditions;
- ▶ check the structure and welded joints in particular;
- ▶ check and replace bolts and/or screws, also checking for any loose components;
- ▶ check the electrical and electronic system;
- ▶ check the functionality of safety devices;
- ▶ check the general condition of protection devices and guards.

ATTENTION

All scrapping operations must occur with the machine stopped and cold and the electrical power supply disconnected.



Work on the electrical equipment must only be carried out by a qualified electrician, with the power supply disconnected.

ATTENTION

To carry out these operations, appropriate PPE must be used.



During disassembly and handling of the various parts, the minimum height from the floor must be maintained.

Machine disposal



ATTENTION

Dismantling operations must be carried out by qualified personnel.



ATTENTION

Work on the electrical equipment must only be carried out by a qualified electrician, with the power supply disconnected.

Waste storage

At the end of the product's life-cycle, make sure it is not dispersed in the environment. The door must be removed before scrapping the appliance.

Special waste materials can be stored temporarily while awaiting treatment for disposal and/or permanent storage.

In any case, the current environmental protection laws in the user's country must be observed.

Procedure regarding appliance dismantling macro operations

Before disposing of the machine, make sure to carefully check its physical condition, and in particular any parts of the structure that can give or break during scrapping.

The machine's parts must be disposed of in a differentiated way, according to their different characteristics (e.g. metals, oils, greases, plastic, rubber, etc.).

Different regulations are in force in the various countries, therefore comply with the provisions of the laws and competent bodies in the country where scrapping takes place.

In general, the appliance must be taken to a specialised collection/scrapping centre.

Dismantle the appliance, grouping the components according to their chemical characteristics, remembering that the compressor contains lubricant oil and refrigerant fluid which can be recycled, and that the refrigerator components are

special waste assimilable with urban waste.



The symbol on the product indicates that this product should not be treated as domestic waste, but must be correctly disposed of in order to prevent any negative consequences for the environment and human health.

For further information on the recycling of this product, contact the local dealer or agent, the after-sales service or the local body responsible for waste disposal.



ATTENTION

Make the appliance unusable by removing the power cable and any compartment closing devices, to prevent the possibility of someone becoming trapped inside.



NOTE

When scrapping the machine, the "CE" marking, this manual and other documents concerning the appliance must be destroyed.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries:



These symbols on the products, packaging, or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union.



If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol:



This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirements set by the Directive for the chemical involved.

Avant-propos	43	Réglage multi-zone pour les températures de chambre.....	53
Pour apprendre à connaître votre cave à vin	44	Réglage zone unique pour conservation à long terme	54
Conseils pour réaliser des économies d'énergie.....	45		
Avant la mise en service.....	45		
Généralités	46		
Recommandations générales concernant la sécurité	46		
Indications supplémentaires	46		
Introduction.....	46		
Utilisation prévue et contraintes d'utilisation	46		
Définitions.....	46		
Données d'identification de l'appareil et du fabricant	47		
Droits d'auteur	47		
Responsabilité.....	47		
Équipements de protection individuelle	48		
Conservation du manuel	48		
Destinataires du manuel.....	48		
Caractéristiques techniques	49		
Classe climatique	49		
Matériaux et fluides utilisés	49		
Dimensions, performances et consommations.....	49		
Caractéristiques mécaniques de sécurité.....	49		
Transport, manutention et stockage	49		
Introduction.....	49		
Transport : instructions pour le transporteur	49		
Manutention.....	49		
Procédures pour les opérations de manutention	49		
Translation.....	50		
Pose de la charge.....	50		
Stockage	50		
Installation et montage.....	50		
Placement	50		
Température ambiante	50		
Requêtes et obligations du client	50		
Ventilation	50		
Mise en place.....	51		
Limites d'encombrement de l'appareil	52		
Positionnement.....	52		
Élimination des emballages.....	52		
Caractéristiques techniques	52		
Utilisation et fonctionnement	53		
Commande électronique.....	53		
Affichage des températures.....	53		
Réglage des températures	53		
Réglage de la température dans le haut de l'appareil	53		
Réglage de la température dans le bas de l'appareil..	53		
Dispositifs d'alarme.....	53		
Eclairage permanent	53		
		Consignes de sécurité générales	54
		Introduction.....	54
		Protections	54
		Pictogrammes de sécurité devant figurer sur l'appareil ou à proximité de ce dernier	54
		Non-utilisation	54
		Mises en garde lors de l'utilisation et de l'entretien....	54
		Utilisation incorrecte raisonnablement prévisible	55
		Nettoyage et entretien de l'appareil.....	55
		Entretien courant	55
		Précautions à prendre pour l'entretien	55
		Dégivrage automatique de la cave à vin.....	56
		Nettoyage	56
		Nettoyage périodique du condenseur	56
		Précautions à prendre en cas d'inactivité prolongée .	56
		Identification rapide des pannes	56
		Intervalles d'entretien	57
		Périodicité des entretiens	57
		Mise au rebut de l'appareil	58
		Stockage des déchets	58
		Procédure concernant les macro-opérations de démontage de l'appareil	58
		Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne	59
		Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne.....	59
		Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)	59

Avant-propos



Le Manuel d'instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien (ci-après dénommé Manuel) fournit à l'utilisateur des informations utiles pour travailler correctement et en toute sécurité, en l'aidant à utiliser l'appareil (ci-après dénommé plus simplement « appareil » ou « machine »).

Tout ce qui suit ne doit en aucun cas être considéré comme une longue liste d'avertissements contraignante, mais plutôt comme une série d'instructions destinées à améliorer, à tous les égards, les performances de l'appareil et surtout à éviter des dommages corporels ou matériels résultant de procédures d'utilisation et de gestion inadéquates.

Il est essentiel que toutes les personnes chargées du transport, de l'installation, de la mise en service, de l'utilisation, de l'entretien, de la réparation et du démontage de l'appareil, consultent et lisent attentivement ce manuel avant de procéder aux différentes opérations et ce, afin de prévenir toute manœuvre erronée et non appropriée susceptible de nuire à l'intégrité de l'appareil ou à la sécurité des personnes. Il est recommandé d'informer périodiquement l'utilisateur sur les normes en matière de sécurité. En outre, il est important d'instruire et de communiquer au personnel autorisé à opérer sur l'appareil les consignes d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Il est également important que le Manuel soit toujours à la disposition de l'opérateur et soigneusement conservé sur le lieu d'utilisation de l'appareil afin qu'il soit immédiatement à portée de main pour être consulté en cas de doutes et chaque fois que les circonstances le requièrent.

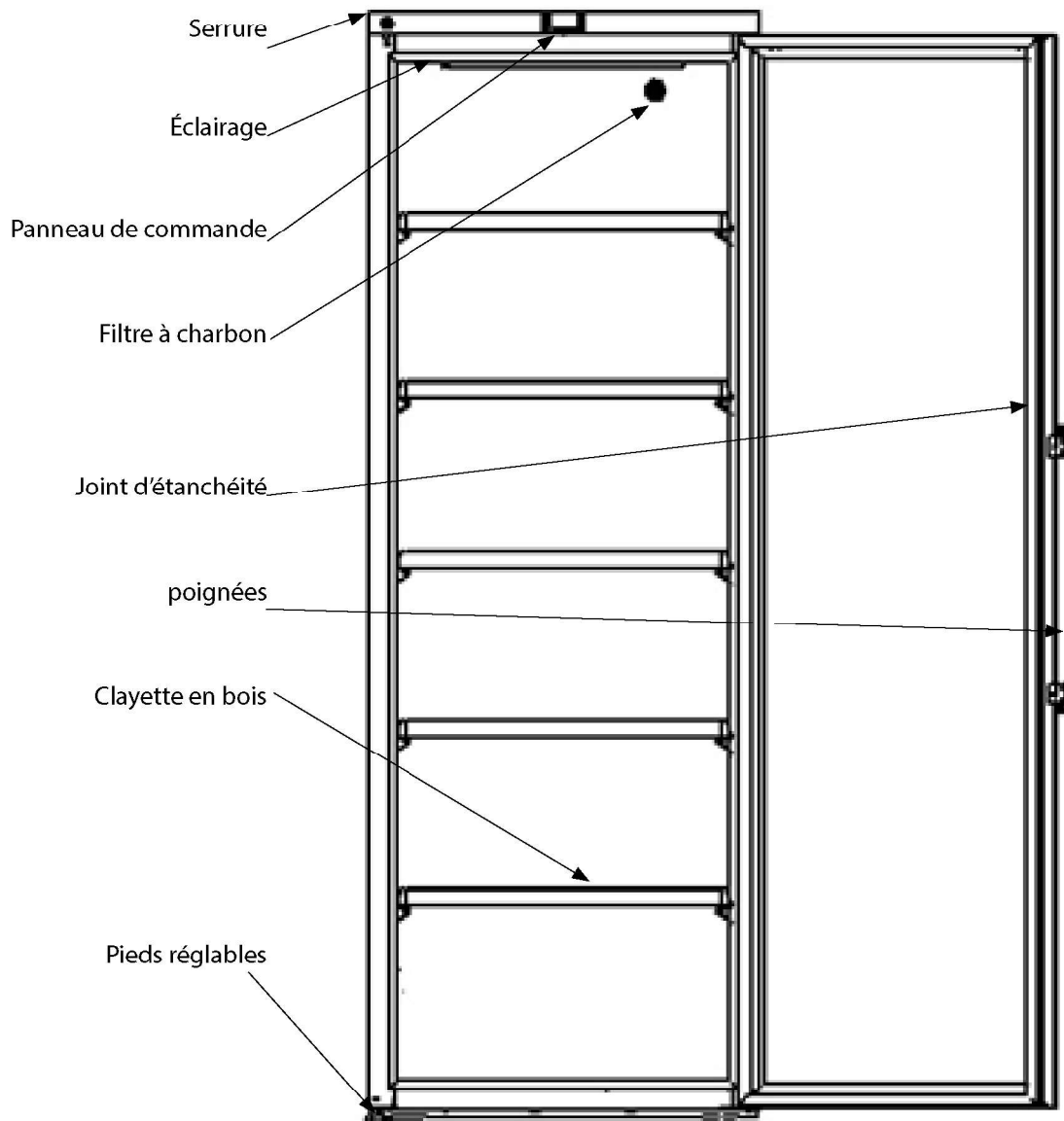
Après avoir lu ce Manuel, si des doutes ou des incertitudes persistent quant à l'utilisation de l'appareil, ne pas hésiter à contacter le Fabricant ou le S.A.V. agréé, qui sera toujours à disposition pour garantir un service rapide et soigné, en vue d'assurer un meilleur fonctionnement et une efficacité optimale de l'appareil.

Pour rappel, les normes en matière de sécurité, d'hygiène et de protection de l'environnement en vigueur dans le pays d'installation devront toujours être appliquées au cours des phases d'utilisation de l'appareil. Il incombe, par conséquent, à l'utilisateur de s'assurer que l'appareil est actionné et utilisé uniquement dans les conditions de sécurité optimales prévues pour les personnes, les animaux et les choses.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'opérations effectuées sur l'appareil au mépris des instructions de ce livret.

Toute reproduction, même partielle, du présent livret est interdite.

Pour apprendre à connaître votre cave à vin



CLASS 1 LED PRODUCT

RECOMMANDATIONS

L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

L'utilisation de cet appareil par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou psychiques restreintes, ou ne détenant pas les connaissances voulues, devra se dérouler sous surveillance ou après leur avoir fourni des instructions détaillées. L'appareil n'est pas un jouet, éloignez les enfants.



Avant la mise en service

À réception, contrôler que l'appareil n'est pas endommagé. Les dommages dus au transport doivent être notifiés à votre fournisseur avant toute utilisation de votre cave à vin.

Enlever l'emballage. Nettoyer l'intérieur de l'appareil à l'eau tiède additionné de produit à vaisselle non-agressif. Rincer à l'eau claire et essuyer à fond (voir chapitre nettoyage). Utiliser un chiffon doux.

Si pendant le transport, l'appareil a été couché ou s'il a été stocké dans un environnement froid (température inférieure à +5 °C), il doit être placé en position verticale et rester ainsi au moins une heure avant d'être mis en service.

Conseils pour réaliser des économies d'énergie

- 1) Plus la température ambiante est basse, plus la consommation énergétique diminue.
- 2) Plus le thermostat est réglé sur une température élevée, plus la consommation énergétique diminue.
- 3) Moins la fréquence et la durée des ouvertures de porte est élevée, plus la consommation énergétique diminue.

RECOMMANDATIONS

Ne pas endommager le système de réfrigération.

 **Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage sauf s'ils sont recommandés par le fabricant.**

Généralités

Recommandations générales concernant la sécurité

Afin de pouvoir utiliser cet appareil en toute sécurité et comprendre correctement le manuel, il est recommandé d'avoir une bonne connaissance des termes et des conventions typographiques utilisés dans la documentation.

Afin de distinguer et d'être en mesure de reconnaître aisément les différents types de danger, les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel :

 **RECOMMANDATIONS**
Danger pour la santé et la sécurité des personnes préposées.

Des mises en garde de sécurité, sous forme de courtes phrases explicitant ultérieurement le type de danger, sont présentes à côté des symboles figurant dans le texte. Ces mises en garde servent à garantir la sécurité du personnel.

Indications supplémentaires

Dans le manuel, les risques dus à une utilisation incorrecte seront indiqués de la façon suivante :

 **ATTENTION**
Possibilité d'endommager l'appareil ou le produit traité.

Les parties de texte précédées du symbole suivant :

 **REMARQUE**
Détails et explications

fourniront des recommandations utiles pour toute la durée de vie de l'appareil.

À noter que les dessins et les schémas figurant dans le manuel ne sont pas reproduits à l'échelle. Ils servent à compléter les informations écrites et constituent une synthèse de celles-ci ; ils ne sont aucunement destinés à donner une représentation

détaillée de l'appareil fourni.

Dans les schémas d'installation de l'appareil, les valeurs numériques indiquées se réfèrent à des mesures exprimées en millimètres.



Introduction


Ci-dessous, quelques informations sur l'utilisation prévue de l'appareil, les essais effectués, les symboles utilisés (qui distinguent et permettent de reconnaître le type de mise en garde), les définitions des termes utilisés dans le manuel et une série d'informations utiles à l'utilisateur de l'appareil.

Utilisation prévue et contraintes d'utilisation

Nos appareils ont été conçus et optimisés afin d'obtenir des performances et des rendements élevés. Cet appareil est conçu pour le stockage et le refroidissement du vin.

Toute autre utilisation est considérée comme impropre. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, sauf si placées sous la surveillance ou sont instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

 **RECOMMANDATIONS**
Ne pas conserver de substances explosives, tels que des récipients sous pression contenant un produit inflammable (), dans cet appareil.
Ne pas endommager.
Ne pas utiliser d'appareils électriques.

 **ATTENTION**
l'appareil ne convient pas à une installation à l'extérieur ou dans des environnements exposés à des agents atmosphériques (pluie, rayons directs du soleil, etc.).

Définitions

Les définitions relatives aux différents termes utilisés dans le présent manuel sont énoncées ci-après. Il est conseillé de les lire attentivement avant toute utilisation de l'appareil.

Opérateur

personne préposée à l'installation, au réglage, à l'utilisation, à l'entretien, au nettoyage, à la réparation et au transport de l'appareil.

Fabricant

Electrolux Professional SPA ou tout S.A.V. agréé par Electrolux Professional SPA.

Personne préposée à l'emploi courant de l'appareil
opérateur qui a été informé, formé et instruit quant aux tâches à réaliser et aux risques liés à l'utilisation courante de l'appareil.

Technicien spécialisé ou assistance technique
opérateur instruit/formé par le fabricant qui, grâce à sa formation professionnelle, à son expérience, à son instruction spécifique, à ses connaissances des réglementations contre les risques d'accident, est en mesure d'évaluer les interventions à effectuer sur l'appareil, de reconnaître et d'éviter les éventuels risques. Ses compétences professionnelles couvrent les domaines de la mécanique, de l'électrotechnique et de l'électronique.

Danger
source de lésions ou de nuisances éventuelles pour la santé.

Situation de danger
Toute situation présentant un ou plusieurs risques pour l'Opérateur.

Risque
association éventuelle et sérieuse de lésions ou de nuisances possibles pour la santé dans une situation de danger.

Protections
mesures de sécurité consistant à utiliser des moyens techniques spécifiques (Écrans et Dispositifs de sécurité) destinés à protéger les Opérateurs contre tout Danger.

Écran de protection
Élément d'une machine utilisé de manière spécifique dans le but de fournir une protection spécifique par le biais d'une barrière physique.

Dispositif de sécurité
Dispositif (différent d'un Écran de protection) qui élimine ou réduit le risque; il peut être utilisé seul ou en association avec un Écran de protection.

Client
La personne ayant acheté l'appareil et/ou qui le gère et l'utilise (par ex.: société, chef d'entreprise, entreprise).

Électrocution
décharge accidentelle de courant électrique sur le corps humain.

Données d'identification de l'appareil et du fabricant

Ci-dessous, la reproduction du marquage ou de la plaque signalétique présente sur l'appareil :

	WINE CABINET	REFRIG. R600a xxxxx KG
Model No	xxxxxxxxxxxx	 Made in Denmark
PNC	xxxxxx	
SN	xxxxxxxxxx	
Year	xxxx	
Climate class	xxx	
Volt / Hz	220-240V~ / 50 Hz	
kW / A	xxxxx	
Ph	1~ + N +	
Kg / Net. Vol	xxxxxx	

Au moment de l'installation de l'appareil, vérifier que les caractéristiques du branchement électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.

RECOMMANDATIONS

Ne pas retirer, falsifier ou rendre illisible le marquage de l'appareil.

REMARQUE
Se référer aux données figurant sur le marquage de l'appareil pour les relations avec le Constructeur (par exemple : pour une demande de pièces détachées, etc.).

REMARQUE
Au moment de la démolition de l'appareil, le marquage devra être détruit.

Droits d'auteur
Le présent manuel est exclusivement destiné à être consulté par l'opérateur et ne peut être remis à des tiers sans l'autorisation d'Electrolux Professional SPA.

Responsabilité
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages et d'anomalies de fonctionnement résultant :

- du non-respect des instructions données dans le présent manuel ;
- de réparations effectuées de manière incorrecte et du remplacement de pièces différentes de celles spécifiées dans le catalogue des pièces détachées (le montage et l'utilisation de pièces et d'accessoires non d'origine peuvent nuire au fonctionnement de l'appareil et faire échoir la garantie) ;
- d'interventions réalisées par des techniciens non spécialisés ;
- de modifications ou interventions non autorisées ;
- d'un entretien insuffisant ;
- de l'utilisation impropre de l'appareil ;
- d'événements exceptionnels non prévisibles ;
- de l'utilisation de l'appareil par du personnel non informé, formé et instruit ;
- de la non-application des dispositions en vigueur dans le pays d'utilisation en matière de sécurité, d'hygiène et de santé sur le lieu de travail.








Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de transformations ou de modifications arbitraires effectuées par l'utilisateur ou par le Client.

La responsabilité de l'identification et de la sélection de dispositifs de protection individuelle adéquats devant être portés par les opérateurs est à la charge de l'employeur, du responsable du lieu de travail ou du technicien d'assistance technique, conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

Electrolux Professional SPA décline toute responsabilité pour les inexactitudes s'étant éventuellement glissées dans le manuel, si imputables à des erreurs d'impression ou de traduction. Tout complément au manuel d'instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien que le fabricant estimera utile d'adresser au Client devra être conservé avec le manuel et en fera partie intégrante.

Équipements de protection individuelle

Un tableau récapitulatif des Équipements de Protection Individuelle (EPI) à utiliser durant les différentes phases d'utilisation de l'appareil est reporté ci-dessous.

Phase	Vêtements de protection 	Chaussures de travail 	Gants 	Lunettes 	Protections pour les oreilles 	Masque 	Casque 
Transport		●	○				○
Manutention		●	○				
Déballage		●	○				
Montage		●	○				
Emploi courant							
Réglages		●					
Nettoyage courant		●	●	○			
Nettoyage exceptionnel		●	●	○			
Entretien							
Démontage		●	○				
Démolition		●	○				

Légende : ● EPI prévu ; ○ EPI à disposition ou à utiliser en cas de nécessité ; EPI non prévu.

(*) Pendant l'**utilisation courante**, les gants protègent les mains pour retirer les plaques froides de l'appareil.

Remarque : les gants à utiliser pendant le Nettoyage doivent protéger contre le contact avec les ailettes de refroidissement (lamelles métalliques).

À noter que l'absence d'équipements de protection individuelle de la part des opérateurs, des techniciens spécialisés ou des préposés à l'utilisation de l'appareil peut exposer à un risque chimique et à d'éventuels problèmes de santé.

Conservation du manuel

Le manuel devra être conservé intact pendant toute la durée de vie de l'appareil, jusqu'à sa démolition.

En cas de cession, de vente, de location, de concession d'usage ou de leasing, le présent manuel devra accompagner l'appareil.

Destinataires du manuel

Ce manuel s'adresse :

- au transporteur et aux personnes chargées de la manutention;
- au personnel chargé de l'installation et de la mise en service;
- à l'employeur des utilisateurs de l'appareil et au responsable du lieu de travail ;
- aux opérateurs chargés de l'utilisation courante de l'appareil;
- aux techniciens spécialisés - assistance technique (voir manuel de service).

Caractéristiques techniques

Classe climatique:

CC4

Matériaux:

Réfrigérant R600a

Dimensions, performances et consommations

1. Volume net 630l
2. Voltage 220-240V~
3. Puissance 100W
4. Courant 0,9A

Transport, manutention et stockage

Introduction

Le transport (transfert de l'appareil d'un lieu à un autre) et la manutention (déplacement dans les lieux de travail) doivent être effectués à l'aide d'engins spéciaux d'une capacité appropriée.



RECOMMANDATIONS
Compte tenu des dimensions de l'appareil, il n'est pas possible, pendant la phase de transport, de manutention et de stockage, d'empiler des appareils les uns sur les autres; par conséquent, d'éventuels risques de renversement de charges pour empilage sont exclus.



REMARQUE

Le personnel qualifié devra posséder :

- ▶ une formation technique spécifique et de l'expérience en matière d'utilisation de systèmes de levage ;
- ▶ une bonne connaissance des normes de sécurité et des lois applicables au secteur de compétence ;
- ▶ une bonne connaissance des consignes générales de sécurité ;
- ▶ une bonne connaissance des équipements de protection individuelle adaptés au type d'opération exécutée ;
- ▶ la capacité de reconnaître et d'éviter tout risque éventuel.

Transport : instructions pour le transporteur



RECOMMANDATIONS
Durant les phases de chargement et de déchargement, il est interdit de stationner sous des charges suspendues. L'accès à la zone de travail est interdit au personnel non autorisé. Le poids de l'appareil ne constitue pas une condition suffisante pour la maintenir immobile.



REMARQUE

La charge transportée peut se déplacer :

- ▶ en cas de freinage ;
- ▶ en accélération ;
- ▶ dans les virages ;
- ▶ en cas de transport sur des chaussées déformées.

Manutention

Pour les opérations de déchargement et de stockage de l'appareil, préparer une zone adaptée, avec un sol plat.

Procédures pour les opérations de manutention

Afin de garantir le déroulement parfait des opérations de levage :

- ▶ utiliser le type d'équipement le plus approprié du point de vue des caractéristiques et de la capacité (par ex. : chariots élévateurs ou transpalette électrique) ;
- ▶ recouvrir les angles vifs ;

Avant de procéder au levage :

- ▶ toutes les personnes préposées à cette opération doivent se trouver dans une position de sécurité; empêcher l'accès à la zone de manutention à toute personne non autorisée;
- ▶ s'assurer de la stabilité du chargement ;
- ▶ contrôler que du matériel ne puisse pas tomber pendant le levage. Manœuvrer verticalement de manière à éviter des chocs ;
- ▶ déplacer l'appareil en le maintenant à une hauteur minimale du sol.



RECOMMANDATIONS
Pour effectuer le levage de l'appareil, il est interdit de l'ancrer à des parties mobiles ou faibles, telles que : carters, canalisations électriques, parties pneumatiques, etc.

Translation

La personne chargée de cette opération doit :

- ▶ avoir une vision générale du parcours à suivre ;
- ▶ interrompre la manœuvre en cas de situations dangereuses.

RECOMMANDATIONS
Ne jamais pousser ou tirer l'appareil pendant les déplacements car il pourrait se renverser.

Pose de la charge

Avant de poser la charge, s'assurer que le passage est libre, vérifier que le sol est plat et en mesure de supporter le poids de la charge. Retirer l'appareil de la palette en bois, le poser sur un côté, le faire glisser ensuite par terre.

Stockage

L'appareil et/ou ses pièces doivent être stockés et protégés contre l'humidité, dans un milieu ambiant non agressif, sans vibrations, et où règne une température ambiante comprise entre -10°C et 50°C. Le lieu de stockage de l'appareil devra disposer d'un plan d'appui horizontal afin d'éviter qu'il ne se déforme ou que les pieds de soutien ne s'abîment.

RECOMMANDATIONS
Le positionnement, le montage et le démontage de l'appareil sont du ressort exclusif d'un technicien spécialisé.

ATTENTION

Ne pas apporter de modifications aux pièces fournies avec l'appareil. Les pièces éventuellement manquantes ou défectueuses doivent être remplacées par des pièces originales.

Poiché l'apparecchio contiene una sostanza refrigerante infiammabile, è indispensabile assicurarsi che non si verifichino danni alle tubazioni del refrigerante.

La quantità e tipo di refrigerante utilizzata nel vostro apparecchio è indicata sulla targhetta dei dati tecnici.

Lo standard EN378 stabilisce che il locale in cui verrà installato l'apparecchio deve avere un volume di almeno 1m³ per ogni 8 g di refrigerante a base di idrocarburi utilizzato negli apparecchi, in modo da prevenire la formazione di miscele infiammabili di gas ed aria nel locale in cui è collocato l'apparecchio in caso di perdite al circuito del refrigerante.

Installation et montage

Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil et le maintien des conditions de sécurité pendant son utilisation, respecter scrupuleusement les consignes données dans ce paragraphe.

Placment

Pour des raisons de sécurité et de fonctionnement, l'appareil ne doit pas être placé à l'extérieur.

Placer l'appareil sur une surface plane et horizontale, dans un local sec et bien ventilé (max. 75% d'hygrométrie relative). Ne jamais placer l'appareil près de sources de chaleur telles que cuisinières ou radiateurs, et éviter de le placer au rayonnement direct du soleil ou d'une autre source de chaleur.

Température ambiante

La classe climatique est indiquée sur la plaque signalétique. Elle indique dans quelle plage de température ambiante le réfrigérateur fonctionne de façon optimale. Les armoires à vin avec fonction hiver fonctionnent cependant jusqu'à une température ambiante de 5 °C.

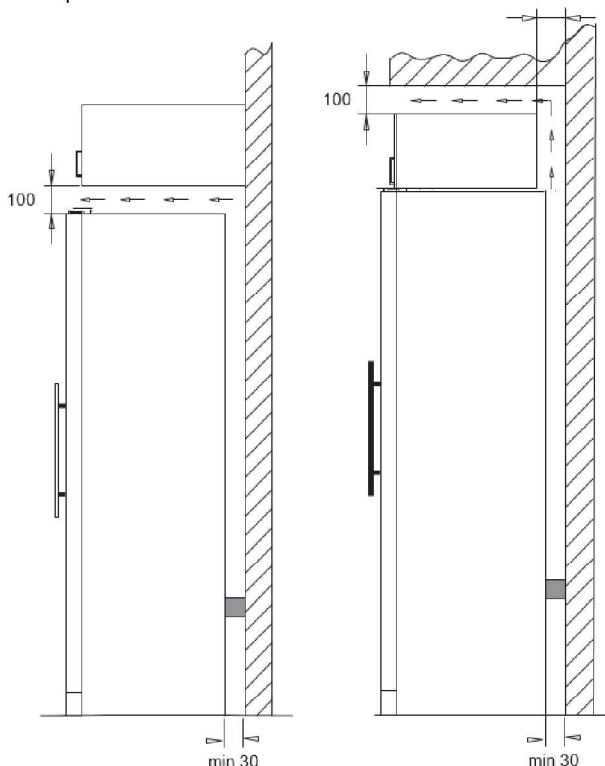
Requêtes et obligations du client

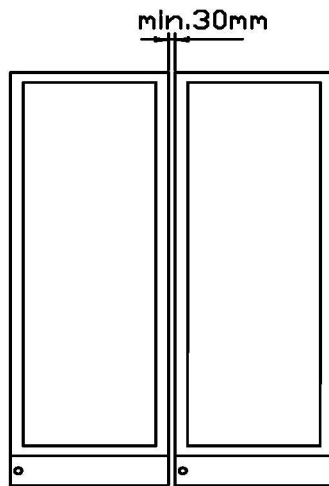
La surface sur laquelle l'appareil est placé doit être plane et horizontale. Ne pas utiliser de cadre ou autre support.

L'appareil peut être installé comme unité indépendante le long d'un mur, être encastré dans un élément de cuisine, ou placé côte à côte avec d'autres appareils.

Ventilation

Il est important que l'appareil soit bien ventilé et que l'air puisse circuler librement au-dessus, en dessous et autour de l'appareil. Les schémas ci-dessous illustrent la façon dont la circulation d'air peut être assurée



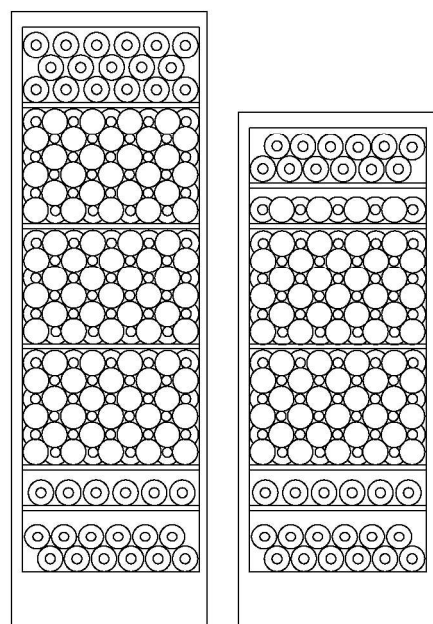
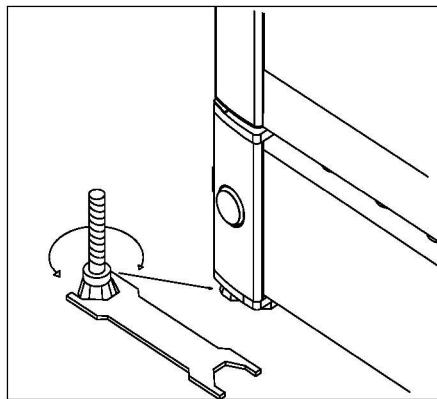
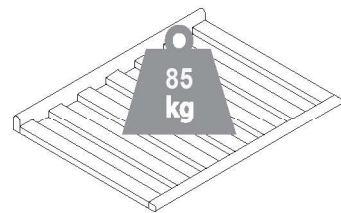


Un kit "Side by Side" peut être commandé

Mise en place

Il est important que l'appareil soit placé sur une surface parfaitement plane. Pour ce faire, ajuster les pieds réglables de devant en les tournant pour lever ou baisser. Contrôler à l'aide d'un niveau que l'appareil est bien positionné.

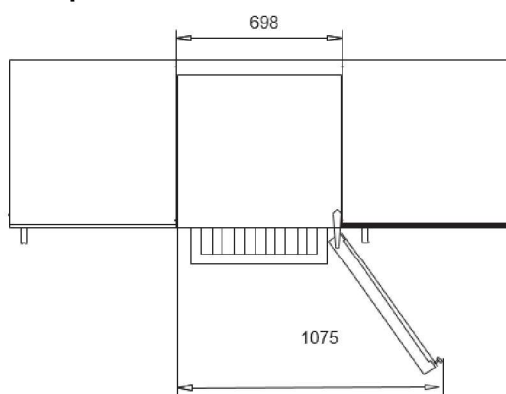
Max. 85 kg.



Limites d'encombrement de l'appareil

Un espace suffisant doit être prévu autour de l'appareil (pour permettre les opérations de réparation, d'entretien, etc.). Cet espace doit être supérieur en cas d'utilisation et/ou de passage d'autres équipements et/ou instruments, ou en cas de nécessité d'issues de secours à l'intérieur du lieu de travail. Se conformer aux indications du paragraphe. Pour les distances à respecter par rapport aux autres appareils éventuellement présents dans le local (en effet, une trop grande proximité peut provoquer des problèmes de formation de condensation sur les parois des appareils) et tenir compte de l'espace nécessaire à l'ouverture de la porte.

Mise en place




Élimination des emballages

Les emballages doivent être mis au rebut conformément aux réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil.

Tous les matériaux utilisés pour l'emballage sont compatibles avec l'environnement. Ils peuvent être conservés sans risque, recyclés ou brûlés dans une installation d'incinération des déchets. Les pièces en plastique recyclables portent les sigles suivants :

	polyéthylène : film extérieur de l'emballage, sachet contenant ce livret
	polypropylène : feuillards
	polystyrène expansé : cornières de protection

Les éléments en bois et en carton peuvent être éliminés en respectant les normes en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil.

RECOMMANDATIONS
 **Gardez les orifices de ventilation, situés sur la carrosserie de l'appareil ou autour de l'appareil, libres de toute obstruction.**

Caractéristiques techniques

Le câblage et les raccordements électriques des systèmes d'alimentation électrique doivent respecter les normes électriques (locales et nationales) en vigueur. Consultez ces normes avant toute installation de l'appareil.

Ce dispositif est conforme aux directives de l'U.E. le concernant, y compris la Directive 2014/35/EU sur la Basse Tension et la Directive 2014/30/EU sur la Compatibilité Electromagnétique. La prise de courant doit rester facilement accessible. Brancher la fiche mâle de l'appareil dans une prise secteur en 220/240 V / 50Hz églementairement reliée à la terre. La prise doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant de 10 A - 13A fusible.


Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays oncerné.

Les informations concernant la tension et la puissance absorbée / courant sont indiquées sur la plaque signalétique.

Si un changement de cordon d'alimentation électrique s'impose, cette opération est réservée à un spécialiste.

La plaque signalétique fournit diverses informations techniques ainsi que les numéros de type et de série.

N'utilisez en aucun cas des rallonges de câble.

RECOMMANDATIONS
 **Si le cordon d'alimentation est détérioré, il devra être remplacé par le service d'assistance technique ou par du personnel ayant une qualification équivalente de façon à prévenir tout risque.**

Le branchement électrique de l'appareil doit être réalisé conformément aux normes et aux prescriptions en vigueur dans le pays d'utilisation.

RECOMMANDATIONS
 **Les interventions sur les installations électriques doivent être réalisées uniquement par un électricien qualifié.**

Pour connecter le courant alternatif 220/240V / 50Hz via une prise correctement mise à la terre.

Utilisation et fonctionnement



Commande électronique

La commande électronique assure le maintien des températures programmées dans les deux parties de l'appareil. Ceci grâce à un contrôle perfectionné du système de refroidissement, de l'élément chauffant et du ventilateur. Après une éventuelle panne de courant, l'appareil garde en mémoire la température programmée.

La commande électronique assure les fonctions suivantes :

- ▶ Interrupteur marche/arrêt
- ▶ Interrupteur d'éclairage*
- ▶ Réglage des températures
- ▶ Indication des températures
- ▶ Dégivrage automatique
- ▶ Alarme de porte
- ▶ Alarme en cas de température trop haute ou trop basse

*La lumière peut être allumée en permanence ou seulement lorsque la porte est ouverte.

Indicateur de température :

L'indicateur montre la valeur de température réglée. Le chiffre supérieur indique la valeur réglée pour la partie supérieure de l'appareil, le chiffre inférieur indique la valeur réglée pour la partie inférieure de l'appareil.

Réglage de la température :

Le thermostat est équipé d'un dispositif de verrouillage enfant. Le dispositif est activé en appuyant simultanément sur les boutons HAUT et BAS. Dans 3 secondes environ, l'inscription « Pof » clignotera sur l'écran et la température peut être réglée.

Réglage de la température dans la partie supérieure de l'appareil

Appuyez sur le bouton SET1. Dans la partie supérieure de l'appareil, les boutons HAUT et BAS permettent de régler la température. La température peut être ajustée entre 17 et 19 °C.

Réglage de la température dans la partie inférieure de l'appareil

Appuyez sur le bouton SET2. Dans la partie inférieure de l'appareil, les boutons HAUT et BAS permettent de régler la température. La température peut être ajustée entre 7 et 9 °C.

Dispositifs d'alarme :

L'appareil est équipé d'un détecteur de température trop basse et d'un détecteur de température trop élevée.

L'alarme comporte un signal sonore et l'affichage d'un code d'erreur sur l'écran.

Alarme suite à une température trop élevée : un signal sonore + le code d'erreur « Hta » et la température actuelle apparaissent sur l'écran

Alarme suite à une température trop élevée : un signal sonore + le code d'erreur « Lta » et la température actuelle apparaissent sur l'écran

La température d'alarme dépend de la température réglée.

Le signal sonore peut être arrêté en appuyant sur n'importe quel bouton du thermostat.

Le code d'erreur reste affiché tant que le motif de l'erreur persiste.

Éclairage

Pour allumer / éteindre l'éclairage, appuyer une fois sur

Stockage multizone

L'appareil est réglé en fonction de la température de service des vins : dans la partie supérieure, la température est de 17°C, dans la partie inférieure, la température est de 7°C. Ces réglages de température permettent d'obtenir des températures de stockage différentes dans le réfrigérateur, correspondant aux différentes variétés de vins servis, qui sont les suivantes :

Vin rouges corpulents : de +16°C à 19°C

Vins rosés et vin rouges légers : de +12°C à 16°C

Vins blancs : de +10°C à 12°C

Champagnes et vins mousseux : de +8°C à +10°C

Il est recommandé de servir le vin à une température de quelques degrés inférieure à la température de consommation souhaitée, étant donné que le se réchauffe légèrement lorsqu'il est versé dans le verre.

Advice
We advise you to put always a temperature gap of 10°C between the top and bottom of the appliance.

Conseil
Nous vous conseillons de garder toujours une différence de température de 10°C entre la partie inférieure et supérieure de l'appareil.

Consignes de sécurité générales

Introduction

Les appareils sont équipés de dispositifs de sécurité électriques et/ou mécaniques destinés à protéger les utilisateurs et l'appareil. Par conséquent, l'utilisateur ne peut en aucun cas retirer ou modifier ces dispositifs.

Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de manipulation ou de non-utilisation de ces dispositifs.

Protections

Sur l'appareil, les écrans de protection sont représentés par :

- des protections fixes (par ex. : carters, couvercles, panneaux latéraux, etc.) fixées à l'appareil et/ou au châssis au moyen de vis ou de raccords rapides, qu'il est possible de démonter ou d'ouvrir uniquement à l'aide d'ustensiles ou d'outils ;
- des protections mobiles verrouillées (porte) pour l'accès à l'intérieur de l'appareil ;
- des volets d'accès à l'équipement électrique de l'appareil, réalisés à l'aide de panneaux à charnières, qu'il est possible d'ouvrir avec des outils. L'ouverture du volet n'est pas permise lorsque l'appareil est branché au secteur.



RECOMMANDATIONS
Certaines illustrations du présent manuel représentent l'appareil ou des parties de celui-ci démunies de protections ou sur lesquelles les protections ont été retirées. Ceci uniquement pour simplifier les explications. Il est formellement interdit d'utiliser l'appareil sans dispositifs de protection ou avec des dispositifs désactivés.

Pictogrammes de sécurité devant figurer sur l'appareil ou à proximité de ce dernier.

Interdiction	Sens
	ISO 7010 W021 Réfrigérant inflammable



RECOMMANDATIONS
Il est interdit de retirer, d'altérer ou de rendre illisibles les étiquettes et signaux de sécurité, de danger et d'obligation présents sur l'appareil.

Gardez les orifices de Ne pas entreposer des explosifs, tels que les aérosols avec propulseurs inflammables dans l'appareil.

Non-utilisation

Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil, il est recommandé de le rendre inopérant en déconnectant les câbles d'alimentation du réseau électrique.

Mises en garde lors de l'utilisation et de l'entretien

Des risques de nature essentiellement mécanique, thermique et électrique sont présents sur l'appareil.

Ces risques ont été neutralisés aux endroits où cela était possible :

- soit directement en adoptant des solutions appropriées,
- soit indirectement en utilisant des écrans, des protections et des dispositifs de sécurité.

Les éventuelles anomalies sont signalées sur l'affichage situé sur le panneau de commande.

Au cours de l'entretien, certains risques qu'il n'est pas possible d'éliminer subsistent ; ceux-ci doivent être neutralisés en adoptant des comportements et des précautions spécifiques.

Il est interdit d'effectuer des opérations de contrôle, de nettoyage, de réparation et d'entretien sur des organes en mouvement.

Les utilisateurs doivent être avertis par des avis parfaitement visibles.

Afin de garantir les performances et le fonctionnement optimal de l'appareil, il est indispensable d'effectuer périodiquement l'entretien en suivant les consignes données

dans le présent manuel.

En particulier, il est conseillé de contrôler régulièrement le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et l'isolation des câbles électriques qui devront être remplacés si nécessaire

RECOMMANDATIONS

Les opérations d'entretien de l'appareil sont réservées exclusivement à des techniciens spécialisés portant les équipements de protection individuelle nécessaires (chaussures de sécurité, gants, lunettes, combinaison de travail, etc.) et disposant de matériels, d'outils et de moyens auxiliaires appropriés.



Il est interdit d'enlever et/ou de faire fonctionner l'appareil après avoir retiré, manipulé ou endommagé les protections et les dispositifs de sécurité.

Avant toute intervention sur l'appareil, toujours consulter le manuel qui indique les procédures correctes et donne des consignes de sécurité importantes.



Utilisation incorrecte raisonnablement prévisible

Toute utilisation autre que celle spécifiée dans le présent manuel est considérée comme incorrecte. Pendant le fonctionnement de l'appareil, les travaux ou activités différents de ceux prévus sont considérés incorrects et peuvent entraîner en général des risques pour la sécurité des utilisateurs et endommager l'appareil.

Sont considérés comme usages incorrects raisonnablement prévisibles :

- ▶ l'absence d'entretien, de nettoyage, de contrôles réguliers de l'appareil ;
- ▶ les modifications structurelles ou à la logique de fonctionnement ;
- ▶ la manipulation des écrans ou des dispositifs de sécurité ;
- ▶ la non-utilisation des équipements de protection individuelle par les opérateurs, les techniciens spécialisés et le personnel chargé de l'entretien ;
- ▶ la non-utilisation d'accessoires appropriés (par ex. : l'utilisation d'équipements, d'échelles non adaptées) ;

- ▶ l'entreposage à proximité de l'appareil de matériaux combustibles ou inflammables, ou quoi qu'il en soit, non compatibles ou n'ayant aucun lien avec le travail à effectuer ;
- ▶ l'installation incorrecte de l'appareil ;
- ▶ l'introduction dans l'appareil d'objets ou de choses incompatibles avec la réfrigération, la congélation ou la conservation ou pouvant nuire à l'appareil ou aux personnes ou polluer l'environnement ;
- ▶ monter sur l'appareil ;
- ▶ le non-respect des instructions relatives à l'utilisation pour laquelle l'appareil est conçu ;
- ▶ d'autres comportements comportant des risques que le fabricant ne peut éliminer.

Nettoyage et entretien de l'appareil

RECOMMANDATIONS

Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, mettre l'appareil hors tension et sortir délicatement la fiche de la prise de courant pour le débrancher.



Pendant les opérations d'entretien, placer le cordon et la fiche de sorte que l'opérateur chargé de l'intervention puisse toujours les voir.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et/ou les pieds humides ou nus.



RECOMMANDATIONS

Il est interdit d'enlever les protections de sécurité.



Utiliser des équipements de protection appropriés (gants de protection).

Entretien courant

RECOMMANDATIONS

Couper le courant avant de nettoyer l'appareil.



Précautions à prendre pour l'entretien

L'entretien courant peut être effectué par du personnel non spécialisé, à condition de suivre scrupuleusement les consignes ci-après. **Le fabricant décline toute responsabilité si ces consignes ne sont pas respectées.**

Dégivrage automatique de la cave à vin

Le dégivrage de la cave à vin est automatique ; l'eau de dégivrage s'écoule par un tuyau et est recueillie dans un bac spécial placé au-dessus du compresseur. Elle s'évapore ensuite sous l'action de la chaleur dégagée par le compresseur. Nettoyer de temps à autre le bac de collecte de l'eau de dégivrage.

Nettoyage

Couper l'alimentation à l'aide du bouton marche-arrêt lorsque l'appareil doit être nettoyé. Il est préférable et plus efficace d'utiliser un mélange d'eau tiède et d'une faible quantité de liquide à vaisselle (max. 65°C). Ne jamais utiliser de produits de nettoyage abrasifs. Utiliser un chiffon doux. Rincer à l'eau claire et bien essuyer.

La goulotte destinée à l'écoulement de l'eau de condensation de l'évaporateur se trouve en bas sur la paroi du fond à l'intérieur de l'appareil. S'assurer qu'elle reste toujours propre. Utiliser un produit désinfectant de type Rodalon : en faire couler quelques gouttes dans l'orifice d'écoulement deux-trois fois par an. Nettoyer ensuite avec un cure-pipe en coton ou équivalent. Ne jamais utiliser d'instrument pointu ou tranchant.

Le joint d'étanchéité de la porte nécessite un nettoyage régulier afin d'éviter qu'il ne se décolore et pour garantir sa longévité. Utiliser de l'eau claire. Après nettoyage du joint d'étanchéité de la porte, contrôler qu'il assure toujours l'étanchéité de l'appareil. Enlever la poussière accumulée sur le condensateur, le compresseur et dans l'espace compresseur à l'aide d'un aspirateur.

Remarque : pour enlever la saleté s'étant accumulée sur le condensateur, il est conseillé d'utiliser une brosse ou un aspirateur. Ne pas utiliser d'objets pointus qui pourraient endommager le condensateur.

Nettoyage périodique du condensateur

Le nettoyage périodique du condensateur dépend de sa fréquence d'utilisation.

Il est recommandé de procéder au nettoyage des condensateurs monobloc qui sont dotés d'ailettes de ventilation rapprochées au moins deux fois par an pour éviter toute réparation coûteuse. Si l'air ambiant est particulièrement chargé en poussières, il peut être nécessaire de procéder au nettoyage une fois par mois. Utilisez un aspirateur pour débarrasser la poussière des ailettes du condensateur. Veuillez consulter le manuel d'instructions propre à votre réfrigérateur pour plus de détails.

Faire particulièrement attention au bandeau de commande en façade : éviter que des jets d'eau aillent au-delà du panneau.

RECOMMANDATIONS



Faire attention aux câbles électriques présents à proximité du condensateur !

Vérifier fréquemment que le cordon d'alimentation est en bon état et le remplacer éventuellement s'il présente des signes d'usure.

Faire contrôler l'appareil périodiquement (au moins une fois par an).

RECOMMANDATIONS



Ne pas procéder au nettoyage de l'appareil à l'aide de jets d'eau.

ATTENTION

Ne pas utiliser de paille de fer ou tout autre matériau similaire pour nettoyer les surfaces inoxydables. Ne pas utiliser de produits détergents contenant du chlore, de produits à base de solvants (trichloréthylène, etc.) ou de poudres abrasives.



Précautions à prendre en cas d'inactivité prolongée

Pendant une période d'inactivité prolongée, prendre les précautions suivantes :

- Retirez la prise de courant / Éteignez.
- Nettoyez l'appareil et laissez la porte entrouverte

RECOMMANDATIONS

Toute intervention sur les équipements électriques est réservée exclusivement à un électricien qualifié ou au S.A.V.



RECOMMANDATIONS

Les opérations d'entretien, de vérification et de révision de l'appareil sont réservées exclusivement à un Technicien spécialisé ou au S.A.V., équipé de tous les équipements de protection individuelle (chaussures de sécurité et gants), outils et moyens auxiliaires appro-



priés.

Identification rapide des pannes

Dans certains cas, il est possible de remédier simplement et rapidement à certains dysfonctionnements ; une liste d'inconvénients avec leurs remèdes respectifs figure ci-dessous :

A.

Panne :

L'appareil ne fonctionne pas.

Cause possible :

L'appareil est éteint.

Panne de courant ; fusible grillé ou disjoncteur déclenché ; prise mal enfoncée.

Remède :

Appuyer sur le bouton marche-arrêt.

Contrôler l'alimentation électrique. Contrôler le fusible ou le disjoncteur.

B.

Panne :

De l'eau s'écoule dans le fond de la cave à vin.

Cause possible :

L'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage est bouché.

Remède :

Nettoyer la goulotte et l'orifice d'évacuation.

C.

Panne :

Vibrations et bruits gênants.

Cause possible :

L'appareil n'est pas bien calé.

L'appareil touche d'autres éléments de cuisine.

Des récipients ou des bouteilles se touchent dans l'appareil.

Remède :

Mettre l'appareil de niveau.

Écarter l'appareil des éléments de cuisine ou des appareils qui sont proches de lui.

Séparer les bouteilles ou les récipients qui s'entrechoquent.

D.

Panne :

Le compresseur tourne sans interruption.

Cause possible :

Température ambiante élevée.

Remède :

Assurer une bonne ventilation.

E.

Panne :

La commande affiche P1

Cause possible :

La sonde du haut ne fonctionne plus ou a subi un court-circuitée.

Remède :

Contactez le service après-vente. Tout l'appareil est commandé d'après la valeur de consigne la plus chaude, jusqu'à la réparation.

F.

Panne :

La commande affiche P2

Cause possible :

La sonde du bas ne fonctionne plus ou a été court-circuitée

Remède :

Contactez le service après-vente. Tout l'appareil est commandé d'après la valeur de consigne la plus chaude, jusqu'à la réparation.

Après avoir effectué les contrôles préalablement décrits, si le défaut persiste, s'adresser à l'assistance technique en mentionnant :

- la nature de l'anomalie ;
- le PNC (code de production) de l'appareil ;
- le Ser. No. (numéro de série de l'appareil).

Remarque : le code et le numéro de série sont indispensables pour pouvoir remonter au type d'appareil et à la date de production :

Intervalles d'entretien

Les intervalles d'inspection et d'entretien dépendent des conditions réelles de fonctionnement de l'appareil et des conditions environnementales (présence de poussière, d'humidité, etc.), raison pour laquelle il n'est pas possible de définir des intervalles très précis. Quoi qu'il en soit, il est recommandé de procéder à un entretien régulier et particulièrement soigné de l'appareil afin de réduire au minimum les arrêts machine.

Il est également recommandé de stipuler un contrat d'entretien préventif et programmé avec le S.A.V.

Périodicité des entretiens

Afin de garantir une efficacité constante de l'appareil, il est conseillé d'effectuer des vérifications selon la fréquence indiquée dans le tableau suivant :

Entretiens, vérifications, contrôles et nettoyage	Périodicité
Nettoyage courant nettoyage général de l'appareil et de la zone environnante	quotidienne
Protections mécaniques contrôle de l'état de conservation, contrôle de l'absence de déformations, desserremements ou altérations.	mensuelle
Commande contrôle de la partie mécanique servant à s'assurer de l'absence de ruptures ou de déformations, serrage des vis : vérification de la lisibilité et de l'état de conservation des inscriptions, des autocollants et des pictogrammes avec éventuelle remise en état.	annuelle
Structure de l'appareil serrage des boulons (vis, systèmes de fixation, etc.) de l'appareil	annuelle
Signalisation de sécurité vérification de la lisibilité et de l'état de conservation de la signalisation de sécurité	annuelle
Armoire électrique de commande contrôle de l'état des composants électriques installés à l'intérieur de l'armoire de commande électrique. Contrôle des câblages entre l'armoire électrique et les organes de l'appareil.	annuelle

Câble de branchement électrique et prise à fiche	annuelle
vérification de l'état du câble de branchement (le remplacer éventuellement) et de la prise à fiche	

Cette période écoulée (à compter de la mise en service de l'appareil), il faut le soumettre à une révision générale. Quelques exemples de contrôles à effectuer sont cités ci-après.

- ▶ vérification d'éventuelles pièces ou composants électriques oxydés ; les remplacer éventuellement et rétablir les conditions initiales ;
- ▶ vérification structurelle, notamment des joints soudés ;
- ▶ vérification et remplacement des boulons et/ou vis, en effectuant également un contrôle des éventuelles pièces desserrées ;
- ▶ vérification de l'installation électrique, électronique ;
- ▶ vérifications et contrôles du fonctionnement des dispositifs de sécurité ;
- ▶ vérification de l'état général des protections et écrans présents.

RECOMMANDATIONS
Toutes les opérations de démolition doivent être effectuées lorsque l'appareil est arrêté, froid et hors tension.



Les interventions sur les équipements électriques sont exclusivement réservées, en absence de tension, à un électricien qualifié.

RECOMMANDATIONS
Pour effectuer ces opérations, le technicien doit obligatoirement porter les EPI appropriés.



Durant les opérations de démontage et de maintenance des différentes pièces, maintenir la hauteur minimum par rapport au sol.

Mise au rebut de l'appareil



RECOMMANDATIONS
Les opérations de démontage sont réservées au personnel qualifié.



RECOMMANDATIONS
Les interventions sur les équipements électriques sont exclusivement réservées, en absence de tension, à un électricien qualifié.

Stockage des déchets

À la fin de la vie utile de l'appareil, procéder à sa mise au rebut en bonne et due forme. Les portes devront être démontées avant de mettre l'appareil au rebut.

Un stockage provisoire des déchets spéciaux est autorisé en vue d'une élimination par traitement et/ou stockage définitif. Les réglementations en matière de protection de l'environnement en vigueur dans le pays de l'utilisateur doivent être respectées.

Procédure concernant les macro-opérations de démontage de l'appareil

Avant de mettre l'appareil au rebut, il est recommandé de vérifier attentivement son état physique et de contrôler s'il y a des pièces de la structure éventuellement sujettes à des affaiblissements structurels ou à des ruptures en phase de démolition.

Il faudra procéder à l'élimination des pièces constituant l'appareil de manière différenciée, en tenant compte de leur nature (par exemple : métaux, huiles, graisses, plastique, caoutchouc, etc.). Chaque pays de destination a une législation qui lui est propre ; par conséquent, il faut respecter les prescriptions imposées par les lois et les organismes des pays où a lieu la démolition. En règle générale, il faut reporter l'appareil dans des centres spécialisés de collecte/démolition.

Démontez l'appareil en regroupant les différents éléments selon leur nature chimique et en se rappelant qu'il y a de l'huile lubrifiante et du fluide frigorigène dans le compresseur, qui peuvent être récupérés et réutilisés et que les éléments du réfrigérateur sont des déchets spéciaux assimilables à ceux urbains.



Le symbole présent sur le produit indique que celui-ci

ne doit pas être considéré comme un déchet domestique mais qu'il doit être mis au rebut correctement afin d'éviter tout effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine. Pour plus d'informations sur le recyclage de cet appareil, contacter l'agent ou le revendeur local de l'appareil, le service après-vente ou l'organisme local compétent pour l'élimination des déchets.



RECOMMANDATIONS
Avant de se débarrasser de l'appareil, le rendre inutilisable en coupant son cordon d'alimentation et en détruisant tout dispositif de fermeture des compartiments afin d'éviter tout risque d'emprisonnement à l'intérieur.



REMARQUE
Au moment de la démolition de l'appareil, le marquage « CE », le présent manuel et les autres documents relatifs à l'appareil devront être détruits.

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères. Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une amende.

Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne



Si vous souhaitez vous débarrasser de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour supprimer ce produit, contactez les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)



Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Vorwort	61	Bedienung und Funktion	71
Lerne Sie Ihren Weinschrank zu kennen	62	Elektronische Steuerung	71
Energieeinsparung während des	63	Die elektronische Steuerung hat folgende Funktionen	71
Vor dem Gebrauch	63	Temperaturanzeige	71
Allgemeine Hinweise	64	Temperatureinstellung	71
Sicherheitshinweise	64	Temperatureinstellung oben	71
Zusatzhinweise	64	Temperatureinstellung unten	71
Einführung	64	Alarmfunktion	71
Zulässiger Gerätegebrauch und Einschränkungen	64	Beleuchtung	71
Begriffsbestimmungen	64	Mehrzoneneinstellung für Serviertemperierung	71
Kenndaten der Maschine und des Herstellers	65	Einzoneneinstellung für Langzeitlagerung	72
Urheberrechte	65	Allgemeine Sicherheitsvorschriften	72
Haftung	65	Einführung	72
Persönliche Schutzausrüstung	66	Schutzverkleidungen	72
Aufbewahrung der Anleitung	66	Schutzvorrichtungen der Maschine	72
Empfänger der Anleitung	66	Außerdienststellung	72
Technische Daten	67	Gebrauchs- und Wartungshinweise	72
Klimaklasse	67	Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendungen	73
Verwendete Materialien und Kältemittel	67	Reinigung und Wartung der Maschine	73
Abmessungen, Leistungen und Verbrauch	67	Vorsichtsmaßnahmen bei der Wartung	73
Transport, Handling und Lagerung	67	Automatisches Abtauen des Kühlschranks	74
Einführung	67	Reinigung	74
Transport: Anweisungen für den Frachtführer	67	Regelmäßige Reinigung des Kondensators	74
Handling	67	Vorsichtsmaßnahmen bei längerem Stillstand	74
Anweisungen für das Handling	67	Schnellsuche von Störungen	74
Verfahren der Maschine	67	Wartungsintervalle	75
Absetzen der Last	68	Regelmäßige Wartung	75
Lagerung	68	Entsorgung der Maschine	76
Installation und Montage	68	Müllentsorgung	76
Aufstellort	68	Zerlegen des Gerätes	76
Umgebungstemperatur	68	Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union	77
Vorbereitungen zu Lasten des Kunden	68	Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union	77
Aufstellung	69	Hinweis zum Batteriesymbol	77
Technische Freiräume der Maschine	70		
Positionierung	70		
Entsorgung der Verpackung	70		
Elektrischer Anschluss	70		

Vorwort



Die Installations-, Gebrauchs- und Wartungsanleitung (im Folgenden Anleitung genannt) liefert dem Benutzer nützliche Informationen für eine korrekte und sichere Vorgehensweise und erleichtert ihm die Bedienung der Maschine (im Folgenden einfach „Maschine“ oder „Gerät“ genannt).

Die folgende Beschreibung soll keine langwierige Aufzählung von Hinweisen und Warnungen sein, sondern eine Reihe von hilfreichen Anweisungen liefern, um die Maschinenleistungen in jeder Hinsicht zu optimieren und um Fehlhandlungen zu vermeiden, die zu Personen-, Tier- und Sachschäden führen können.

Es ist sehr wichtig, dass alle Personen, die mit Transport, Installation, Inbetriebnahme, Gebrauch, Wartung, Reparatur und Entsorgung der Maschine betraut sind, diese Anleitung zunächst aufmerksam lesen, um falsche Bedienungsschritte oder Fehler zu vermeiden, durch die die Maschine beschädigt werden kann oder die eine Unfallgefahr für die Personen darstellen können. Der Benutzer muss regelmäßig über die einschlägigen Sicherheitsvorschriften informiert werden. Es ist weiterhin wichtig, dass für den Umgang mit der Maschine autorisierte Personal in den Gebrauch und die Wartung des Gerätes einzuweisen und über technische Weiterentwicklungen zu informieren.

Die Anleitung muss dem Personal stets zur Verfügung stehen und daher am Arbeitsplatz an einem leicht zugänglichen Ort sorgfältig aufbewahrt werden, damit es bei Bedarf jederzeit konsultiert werden kann.

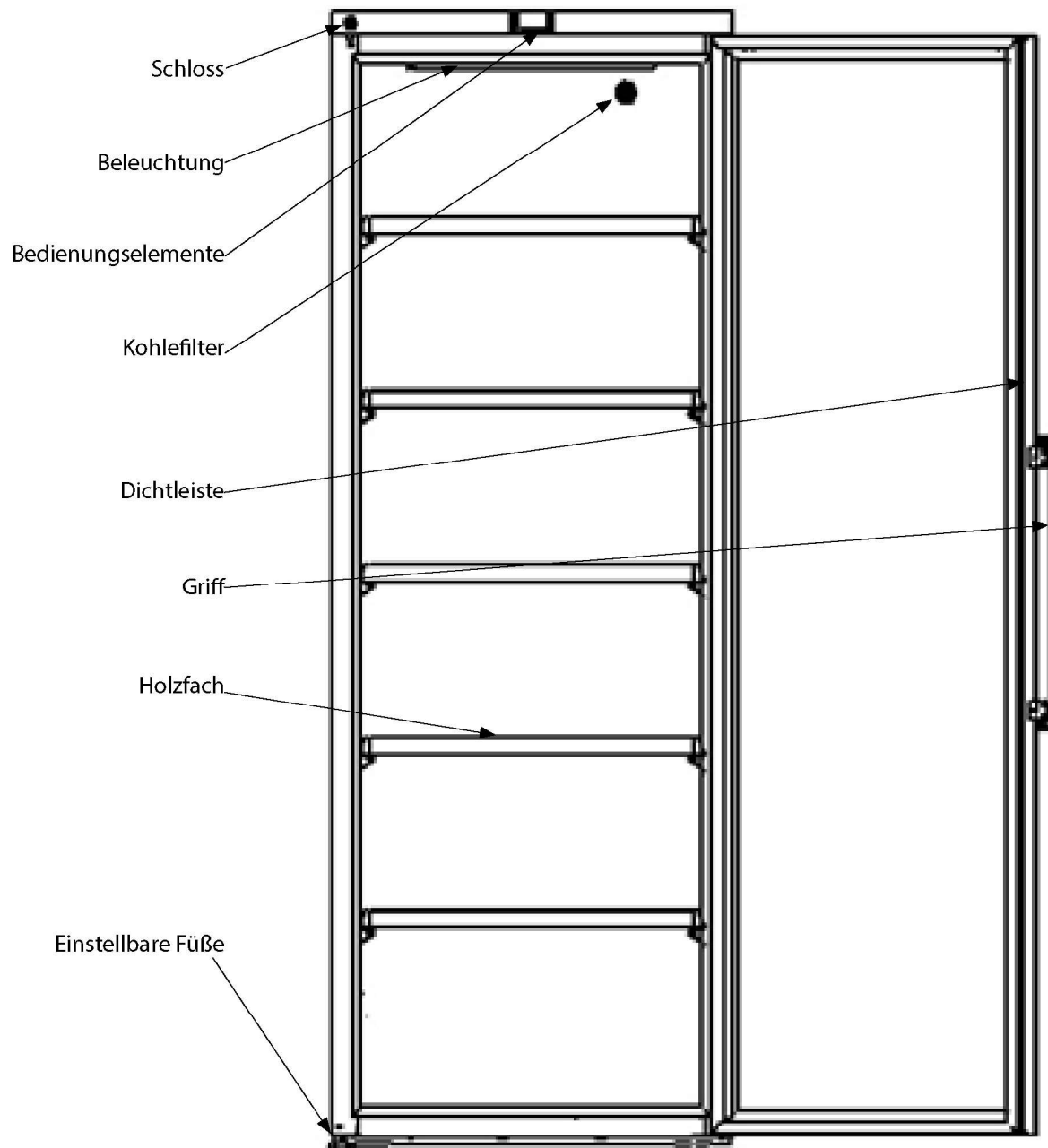
Falls nach der Lektüre dieser Anleitung noch Zweifel oder Ungewissheiten hinsichtlich des Maschinengebrauchs bestehen sollten, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder die autorisierte Kundendienststelle, die Ihnen gerne helfen werden, die Maschinenleistungen zu optimieren und den maximalen Wirkungsgrad zu erhalten.

Es wird daran erinnert, dass bei der Maschinenbenutzung immer die einschlägigen Bestimmungen hinsichtlich Sicherheit, Arbeitshygiene und Umweltschutz einzuhalten sind. Es ist daher Aufgabe des Benutzers, dafür zu sorgen, dass die Maschine immer unter optimalen Sicherheitsbedingungen sowohl für Personen wie auch für Tiere und Sachen eingesetzt wird.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für sämtliche Eingriffe an dem Gerät ab, die unter Missachtung der in der Anleitung aufgeführten Anweisungen durchgeführt werden.

Die Vervielfältigung der vorliegenden Anleitung ist auch auszugsweise untersagt.

Lerne Sie Ihren Weinschrank zu kennen



CLASS 1 LED PRODUCT

WARNUNG

Das Gerät nicht dem Regen aussetzen.

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, eine angemessene Aufsicht oder Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person ist gegeben. Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Energieeinsparung während des Gebrauchs

Der Energieverbrauch ist geringer...

- 1) ..je niedriger die Umgebungstemperatur ist
- 2) ..je wärmer der Thermostatsollwert eingestellt ist
- 3) ..je weniger man die Tür öffnet und umso kürzer die Türöffnungszeit ist.

Vor dem Gebrauch

Kontrollieren Sie das Gerät sofort bei Lieferung auf eventuelle Beschädigungen. Transportschäden sind dem Händler zu melden, bevor das Gerät in Gebrauch genommen wird.

Verpackung entfernen. Das Schrankinnere mit lauwarmem Wasser und etwas mildem Spülmittel reinigen. Mit klarem Wasser nachwischen und gründlich trocknen (siehe "Reinigung"). Verwenden Sie ein weiches Tuch.

Falls das Gerät liegend transportiert wurde oder einer Temperatur von weniger als +5 °C ausgesetzt war, muss es vor dem Einschalten mindestens eine Stunde lang bei höherer Außentemperatur aufrecht stehen.

Allgemeine Hinweise

Sicherheitshinweise

WARNUNG
Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.



WARNUNG
Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Gerät, es sei denn, dass die Geräte vom Hersteller empfohlen sind.

Für einen sicheren Gebrauch der Maschine und ein korrektes Verständnis der Anleitung ist eine gute Kenntnis der in dem Dokument verwendeten Begriffe und Symbole erforderlich.

Zur Kennzeichnung und zum unmittelbaren Verständnis der verschiedenen Gefahren werden in der Anleitung die folgenden Symbole verwendet:



WARNUNG
Gefahr für die Gesundheit und Sicherheit des Arbeitspersonals.

Im Text sind den Symbolen Sicherheitshinweise zugeordnet, die in kurzen Sätzen die Gefahrenart zusätzlich erläutern. Die Hinweise dienen der Sicherheit des Personals.

Zusatzhinweise

In der Anleitung werden die durch einen unkorrekten Gebrauch verursachten Gefahren wie folgt gekennzeichnet:



ACHTUNG
Gefahr von Schäden an der Maschine oder dem Kühlgut.

Die Textteile mit vorgestelltem Symbol:



HINWEIS
Informationen und Erklärungen

liefern Empfehlungen, die während der gesamten Lebensdauer des Gerätes zu berücksichtigen sind.

Es wird darauf hingewiesen, dass die in der Anleitung aufgeführten Zeichnungen und Pläne nicht maßstabgetreu sind. Sie vervollständigen die Informationen und fassen den Text bildlich zusammen, stellen jedoch keine detaillierte Darstellung der Maschine dar.

Beiden in den Installationsplänen angegebenen Zahlenwerten handelt es sich um Millimeterangaben.

Einführung

Nachstehend folgen einige Informationen über den zulässigen Gebrauch und die Abnahmeprüfung der Maschine, die Beschreibung der verwendeten Symbole (die die Warnhinweise kennzeichnen und zu ihrem unmittelbaren Verständnis beitragen), Erklärungen der in der Anleitung verwendeten Begriffe sowie eine Reihe nützlicher Informationen für den Benutzer des Geräts.

Zulässiger Gerätegebrauch und Einschränkungen

Unsere Geräte sind so konzipiert und optimiert, dass sie eine hohe Leistung und Effizienz erzielen. Dieses Gerät ist für die Lagerung und Kühlung von Wein ausgedacht.

Jeder andere Gebrauch gilt als unsachgemäß. Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, die körperlich, in ihrer Wahrnehmungsfähigkeit oder ihren geistigen Kräften eingeschränkt sind oder die nicht über entsprechende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie wurden durch eine verantwortliche Person entsprechend angeleitet und in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen.



WARNUNG
Keine explosiven Stoffe wie Druckbehälter mit brennbaren Treibgasen (☠) in diesem Gerät aufbewahren.



ACHTUNG
Das Gerät ist nicht für die Installation im Freien und/oder in Räumen geeignet, die Witterungseinflüssen ausgesetzt sind (Regen, direkte Sonneneinstrahlung usw.).

Begriffsbestimmungen

Im Folgenden werden die wichtigsten Begriffe dieser Anleitung erklärt. Lesen Sie bitte diesen Abschnitt zum besseren Verständnis der Anleitung aufmerksam durch.

Fachpersonal

Person, die mit der Installation, Einstellung, Bedienung, Wartung, Reinigung, Reparatur und dem Transport der Maschine betraut ist.

Hersteller

Electrolux Professional SpA oder jede andere von Electrolux Professional SpA zugelassene Kundendienststelle.

Bedienpersonal

Person, die für die übertragenen Aufgaben ausgebildet und geschult und über die mit dem normalen Maschinengebrauch verbundenen Risiken informiert ist.

Techniker oder Kundendienst

Vom Hersteller ausgebildete/geschulte Fachkraft, die aufgrund ihrer beruflichen Ausbildung, Erfahrung, ihrer spezifischen Schulung und Kenntnisse der Unfallverhütungsvorschriften in der Lage ist, die an der Maschine auszuführenden Eingriffe zu bewerten und alle damit verbundenen Gefahren zu erkennen und zu vermeiden. Ihre beruflichen Kenntnisse schließen Mechanik, Elektrotechnik und Elektronik ein.

Gefahr

Gefahrenquelle möglicher Verletzungen oder Gesundheitsschäden.

Gefährliche Situation

Alle Situationen, in denen das Personal einer oder mehreren Gefahren ausgesetzt ist.

Risiko

Kombination wahrscheinlicher und möglicher ernsthafter Verletzungen oder Gesundheitsschäden in einer gefährlichen Situation.

Schutzvorrichtungen

Sicherheitsmaßnahmen, die in der Anwendung spezifischer technischer Mittel (Schutzverkleidungen und Sicherheitsvorrichtungen) zum Schutz des Personals vor Gefahren bestehen.

Schutzverkleidungen

Eine spezifische Maschinenkomponente, die mithilfe einer physischen Barriere den Bediener schützt.

Sicherheitsvorrichtung

Eine (von der Schutzverkleidung verschiedene) Vorrichtung, die die Gefährdungen beseitigt oder reduziert; sie kann einzeln oder in Verbindung mit einer Schutzverkleidung eingesetzt werden.

Kunde

Person, die die Maschine erworben hat und/oder betreibt und benutzt (z. B.: Firma, Unternehmer, Unternehmen).







Stromschlag

Auf den menschlichen Körper übertragene elektrische Ladung.


Kenndaten der Maschine und des Herstellers

Die Abbildung zeigt das an der Maschine angebrachte Typenschild:

Das Typenschild enthält die Kenndaten und die technischen Daten der Maschine.

			
	WINE CABINET	REFRIG. R600a xxxxx KG	
Model No	xxxxxxxxxxx		
PNC	xxxxxx		
SN	xxxxxxxxxx		
Year	xxxx		
Climate class	xxx		
Volt / Hz	220-240V~ / 50 Hz		
kW / A	xxxxx		
Ph	1~ + N + 		
Kg / Net. Vol	xxxxxx		
			
			
	Made in Denmark		

Bei der Installation des Gerätes sicherstellen, dass die elektrischen Anschlusswerte mit den Daten auf dem Typenschild übereinstimmen.

HINWEIS
 **Beziehen Sie sich für alle Rückfragen beim Hersteller immer auf die Kenndaten auf der Maschinenkennzeichnung (zum Beispiel: bei Ersatzteilbestellungen usw.).**

HINWEIS
 **Bei Verschrottung der Maschine muss die Kennzeichnung vernichtet werden.**

Urheberrechte

Die vorliegende Anleitung ist ausschließlich als Unterlage für das Personal bestimmt und darf nur mit der Genehmigung von Electrolux Professional SPA an Dritte weitergegeben werden.

Haftung

Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Betriebsstörungen, die verursacht werden durch:


- ▶ Missachtung der Anweisungen dieser Anleitung;
- ▶ unsachgemäß ausgeführte Reparaturen und Verwendung von Ersatzteilen, die nicht im Ersatzteilkatalog aufgeführt sind (der Einbau und die Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen oder Nicht-Originalzubehör kann den Maschinenbetrieb nachteilig beeinflussen und führt zum Verfall der Garantie);
- ▶ Eingriffe durch fachlich unqualifizierte Techniker;
- ▶ ungenehmigte Änderungen oder Eingriffe;
- ▶ nachlässige Instandhaltung;
- ▶ unsachgemäßen Maschinengebrauch;
- ▶ außergewöhnliche unvorhersehbare Umstände;
- ▶ Benutzung der Maschine durch ungeschultes und nicht ausgebildetes Personal;
- ▶ Nichtbeachtung der im Einsatzland der Maschine geltenden Vorschriften hinsichtlich der Sicherheit, Hygiene und Gesundheit am Arbeitsplatz.

Weiterhin wird jede Haftung für Schäden abgelehnt, die durch Umrüstungen und eigenmächtige Änderungen seitens des Benutzers oder des Kunden verursacht sind.

Die Verantwortung für die Auswahl der geeigneten persönlichen Schutzausrüstung für das Personal liegt beim Arbeitgeber oder beim Sicherheitsbeauftragten am Arbeitsplatz oder beim Kundendiensttechniker entsprechend den gültigen Bestimmungen im Einsatzland der Maschine.








Electrolux Professional SPA lehnt jegliche Haftung für eventuelle Ungenauigkeiten in der Anleitung ab, die auf Druck- oder Übersetzungsfehler zurückzuführen sind.

Eventuelle Zusätze und Nachträge zur Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung, die der Hersteller ggf. dem Kunden zusendet, bilden einen wesentlichen Bestandteil der Anleitung und müssen zusammen mit derselben aufbewahrt werden.

WARNUNG
 **Die Kennzeichnung der Maschine nicht entfernen, ändern oder unlesbar machen.**

Persönliche Schutzausrüstung

Die folgende Tabelle gibt einen Überblick über die Persönliche Schutzausrüstung (PSA), die während der verschiedenen Lebensphasen der Maschine zu verwenden sind.

Phase	Schutzkleidung 	Sicherheitsschuhe 	Schutzhandschuhe 	Augenschutz 	Gehörschutz 	Atemschutz 	Kopfschutz 
Transport		●	○				○
Handling		●	○				
Auspacken		●	○				
Montage		●	○				
Normaler Maschinengebrauch							
Einstellungen		●					
Normale Reinigung		●	●	○			
Außerordentliche Reinigung		●	●	○			
Wartung							
Demontage		●	○				
Verschrottung		●	○				

Legende: ● PSA vorgesehen; ○ PSA müssen vorhanden sein und bei Bedarf getragen werden; PSA nicht vorgesehen.

(*) Die Handschuhe schützen die Hände während des **normalen Maschinengebrauchs** beim Herausziehen des kalten Behälters aus dem Gerät.

HINWEIS: Die bei der Reinigung zu verwendenden Handschuhe sind für die Berührung mit den Kühlrippen (Metalllamellen) geeignet. Die Nichtbenutzung der persönlichen Schutzausrüstung kann das Fachpersonal, die Techniker und das Bedienpersonal chemischer Gefährdung und eventuellen Gesundheitsschäden aussetzen.

Aufbewahrung der Anleitung

Die Anleitung muss unversehrt während der gesamten Lebenszeit der Maschine bis zu ihrer Verschrottung aufbewahrt werden.

Bei Abtretung, Verkauf, Vermietung, Gebrauchsgewährung oder Leasing der Maschine muss die Anleitung dieselbe immer begleiten.

Empfänger der Anleitung

Die Anleitung richtet sich an:

- ▶ das für Transport und Handling zuständige Personal;
- ▶ an das für die Installation und Inbetriebnahme zuständige Personal;
- ▶ an den Arbeitgeber der Maschinenbenutzer und den Sicherheitsbeauftragten am Arbeitsplatz;
- ▶ an das Bedienpersonal der Maschine;
- ▶ an die Techniker - an den technischen Kundendienst (siehe Serviceanleitung).

Technische Daten

Klimaklasse

CC4

Verwendete Materialien

Kältemittel R600a

Abmessungen, Leistungen und Verbrauch

1. Nettovolumen 630l
2. Spannung 220-240V~
3. Energie 100W
4. Strom 0,9A

Transport, Handling und Lagerung

Einführung

Der Transport (d. h. die Überführung der Maschine von einem Ort an einen anderen) und das Handling (d. h. der innerbetriebliche Transport der Maschine) müssen mithilfe von Hubmitteln geeigneter Tragfähigkeit erfolgen.



WARNUNG
Angesichts der Geräteabmessungen ist es unzulässig, die Maschinen beim Transport, Handling und Einlagern übereinander zu stapeln; eventuelle Gefahren durch Umkippen der Last werden dadurch ausgeschlossen.



HINWEIS

Es muss gewährleistet sein, dass das Fachpersonal:

- ▶ über eine spezifische technische Ausbildung und Erfahrung verfügt;
- ▶ die Sicherheitsvorschriften und die gesetzlichen Bestimmungen des Fachbereichs kennt;
- ▶ über Kenntnisse der allgemeinen Sicherheitsbestimmungen verfügt;
- ▶ die für die auszuführende Arbeit geeignete persönliche Schutzausrüstung trägt;
- ▶ fähig ist, mögliche Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

Transport: Anweisungen für den Frachtführer



WARNUNG

Es ist verboten, sich während des Be- und Entladens unter schwebenden Lasten aufzuhalten. Unbefugten ist der Zugang zum Arbeitsbereich untersagt. Das Gerätegewicht allein reicht nicht aus, um das Gerät im Gleichgewicht zu halten.



HINWEIS

Die Last kann sich beim Transport verlagern:

- ▶ beim Bremsen;
- ▶ bei der Beschleunigung;
- ▶ in einer Kurve;
- ▶ auf holprigen Straßen.

Handling

Für das Entladen und die Lagerung der Maschine eine geeignete Stelle mit ebenem Fußboden auswählen.

Anweisungen für das Handling

Halten Sie für ein sicheres Heben der Maschine folgende Vorsichtsmaßnahmen ein:

- ▶ Benutzen Sie Ausrüstungen mit geeigneten Eigenschaften und ausreichender Tragfähigkeit (z. B.: Gabelstapler oder Elektrogabelhubwagen);
- ▶ bedecken Sie scharfe Kanten.

Vor dem Anheben:

- ▶ vergewissern Sie sich, dass sich alle Arbeiter in sicherer Entfernung befinden und verhindern Sie, dass unbefugte Personen den Arbeitsbereich betreten können;
- ▶ kontrollieren Sie die Stabilität der Last;
- ▶ stellen Sie sicher, dass während des Anhebens kein Material herunterfallen kann. Vertikale Bewegungen ausführen, um Stöße zu vermeiden;
- ▶ heben Sie die Maschine beim Versetzen so wenig wie möglich an.



WARNUNG

Es ist verboten, die Maschine an den abnehmbaren oder an nicht ausreichend haltbaren Teilen anzuheben, wie: Schutzabdeckungen, Kabelführungen, pneumatischen Bauteilen usw.

Verfahren der Maschine

Der Fahrer des Hubmittels muss:

- ▶ einen guten Überblick über die zu fahrende Strecke haben;
- ▶ die Fahrt bei gefährlichen Situationen unterbrechen können.

WARNUNG



Während des Transports darf das Gerät weder geschoben noch gezogen werden, um ein Umkippen zu vermeiden.

Absetzen der Last

Vor dem Absetzen der Last sicherstellen, dass die Durchfahrt frei und der Fußboden eben ist und eine für die Last ausreichende Tragfähigkeit aufweist. Das Gerät von der Holzpalette nehmen, auf einer Seite abladen und anschließend auf die Erde gleiten lassen.

Lagerung

Die Maschine und/oder ihre Teile müssen gegen Feuchtigkeit geschützt in einem trockenen, vibrationsfreien Raum mit einer nicht aggressiven Atmosphäre und einer Temperatur von -10°C bis 50°C gelagert werden. Der Lagerraum muss über eine waagrechte Auflagefläche verfügen, um Verformungen der Maschine oder Beschädigungen der Stützfüße zu vermeiden.

WARNUNG



Die Aufstellung, die Montage und der Abbau des Gerätes dürfen nur von Fachkräften ausgeführt werden.

ACHTUNG

Die mit dem Gerät gelieferten Ausstattungen dürfen nicht verändert werden. Eventuell verloren gegangene oder defekte Teile müssen durch Originalteile ersetzt werden.

Da ein brennbares Gas als Kältemittel in diesem Gerät dient, ist es wichtig sicherzustellen, dass kein Teil des Kühlkreislaufs oder der Rohre beschädigt ist.



Die Menge und Art von Kältemittel im Gerät ist auf dem Typenschild angegeben.

Der Standard EN378 spezifiziert, dass der Raum, in dem das Gerät installiert wird, ein Volumen von 1m^3 pro 8 g Kohlenwasserstoff-Kältemittel, das im Gerät verwendet ist, haben soll. Dies ist zu beachten, um die Bildung von leicht entzündlichen Gasgemischen in dem Raum, wo das Gerät installiert ist, zu vermeiden, falls eine Undichtigkeit des Kühlkreislaufs entsteht.

Installation und Montage

Zur Gewährleistung des korrekten Betriebs des Gerätes und seines Gebrauchs unter Sicherheitsbedingungen müssen folgende Anweisungen dieses Abschnitts gewissenhaft befolgt werden.

Aufstellort

Aus Sicherheits- und betriebstechnischen Gründen darf das Gerät nicht im Freien aufgestellt werden.

Stellen Sie den Schrank auf einen ebenen Untergrund in einem trockenen, gut belüfteten Raum (max. 75 % relative Luftfeuchtigkeit). Stellen Sie den Schrank nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen wie Herden oder Heizkörpern auf, und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung oder Wärme von anderen Wärmequellen.

Umgebungstemperatur

Die Klimaklasse finden Sie auf dem Typenschild. Sie gibt an, innerhalb welcher Umgebungstemperaturbereiche der Kühlschrank optimal arbeitet. Weinschränke mit Winterposition fungieren bis zu einer Umgebungstemperatur von 5°C .

WARNUNG



Das Fachpersonal muss die unten genannten Tätigkeiten sowohl hinsichtlich der verwendeten Hilfsmittel als auch der Vorgehensweise gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften ausführen.

Vor dem Transport des Gerätes sicherstellen, dass die Hubleistung des verwendeten Hubmittels dem Gewicht des Gerätes angemessen ist.

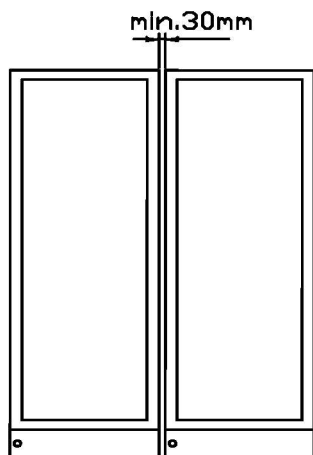
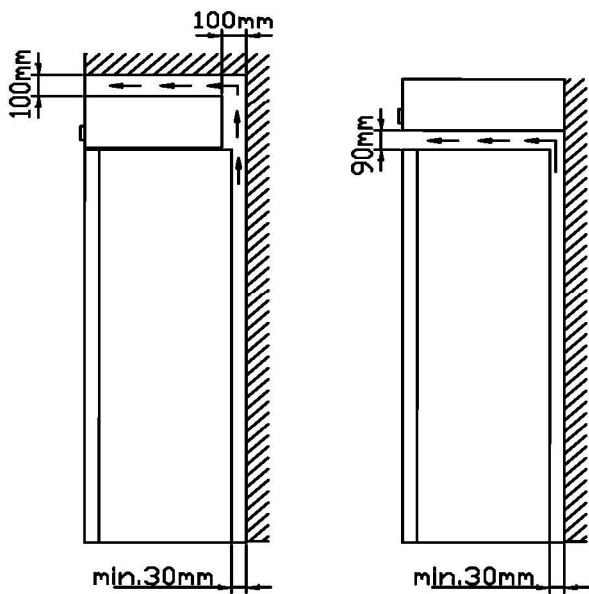
Vorbereitungen zu Lasten des Kunden

Die Unterlage zum Aufstellen des Schrankes muss eben sein. Verwenden Sie keinen Rahmen o.ä.

Der Schrank kann frei an einer Wand stehen, in ein Schrank eingebaut werden oder neben anderen Schränken aufgestellt werden.

Der Schrank muss ausreichend belüftet sein, und die Luftzirkulation über und unter ihm sowie seitlich vom Schrank darf nicht behindert sein.

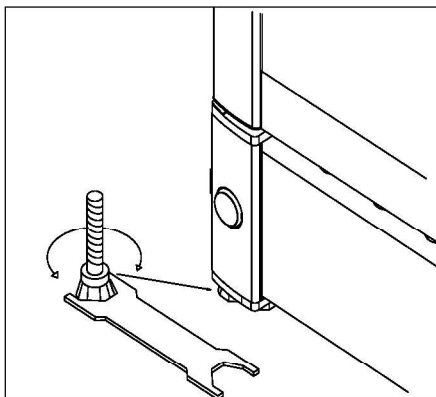
Wenn der Schrank an einer Wand aufgestellt ist, ist darauf zu achten, soviel Platz zu lassen, dass die Türen ungeöffnet werden kann.



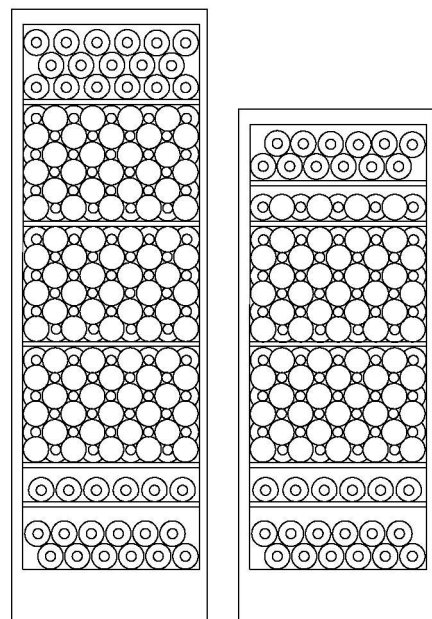
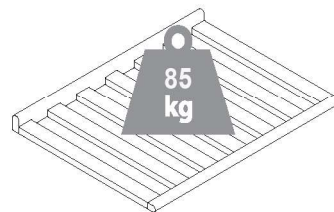
Un kit "Side by Side" peut être commandé

Aufstellung

Der Schrank muss waagrecht stehen. Der Schrank kann durch Drehen der einstellbaren FüÙe ausgerichtet werden. Prüfen Sie mit einer Wasserwaage nach, ob der Schrank waagrecht steht.



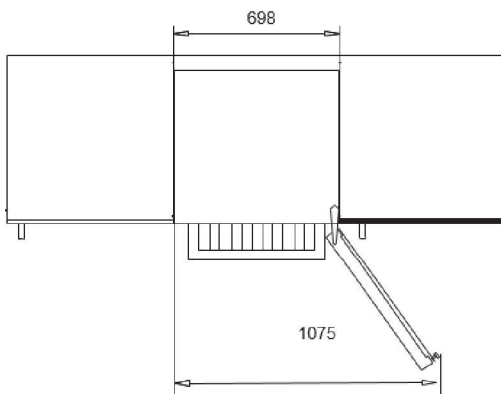
Max. 85 kg.



Technische Freiräume der Maschine

Um die Maschine sind ausreichende Freiräume (für Reparaturen, Instandhaltung usw.) zu lassen. Die Maße sind zu erhöhen, falls die Durchgänge für die Durchfahrt anderer Ausrüstungen und/oder Mittel benutzt werden oder als Fluchtwege des Arbeitsplatzes dienen. Der Abschnitt **Aufstellung** enthält Informationen zu den Abständen, die zwischen dem Gerät und anderen eventuell im Raum befindlichen Maschinen einzuhalten sind (ein zu geringer Abstand kann zur Kondensatbildung auf den Gerätewänden führen), zudem muss die Türöffnung problemlos möglich sein.

Positionierung



Entsorgung der Verpackung

Bei der Entsorgung der Verpackungen die geltenden Vorschriften des Landes beachten, in dem das Gerät verwendet wird.

Die für die Verpackung verwendeten Materialien sind umweltfreundlich. Sie können gefahrlos gelagert, wiederverwertet oder in einer speziellen Müllverbrennungsanlage verbrannt werden. Die Kunststoffteile, die eventuell wiederverwertet werden, sind auf folgende Weise gekennzeichnet:

	Polyethylen:	äußere Verpackungsfolie, Hülle mit Anleitungen
	Polypropylen:	Verpackungsbänder
	PS - Hartschaum:	Schutzecken

Die Holz- und Kartonteile können gemäß den geltenden Vorschriften im Einsatzland der Maschine entsorgt werden.

WARNUNG



Bitte beachten Sie bei der Platzierung der Waren im Gerät, dass die Luftzirkulation durch Verstellen der Luftaustrittsöffnungen des Lüfters nicht behindert wird.

Elektrischer Anschluss

Verkabelung und Anschlüsse in Stromversorgungssystemen müssen allen (örtlichen und nationalen) Elektrovorschriften entsprechen. Machen Sie sich vor dem Einbau mit den Angaben in diesen Vorschriften vertraut.

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen EU-Richtlinien einschließlich:

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Elektromagnetische Kompatibilitätsrichtlinie 2014/30/EU

Die Steckdose sollte frei zugänglich sein. Das Gerät an (220/240 V/50Hz) Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen.

Die Steckdose muss mit einer 10A - 13A Sicherung abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typenschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt.

Informationen über Spannung und Leistungsaufnahme / Strom sind auf dem Typenschild.

Das Typenschild, das sich im Gerät befindet, enthält verschiedene technische Angaben sowie Typen- und Seriennummer. Eine eventuell notwendige Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen.

WARNUNG

Ein eventuell beschädigtes Netzkabel darf zur Vermeidung von ernsthaften Gefahren nur durch den Kundendienst oder eine Fachkraft ausgewechselt werden.



Der Netzanschluss muss gemäß den geltenden Bestimmungen und Vorschriften des Landes ausgeführt werden, in dem das Gerät aufgestellt wird.

WARNUNG

Alle Arbeiten an der elektrischen Anlage dürfen ausschließlich durch einen Elektriker ausgeführt werden.



Für den elektrischen Anschluss 220/240./50z

Bedienung und Funktion



Elektronische Steuerung

Die elektronische Steuerung sorgt dafür, dass die eingestellten Temperaturen oben und unten im Gerät gehalten werden. Dies wird mit der fortschrittlichen Steuerung im Zusammenspiel von Kühlsystem, Wärmeleitung und Ventilator erreicht. Nach einem evtl. Stromausfall kehrt das System automatisch zu den eingestellten Temperaturwerten zurück.

Die elektronische Steuerung hat folgende Funktionen:

- ▶ Ein/Aus Schalter
 - ▶ Lichtschalter*
 - ▶ Temperatureinstellung
 - ▶ Temperaturanzeige
 - ▶ Automatisches Abtauen
 - ▶ Alarmanzeige bei zu hoher oder niedriger Temperatur
 - ▶ Türalarm
- * Das Licht kann entweder generell oder nur bei geöffneter Tür brennen.

Temperaturanzeige:

Das Display zeigt die eingestellten Werte an. Die obere Zahl zeigt den eingestellten Wert für den oberen Bereich, die untere Zahl den eingestellten Wert für den unteren Bereich.

Einstellung der Temperatur:

Der Thermostat besitzt eine Kindersicherung. Sie kann mit dem gleichzeitigen Drücken der Tasten RAUF und RUNTER aktiviert werden. Ca. nach 3 Sekunden blinkt auf dem Display die Aufschrift „Pof“ auf. Nachher zeigt der Apparat die eingestellte Temperatur, wie üblich.

Die Kindersicherung kann abgeschaltet werden, indem man die Tasten RAUF und RUNTER ca. 3 Sekunden lang gedrückt hält, bis die Aufschrift „Pon“ aufblinkt. Nachher kann die Temperatur eingestellt werden.

Einstellung der Temperatur im oberen Bereich

Drücken Sie die Taste SET1. Die Temperatur im oberen Bereich des Apparates kann mit den Tasten RAUF und RUNTER eingestellt werden. Sie kann zwischen 17°C und 19°C reguliert werden.

Einstellung der Temperatur im unteren Bereich

Drücken Sie die Taste SET2. Die Temperatur im unteren Bereich des Apparates kann mit den Tasten RAUF und

RUNTER eingestellt werden. Sie kann zwischen 7°C und 9°C reguliert werden.

Alarmpfunktionen

Der Apparat verfügt über Temperatursensoren für zu hohe und zu niedrige Temperaturen.

Bei einer Fehlfunktion hört man einen Warnton und der Fehlercode erscheint am Display.

Alarm bei hoher Temperatur: Warnton + am Display erscheint Fehlercode „HtA“ und die aktuelle Temperatur

Alarm bei niedriger Temperatur: Warnton + am Display erscheint Fehlercode „LtA“ und die aktuelle Temperatur

Der Temperaturwert, welche ein Alarm auslöst, hängt von der eingestellten Temperatur ab.

Der Warnton kann mit Drücken einer beliebigen Taste abgeschaltet werden.

Solange der Fehler besteht, kann man auf dem Display den Fehlercode sehen.

Beleuchtung

Für die Ein- und Ausschaltung der Beleuchtung drücken Sie einmal.

Lagerung in mehreren Kühlzonen

Die Einstellungen des Apparates entsprechen den Serviertemperaturen, im oberen Bereich 17°C im unteren Bereich 7°C. Mit diesen Einstellungen können die entsprechenden Temperaturen für die unterschiedlichen Weintypen vom unteren bis zum oberen Bereich erreicht werden:

Körperreiche Rotweine: von +16°C bis +19°C

Rosé und leichte Rotweine: von +12°C bis 16°C

Weißweine: von +10°C bis 12°C

Sekt und Schaumweine: von +8°C bis +10°C

Wir empfehlen, dass die Serviertemperatur der Weine um einige Grade niedriger gewählt wird als die gewünschte Trinktemperatur, weil sich der Wein im Glas leicht erwärmt.

Empfehlung

Wir empfehlen einen Temperaturunterschied von 10°C zwischen dem oberen und dem unteren Bereich.

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Einführung

Die Maschinen sind mit elektrischen und/oder mechanischen Sicherheitsvorrichtungen ausgerüstet, die dem Schutz der Arbeiter und der Maschine dienen. Der Hersteller warnt daher den Benutzer, diese Vorrichtungen zu entfernen oder eigenmächtig zu ändern.

Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch eigenmächtige Änderungen oder die Umgehung der Sicherheitsvorrichtungen verursacht sind.

Schutzverkleidungen

Die Maschine ist mit folgenden Schutzverkleidungen ausgestattet:

- ▶ fest eingebaute Schutzvorrichtungen (z. B. Gehäuse, Abdeckungen, Seitenverkleidungen usw.), die an der Maschine und/oder dem Rahmen mit Schrauben oder Schnellverschlüssen befestigt sind und die nur mit Werkzeugen geöffnet oder entfernt werden können;
- ▶ verriegelte abnehmbare Schutzvorrichtungen (Tür) für den Zugang zum Maschineninneren;
- ▶ aufklappbare Zugangstüren zur elektrische Maschinenausrüstung, die ebenfalls nur mit Werkzeugen geöffnet werden können. Die Zugangstür darf nicht bei eingeschalteter Stromversorgung der Maschine geöffnet werden.

WARNUNG
Einige Abbildungen der Anleitung zeigen die Maschine oder Teile davon ohne oder mit abgenommenen Schutzvorrichtungen. Dies dient nur zum besseren Verständnis des Textes. Es ist in jedem Fall untersagt, die Maschine ohne oder mit deaktivierten Schutzvorrichtungen zu verwenden.

Sicherheitszeichen am bzw. in der Nähe vom Kompressor

Verbot	Bedeutung
	ISO 7010 W021 Brennbares Kältermittel

WARNUNG
Es ist verboten, die an der Maschine angebrachten Sicherheitsschilder, Gefahrensymbole und Gebotszeichen zu entfernen oder unlesbar zu machen.

Außerdienststellung

Machen Sie vor der Außerdienststellung die Maschine unbrauchbar, indem Sie die Netzkabel abtrennen.

Gebrauchs- und Wartungshinweise

Beim Maschinengebrauch bestehen vor allem Gefährdungen mechanischer, elektrischer oder thermischer Natur.

Die Gefährdungen sind soweit wie möglich beseitigt worden:

- ▶ direkt durch geeignete Lösungen bei der Planung der Maschine,
- ▶ indirekt durch Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen.

Auf dem Display der Bedienblende werden eventuelle Störungen angezeigt.

Bei der Wartung bestehen jedoch einige Restrisiken, die nicht beseitigt werden können und für die bestimmte Verhaltensweisen und Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen sind. Es ist verboten, an sich bewegenden Maschinenteilen Kontrollen, Reinigungs-, Reparatur- und Wartungsarbeiten vorzunehmen.

Das Verbot muss allen Arbeitern durch deutlich sichtbare Hinweisschilder zur Kenntnis gebracht werden.

Für den effizienten und störungsfreien Maschinenbetrieb muss die Maschine regelmäßig entsprechend den Anweisungen der vorliegenden Anleitung gewartet werden.

Insbesondere müssen regelmäßig die Funktionstüchtigkeit aller Sicherheitsvorrichtungen und die Isolierung der elektrischen Leitungen überprüft werden, die bei Beschädigungen zu ersetzen sind.

WARNUNG
Die außerordentlichen Wartungsarbeiten der Maschine dürfen nur durch qualifizierte Techniker ausgeführt werden, die mit persönlichen Schutzausrüstungen (Sicherheitsschuhe, Handschuhe, Augenschutz, Schutzkleidung usw.) und geeigneten Geräten, Werkzeugen und Hilfsmitteln ausgestattet sind.

Es ist in jedem Fall un-

tersagt, die Maschine ohne Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen in Betrieb zu setzen oder dieselben zu verändern oder zu umgehen.

 Ziehen Sie vor allen Eingriffen an der Maschine immer die Betriebsanleitung zu Rate, die die korrekten Verfahren angibt und wichtige Sicherheitshinweise enthält.

Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendungen


Als Fehlanwendung ist jeder Gebrauch des Gerätes anzusehen, der von den Anweisungen in der vorliegenden Anleitung abweicht. Während des Maschinenbetriebs ist die Ausführung anderer Arbeiten oder Tätigkeiten unzulässig, da diese die Sicherheit des Personals gefährden und Maschinenschäden verursachen können.

Als vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendungen sind anzusehen:

- ▶ unterlassene regelmäßige Wartung, Reinigung und Kontrolle der Maschine;
- ▶ Änderungen an dem Aufbau oder der Funktionslogik;
- ▶ Änderungen an den Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen;
- ▶ die Nichtbenutzung der persönlichen Schutzausrüstung durch das Fachpersonal, die Techniker, das Wartungs- und Bedienpersonal;
- ▶ Benutzung ungeeigneter Hilfsmittel (z.B. Verwendung von ungeeigneten Ausrüstungen, Leitern);
- ▶ die Lagerung von brennbarem oder feuergefährlichem Material in Maschinennähe, das nicht mit der Tätigkeit kompatibel ist und nichts mit der laufenden Arbeit zu tun hat;
- ▶ falsche Installation der Maschine;
- ▶ Einführung von Gegenständen oder Dingen in die Maschine, die mit dem Kühlen, Einfrieren oder Konservieren nicht kompatibel sind und zu Maschinen- oder Personenschäden führen oder die Umwelt schädigen können;
- ▶ auf die Maschine steigen;
- ▶ Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung der Maschine;
- ▶ sonstige Verhaltensweisen, die zu Gefährdungen führen, die vom Hersteller nicht beseitigt werden können.

Reinigung und Wartung der Maschine

WARNUNG


 Vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten jeder Art das Gerät von der elektrischen Stromversorgung trennen und den Netzstecker behutsam ziehen.

Während der Wartungsarbeiten müssen das Netzkabel und der Stecker für den Techniker, der die Arbeit ausführt, immer sichtbar sein.

 Das Gerät nicht mit nassen Händen und/oder Füßen oder barfuß berühren.

WARNUNG

Es ist untersagt, die Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen.

 Geeignete persönliche Schutzausrüstungen verwenden (Schutzhandschuhe).

Vorsichtsmaßnahmen bei der Wartung

Die normalen Instandhaltungsarbeiten können auch von ungeschulten Kräften unter Befolgung der nachstehenden Anweisungen ausgeführt werden. **Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für sämtliche Eingriffe an dem Gerät ab, die unter Missachtung der in der Anleitung aufgeführten Anweisungen durchgeführt werden.**

Automatisches Abtauen des Kühlschranks

Der Kühlschrank wird automatisch abgetaut, das Tauwasser läuft durch ein Rohr in die Tauwasserschale, die sich auf dem Kompressor befindet. Das Wasser verdampft durch die Betriebswärme des Kompressors. Die Tauwasserschale ist gelegentlich zu reinigen.

Reinigung

Zum Reinigen des Schrankinnern den Schrank am Ein-/

Ausschalerausschalten. Eine Mischung aus warmem Wasser und Spülmittel (max. 65 °C) ist dazu am besten geeignet). Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Kratzer verursachen können. Verwenden Sie ein weiches Tuch. Mit klarem Wasser nachwischen und gut abtrocknen.

Die Tauwasserrinne, durch die das Kondenswasser vom Verdampfer herab läuft, befindet sich innen an der Schrankrückwand. Sie ist stets sauber zu halten. Tropfen Sie mehrmals jährlich ein Desinfektionsmittel in den Tauwasserabfluss. Mit einem Pfeifenreiniger o.ä. reinigen. Niemals scharfkantige oder spitze Gegenstände verwenden. Die Türdichtleiste muss regelmäßig gereinigt werden, um Verfärbungen zu vermeiden und lange Haltbarkeit zu gewährleisten. Klares Wasser verwenden. Nach der Reinigung der Türdichtleiste prüfen, ob sie dicht schließt.

Vom Rückwandverflüssiger, Kompressor und Kompressorraum den Staub am besten mit einem Staubsauger entfernen.

Regelmäßige Reinigung des Kondensators

Die regelmäßige Reinigung des Gerätes hängt von der Anwendungshäufigkeit desselben ab.

Die Reinigung von so genannten Blockkondensatoren mit eng stehenden

Kühlrippen wird mindestens zweimal pro Jahr empfohlen. Unter staubigen

Umgebungsbedingungen kann sogar eine monatliche Reinigung erforderlich

sein. Verwenden Sie einen Staubsauger zum Entfernen des Staubs. Weitere

Details finden Sie in der Bedienungsanleitung des Kühlgeräts.

Bei der Reinigung der Frontblende besonders umsichtig vorgehen: darauf achten, dass keine Wasserspritzer hinter das Paneel gelangen.

WARNUNG



Auf Stromkabel in der Nähe des Kondensators achten!

Überprüfen Sie häufig den ordnungsgemäßen Zustand des Netzkabels und wechseln Sie es bei Anzeichen von Verschleiß aus.

WARNUNG



Das Gerät nicht mit Wasserstrahlen reinigen.

ACHTUNG

Benutzen Sie zur Reinigung der Edelstahlfächen keine Metallschwämmchen oder ähnliche Gegenstände. Keine Chlorreiniger, Reinigungsmittel auf Lösungsbasis (z.B. Triäthylen usw.) oder Scheuerpulver verwenden.

Vorsichtsmaßnahmen bei längerem Stillstand

Im Falle einer längeren Stillstandzeit des Gerätes sind folgende

Vorkehrungen zu treffen:

- Den Stecker ziehen / ausschalten.
- Das Gerät reinigen und die Tür angelehnt lassen.

WARNUNG

Alle Arbeiten an der elektrischen Anlage dürfen ausschließlich von einem Elektrotechniker oder durch den Kundendienst ausgeführt werden.



WARNUNG

Die Wartungs- und Kontrollarbeiten der Maschine und ihre Überholung dürfen nur von geschulten Fachkräften oder durch den Kundendienst ausgeführt werden, die mit angemessenen persönlichen Schutzausrüstungen (Sicherheitsschuhe und Handschuhe) und geeigneten Werkzeugen und Hilfsmitteln ausgestattet sind.



Schnellsuche von Störungen

A.

Fehler: Der Schrank reagiert nicht.

Mögliche Ursache: Der Schrank ist abgeschaltet
Stromausfall; Sicherung hat angesprochen; Netzstecker nicht richtig eingesteckt.

Abhilfe: Ein-/Ausschalter betätigen.

Prüfen, ob der Strom angeschlossen ist. Die Sicherung muss intakt/eingeschaltet sein.

B.

Fehler: Es läuft Wasser auf den Boden des Kühlschranks.

Mögliche Ursache: Das Tauwasserabflussrohr ist verstopft.

Abhilfe: Tauwasserrinne und Abflussloch in der Rückwand reinigen.

C.

Fehler: Vibrationen oder störende Geräusche.

Mögliche Ursache: Der Schrank steht schief.
Der Schrank berührt andere Küchenelemente.
Behälter oder Flaschen im Schrank berühren sich.

Abhilfe: Schrank mit einer Wasserwaage ausrichten.
Schrank von den Küchenelementen oder Geräten abrücken, die er berührt.

Für Abstände zwischen Flaschen und/oder Behältern sorgen.

D.

Fehler: Der Kompressor läuft ständig.

Mögliche Ursache: Hohe Raumtemperatur.

Abhilfe: Für gute Belüftung sorgen.

E.

Fehler: Steuerung zeigt P1 an

Mögliche Ursache: Oberer Fühler ist unterbrochen oder kurzgeschlossen

Abhilfe: Rufen Sie den Kundendienst. Der gesamte Schrank wird gemäß dem wärmsten Sollwert gesteuert, bis die Störung behoben ist.

F.

Fehler: Steuerung zeigt P2 an

Mögliche Ursache: Unterer Fühler ist unterbrochen oder kurzgeschlossen.

Abhilfe: Rufen Sie den Kundendienst. Der gesamte Schrank wird gemäß dem wärmsten Sollwert gesteuert, bis die Störung behoben ist.

Die oben beschriebenen Überprüfungen durchführen. Falls die Störung weiterhin besteht, unter Angabe der folgenden Daten den Technischen Kundendienst kontaktieren:

- ▶ Art der Störung
- ▶ PNC (Produktionscode) des Gerätes
- ▶ Die Ser.nr. No. (Seriennummer des Gerätes).

Hinweis: Code und Seriennummer sind unerlässlich, um den Gerätetyp und das Produktionsdatum feststellen zu können:

	WINE CABINET	REFRIG. R600a xxxxx KG
Model No	xxxxxxxxxxx	 Made in Denmark
PNC	xxxxxxx	
SN	xxxxxxxxxxx	
Year	xxxx	
Climate class	xxx	
Volt / Hz	220-240V~ / 50 Hz	
kW / A	xxxxx	
Ph	1~ + N +	
Kg / Net. Vol	xxxxxxx	

Wartungsintervalle

Die Inspektions- und Wartungsintervalle hängen von den effektiven Betriebsbedingungen der Maschine und von den Umgebungsbedingungen (Staub, Feuchtigkeit usw.) ab; es ist daher nicht möglich, genaue Zeiten für die Wartungsintervalle zu geben. Es ist jedoch angebracht, zur Vermeidung von Betriebsunterbrechungen die Maschine sorgfältig und regelmäßig zu warten.

Es wird außerdem empfohlen, mit dem Kundendienst einen Vertrag für die vorbeugende und programmierte Wartung abzuschließen.

Regelmäßige Wartung

Zur Gewährleistung eines konstant hohen Wirkungsgrads der Maschine sollten die Kontrollen mit der in der Tabelle angegebenen Häufigkeit ausgeführt werden:

Wartungs-, Kontroll- und Reinigungsarbeiten	Häufigkeit
Normale Reinigung Allgemeine Reinigung der Maschine und des umgebenden Bereichs	täglich
Mechanische Schutzvorrichtungen Zustandskontrolle, Überprüfung auf Verformungen, lockere oder fehlende Teile	monatlich
Bedienelemente Kontrolle des mechanischen Teils auf Beschädigungen oder Verformungen, Anzugsmoment der Schrauben: Überprüfung von Lesbarkeit und Zustand der Aufschriften, Aufkleber und Piktogramme und eventuelle Wiederherstellung	jährlich
Maschinenstruktur Anzugsmoment der Hauptverschraubungen (Schrauben, Befestigungssysteme etc.) der Maschine	jährlich
Sicherheitszeichen Überprüfung der Lesbarkeit und des Zustands der Sicherheitsschilder	jährlich
Schalttafel Zustandskontrolle der Elektrokomponenten der Schalttafel. Kontrolle der Kabel zwischen der Schalttafel und den Maschinenelementen.	jährlich
Elektrisches Anschlusskabel und Steckdose Zustandskontrolle des Anschlusskabels (ggf. ersetzen) und der Steckdose	jährlich

Nach Ablauf dieser Zeit (ab Inbetriebnahme der Maschine) ist eine Generalüberholung der Maschine fällig. Einige Beispiele der auszuführenden Kontrollen sind nachstehend angeführt.

- ▶ Überprüfung auf oxidierte Teile oder Elektrokomponenten; bei Bedarf ersetzen und den Anfangszustand wiederherstellen;
- ▶ Überprüfung der Struktur und insbesondere der Schweißnähte;
- ▶ Überprüfung und Austausch der Bolzen und Schrauben und Überprüfung auf eventuelle gelockerte Teile;
- ▶ Kontrolle der elektrischen und elektronischen Anlage;
- ▶ Überprüfungen und Funktionskontrollen der Sicherheitsvorrichtungen;
- ▶ Zustandskontrolle der vorhandenen Schutzvorrichtungen.

WARNUNG

Alle Arbeiten müssen bei abgeschalteter, kalter und von der elektrischen Versorgung getrennter Maschine ausgeführt werden.



Alle Arbeiten an der elektrischen Anlage dürfen ausschließlich von einer Elektrofachkraft an der spannungslosen Anlage ausgeführt werden.

WARNUNG

Zur Ausführung dieser Arbeiten ist das Tragen der PSA verbindlich vorgeschrieben.



Bei den Demontearbeiten und dem Transport der verschiedenen Teile ist eine minimale Bodenhöhe einzuhalten.

Entsorgung der Maschine

WARNUNG



Die Demontearbeiten müssen durch Fachpersonal durchgeführt werden.

WARNUNG



Alle Arbeiten an der elektrischen Anlage dürfen ausschließlich von einer Elektrofachkraft an der spannungslosen Anlage ausgeführt werden.

Müllentsorgung

Am Ende der Gerätelebensdauer ist das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen. Die Türen müssen vor der Entsorgung des Gerätes abgebaut werden.

EINE provisorische Lagerung von Sondermüll ist im Hinblick auf eine Entsorgung mittels definitiver Behandlung und/oder Lagerung zulässig.

Auf jeden Fall müssen die im Verwendungsland diesbezüglich geltenden Gesetze eingehalten werden.

Zerlegen des Gerätes

Vor der Verschrottung der Maschine muss ihr Zustand sorgfältig überprüft und bewertet werden, ob Strukturteile während der Demontage nachgeben oder brechen könnten.

Bei der Entsorgung der Maschinenteile müssen diese je nach ihrer Zusammensetzung sortenrein getrennt werden (z. B.: Metalle, Öle, Fette, Kunststoff, Gummi usw.).

In den einzelnen Ländern gelten unterschiedliche Gesetze, daher sind die gesetzlichen Vorschriften der Behörden des Landes zu beachten, in dem das Gerät entsorgt wird.

Im Allgemeinen ist das Gerät an spezialisierte Sammel- und Entsorgungsstellen abzugeben.

Bei der Demontage des Gerätes die Bestandteile je nach ihrer

chemischen Zusammensetzung zusammenfassen, wobei darauf zu achten ist, dass sich im Kompressor Schmieröl und Kältemittel befinden, die aufgefangen und wiederverwertet werden können, und dass es sich bei den Bestandteilen des Kühlschranks um Sondermüll handelt.



Das Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass dieses nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern zum Schutz der Umwelt und Gesundheit entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden muss.

Wenden Sie sich für weitere Informationen zum Recycling des Produktes an die lokale Vertretung oder den Fachhändler des Gerätes, an den Kundendienst oder die für die Abfallentsorgung zuständige lokale Behörde.

WARNUNG

Das Gerät vor der Entsorgung durch Entfernen des Stromkabels und jeglicher Schließvorrichtung unbrauchbar machen, um zu verhindern, dass jemand im Geräteinnern eingeschlossen werden kann.



HINWEIS

Bei der Verschrottung der Maschine müssen die „CE“-Kennzeichnung, die vorliegende Anleitung und sonstige Gerätedokumente vernichtet werden.



Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien.



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen. Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten. Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgebühren verhängt werden.

Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union.



Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.



Hinweis zum Batteriesymbol:

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

Introducción.....	79	Operación y funcionamiento	89
Conozca su armario bodega	80	Controles electrónicos	89
Ahorro de consumo de energía en el uso	81	Indicación de temperatura	89
Antes del empleo	81	Ajuste de la temperatura	89
Información general.....	82	Ajuste de temperatura en la parte superior del aparato	89
Advertencias de seguridad	82	Ajuste de temperatura en la parte inferior del aparato	89
Indicaciones adicionales	81	Dispositivos de alarma.....	89
Introducción.....	82	Iluminación permanente	89
Uso previsto y limitaciones	82	Ajuste multi-zonal para temperar antes de servir.....	89
Definiciones.....	82	Ajuste mono-zonal para conservación de larga duración	90
Datos de identificación de la máquina y del fabricante	83	Normas de seguridad generales.....	90
Derechos de autor	83	Introducción	90
Responsabilidad.....	83	Protecciones instaladas en la máquina.....	90
Equipos de protección individual.....	84	Resguardos	90
Conservación del manual	84	Señales de seguridad que se deben aplicar en la máquina o cerca de ella.....	90
Destinatarios del manual.....	84	Final de la vida de la máquina.....	90
Datos técnicos.....	85	Advertencias de uso y mantenimiento.....	90
Clase climática	85	Uso incorrecto razonablemente previsible	91
Materiales y fluidos empleados.....	85	Limpieza y mantenimiento de la máquina	91
Dimensiones, prestaciones y consumos	85	Mantenimiento ordinario	91
Transporte, traslado y almacenaje.....	85	Precauciones para el mantenimiento	92
Introducción	85	Limpieza	92
Transporte: instrucciones de transporte	85	Limpieza periódica del condensador	92
Traslado	85	Precauciones para largos periodos sin utilizar el aparato.....	92
Procedimientos para las operaciones de traslado.....	85	Identificación rápida de fallos.....	93
Traslación.....	85	Intervalos de mantenimiento.....	93
Colocación de la carga.....	86	Periodicidad de mantenimiento	93
Almacenaje	86	Desguace de la máquina	94
Instalación y montaje.....	86	Almacenaje de residuos	94
Ubicación.....	86	Procedimiento para el desmantelamiento preliminar del equipo	94
Temperatura ambiente.....	86	Para usuarios empresariales en la Unión Europea.....	95
Trabajos a cargo del cliente	86	Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea	95
Instalación	87	Nota sobre el símbolo de la batería	95
Límites de espacio de la máquina	87		
Colocación.....	88		
Eliminación del embalaje.....	88		
Conexión eléctrica.....	88		

Introducción



El manual de instrucciones para la instalación, el uso y el mantenimiento (a continuación, llamado Manual) proporciona información útil para que el operador trabaje correctamente y en seguridad en la máquina (a continuación, llamada "máquina" o "equipo").

Estas instrucciones no se han considerado como una larga lista de advertencias sino como una serie de instrucciones para mejorar, en todos los sentidos, las prestaciones de la máquina y evitar un uso incorrecto con daños a personas, animales u objetos. Antes de efectuar cualquier operación, es muy importante que todo el personal encargado de transportar, instalar, poner en servicio, usar, efectuar el mantenimiento, reparar y desguazar la máquina, consulte y lea atentamente este manual; sólo así es posible evitar maniobras incorrectas e inconvenientes que pueden perjudicar la integridad de la máquina o pueden ser peligrosas para la incolumidad de las personas. Se recomienda informar al usuario sobre las normas de seguridad periódicamente. Asimismo, es importante formar y actualizar los conocimientos del personal autorizado a trabajar en la máquina sobre su uso y mantenimiento.

También es muy importante guardar el manual con esmero, en un sitio fácilmente accesible, para que se pueda consultar en cualquier momento en caso de dudas y siempre que sea necesario.

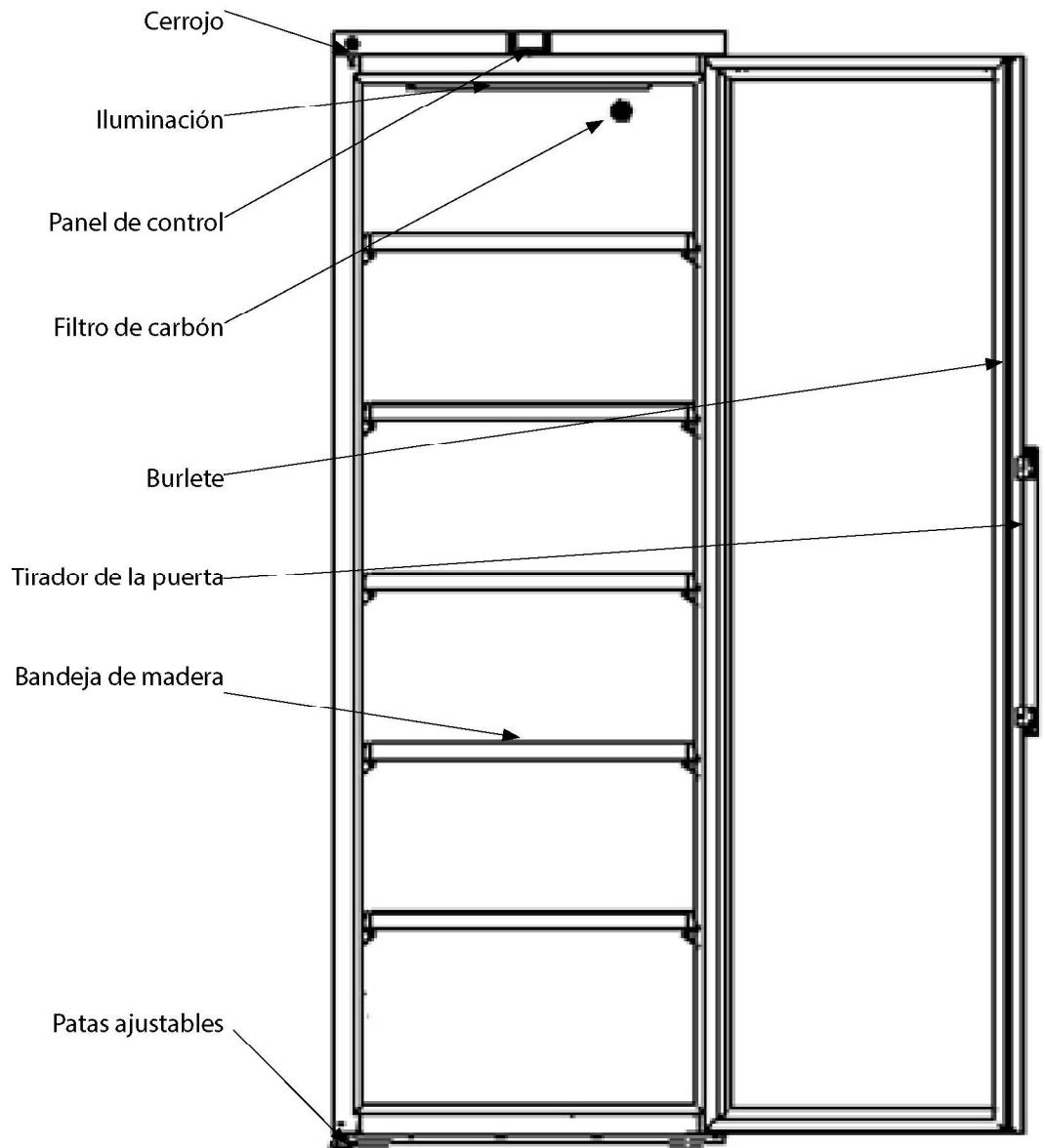
Si, tras leer este manual, aún existen dudas sobre el funcionamiento del equipo, ponerse en contacto con el fabricante o el centro de asistencia autorizado, que se encuentran a su disposición para asesorarle sobre cómo obtener el mejor funcionamiento y la máxima eficacia de la máquina.

Se recuerda que, durante el uso de la máquina, siempre se deberán seguir las normativas vigentes en materia de seguridad, higiene en el trabajo y protección del medioambiente. Por lo tanto, es responsabilidad del usuario controlar que la máquina se accione y se utilice únicamente en condiciones óptimas de seguridad para las personas, animales u objetos.

El fabricante declina toda responsabilidad respecto de cualquier operación que se efectúe en el equipo sin respetar las instrucciones del presente manual.

Prohibida la reproducción total o parcial del presente manual.

Conozca su armario bodega



CLASS 1 LED PRODUCT

ADVERTENCIA:

No se debe exponer el aparato a la lluvia.



No deben usar este aparato niños pequeños ni personas débiles, salvo en caso de que estén vigilados por una persona responsable que se ocupe de que lo utilicen sin peligro. Debería vigilarse a los niños pequeños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Ahorro de consumo de energía en el uso

El consumo de energía se reduce:

- 1...cuanto más baja sea la temperatura ambiente
- 2...cuanto menor sea el número y lo más corto sea el tiempo de las aperturas de las puertas
- 3...cuanto más caliente sea el punto de ajuste del termostato

Antes del empleo

Al recibir el aparato, inspecciónelo para cerciorarse de que no se haya dañado durante el transporte. Le recomendamos informar al proveedor local sobre los daños ocurridos durante el transporte antes de poner en funcionamiento el refrigerador.

Retire el material de embalaje. Limpie el interior del aparato con agua tibia y un detergente suave. Enjuague con agua limpia y seque completamente (véanse las instrucciones de limpieza). Utilice un paño blando.

Si durante el transporte se coloca horizontalmente la unidad, o se almacena en entornos fríos (a temperaturas menores de +5°C), será necesario permitir la estabilización de la unidad durante un mínimo de una hora antes de volverla a encender.

Información general

ADVERTENCIA

No dañe el sistema del refrigerante.

No utilice aparatos eléctricos dentro del compartimento de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante



Advertencias de seguridad

Para garantizar el uso seguro del equipo y comprender correctamente el manual, es necesario conocer los términos y las convenciones tipográficas que se utilizan en la documentación. Para señalar y reconocer los diferentes tipos de peligro, en el manual se utilizan los siguientes símbolos:

ADVERTENCIA

Peligro para la salud y la seguridad de los operadores.



En el texto, los símbolos van acompañados por advertencias de seguridad, breves frases que detallan ulteriormente el tipo de peligro. Las advertencias garantizan la seguridad de los operadores.

Indicaciones adicionales

Los riesgos que se derivan del uso incorrecto del equipo se indican con:



ATENCIÓN

Peligro de dañar el equipo o el producto elaborado.

El texto que sigue a este símbolo:



NOTA

Aclaraciones y explicaciones

suministra recomendaciones que se deben tener en cuenta durante la vida del producto.

Se recuerda que los diseños y esquemas ilustrados en el manual no se han realizado a escala. Sirven para integrar y ejemplificar la información escrita pero no son una representación detallada de la máquina suministrada.

En los esquemas de instalación de la máquina, los valores numéricos indicados se refieren a medidas expresadas en milímetros.


Introducción

Los apartados siguientes contienen información sobre el uso previsto y la prueba de ensayo de la máquina, los símbolos utilizados (que caracterizan y permiten reconocer el tipo de advertencia), las definiciones terminológicas empleadas en el manual y otra información útil para el usuario del equipo.

Uso previsto y limitaciones

Nuestros equipos han sido diseñados y optimizados para brindar prestaciones y rendimientos elevados. Este equipo ha sido proyectado para almacenar y enfriar el vino. Cualquier otro uso debe considerarse incorrecto. El equipo no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia o conocimiento, salvo que sean vigiladas e instruidas acerca del uso por alguien responsable de su seguridad.

ADVERTENCIA

No conservar sustancias explosivas como, por ejemplo, envases a presión con propelentes inflamables () en el equipo.



ATENCIÓN

El equipo no debe instalarse a la intemperie ni en ambientes expuestos a los fenómenos atmosféricos (lluvia, sol directo, etc.).



Definiciones

A continuación, se enumeran las definiciones terminológicas utilizadas en el manual. Se aconseja leerlas atentamente antes de leer cualquier otra parte del manual.

Operador

persona encargada de instalar, regular, usar, efectuar el mantenimiento, limpiar, reparar y transportar la máquina.

Fabricante

Electrolux Professional S.p.A. o cualquier otro centro de asistencia autorizado por ésta.

Persona encargada del uso ordinario de la máquina

operador que ha sido preparado, formado e informado sobre las operaciones que debe efectuar y sobre los riesgos existentes durante el funcionamiento ordinario de la máquina.

Técnico especializado o asistencia técnica

operador capacitado/formado por el fabricante que, por su formación profesional, experiencia, capacitación específica y conocimientos de las normativas de seguridad, puede valorar las intervenciones que se deben efectuar en la máquina y reconocer y evitar posibles riesgos. Ha de tener conocimientos de mecánica, electrotécnica y electrónica.

Peligro

fuentes de posibles lesiones o daños para la salud.

Situación peligrosa

cualquiersituaciónpeligrosaenlacualeoperadorseencuentra expuesto a uno o más peligros.

Riesgo

Posibilidad de sufrir lesiones o daños a la salud por existir situaciones peligrosas.

Protecciones

medidas de seguridad que consisten en utilizar los medios técnicos específicos (protecciones y dispositivos de seguridad) para proteger a los operadores contra los peligros.

Protección

elemento de una máquina utilizado de manera específica para proporcionar protección mediante una barrera física.

Dispositivo de seguridad

dispositivo (diferente de una protección) que elimina o reduce el riesgo; se puede utilizar solo o asociado a una protección.

Cliente







la persona que ha adquirido la máquina y/o que la gestiona y utiliza (por ejemplo, empresa, empresario o sociedad).

Electrocución


descarga accidental de corriente eléctrica en el cuerpo humano.

Datos de identificación de la máquina y del fabricante

A continuación, se reproduce la marca o la placa de características presente en la máquina:

		
	WINE CABINET	REFRIG. R600a xxxxx KG
Model No	xxxxxxxxxxx	    Made in Denmark
PNC	xxxxxx	
SN	xxxxxxxxxx	
Year	xxxxx	
Climate class	xxx	
Volt / Hz	220-240V~ / 50 Hz	
kW / A	xxxxx	
Ph	1~ + N + 	
Kg / Net. Vol	xxxxxx	

Antes de instalar el equipo hay que verificar si los valores de conexión eléctrica coinciden con los que indica la placa de características.

 **ADVERTENCIA**
No quitar, manipular ni dejar ilegible la marca de la máquina.

 **NOTA**
Citar los datos contenidos en la marca de la máquina cuando se contacte con el fabricante (por ejemplo, para solicitar piezas de recambio, etc.).

 **NOTA**
La marca se debe destruir durante el desguace de la máquina.

Derechos de autor

Este manual es para que lo consulte el operador y sólo se puede entregar a terceros con la autorización de Electrolux Professional S.p.A.

Responsabilidad

Se declina toda responsabilidad debida a daños y anomalías provocados por:

- incumplimiento de las instrucciones descritas en el presente manual;
- reparaciones no efectuadas correctamente y sustituciones con recambios no incluidos en el correspondiente catálogo (el montaje y el uso de piezas y accesorios no originales perjudica el funcionamiento de la máquina y anula la garantía);
- intervenciones efectuadas por personal técnico no especializado;
- modificaciones o intervenciones no autorizadas;
- mantenimiento insuficiente;
- uso indebido de la máquina;
- casos excepcionales no previstos;
- uso de la máquina por parte de personal no informado ni preparado;
- incumplimiento de las disposiciones vigentes en el país de instalación de la máquina en materia de seguridad, higiene y salud en el puesto de trabajo.

Se declina toda responsabilidad derivada de los daños causados por transformaciones y modificaciones arbitrarias llevadas a cabo por el usuario o por terceras personas.

El empresario, el encargado del lugar de trabajo o el técnico encargado del servicio técnico son responsables de proporcionar, según lo establecido en el país de instalación de la máquina, dispositivos de protección individual adecuados a los empleados y controlar que los utilicen correctamente. Electrolux Professional SPA declina toda responsabilidad por los posibles errores de este manual, ya sean de traducción o de impresión.

Todas las integraciones del manual de instrucciones de instalación, uso y mantenimiento que el fabricante envíe al cliente tendrán que conservarse junto al manual original ya que forman parte integrante de éste.

Equipos de protección individual

En la tabla siguiente se resumen los Equipos de Protección Individual (EPI) que deben utilizarse a lo largo del ciclo de vida de la máquina.

Fase	Ropa de protección 	Calzado de seguridad 	Guantes 	Gafas 	Protectores auriculares 	Máscara 	Casco 
Transporte		●	○				○
Traslado		●	○				
Desembalaje		●	○				
Montaje		●	○				
Uso ordinario							
Regulaciones		●					
Limpieza ordinaria		●	●	○			
Limpieza extraordinaria		●	●	○			
Mantenimiento							
Desmontaje		●	○				
Desguace		●	○				

Legenda: ● EPI previsto; ○ EPI a disposición o que se ha de utilizar cuando sea necesario; DPI no previsto.

(*) Durante el **Uso ordinario**, los guantes sirven para proteger las manos al extraer la bandeja lisa fría del equipo.

Nota: Durante la limpieza se deben utilizar guantes de protección contra el contacto con las aletas de refrigeración (láminas metálicas).

Se recuerda que la no utilización de los equipos de protección individual por parte de los operadores, los técnicos especializados y cualquier operador encargado del manejo del equipo puede comportar la exposición a sustancias químicas y daños a la salud.

Conservación del manual

El manual se debe mantener en perfectas condiciones durante toda la vida de la máquina, es decir, hasta que se desguace. En caso de cesión, venta, alquiler, préstamo o renting de la máquina, hay que entregar siempre este manual.

Destinatarios del manual

Este manual se dirige:

- ▶ al transportista y a los encargados del transporte;
- ▶ al personal encargado de la instalación y la puesta en servicio;
- ▶ al empresario y al responsable del lugar de trabajo;
- ▶ a los operadores encargados del uso ordinario de la máquina;
- ▶ a los técnicos especializados - asistencia técnica (véase el manual de servicio).

Datos técnicos

Clase climática

CC4

Materiales

Refrigerante R600a

Dimensiones, prestaciones y consumos

1. Volumen neto 630l.
2. Voltaje 220-240V
3. Energía 100W
4. Electricidad 0,9A

Transporte, traslado y almacenaje

Introducción

El transporte (desplazamiento de la máquina de una localidad a otra) y el traslado (desplazamiento de la máquina dentro del lugar de trabajo) se han de efectuar con medios apropiados con una capacidad adecuada.



ADVERTENCIA
Debido a las dimensiones del equipo, durante el transporte, el traslado y el almacenaje no se puede apilar varias máquinas; por lo tanto, se excluyen los eventuales riesgos de vuelco por cargas apiladas.



NOTA

- El personal cualificado debe poseer:
- ▶ formación técnica específica y experiencia;
 - ▶ conocimientos de las normas de seguridad y de la legislación vigente en materia;
 - ▶ conocimientos de las prescripciones generales de seguridad;
 - ▶ la profesionalidad necesaria para adoptar los dispositivos de protección individual adecuados para llevar a cabo el trabajo;
 - ▶ capacidad de reconocer y evitar los peligros.

Transporte: instrucciones de transporte



ADVERTENCIA
Durante las operaciones de carga y descarga se prohíbe pararse debajo de cargas suspendidas. Se prohíbe el acceso a la zona de trabajo a toda persona no autorizada.
El peso del equipo no es suficiente para mantenerlo estable.



NOTA

La carga se puede desplazar en las siguientes condiciones:

- ▶ al frenar;
- ▶ al acelerar;
- ▶ en curva;
- ▶ en caso de recorridos en mal estado.

Traslado

Preparar un área adecuada con suelo plano para efectuar las operaciones de descarga y almacenaje.

Procedimientos para las operaciones de traslado

Para efectuar correctamente las operaciones de elevación:

- ▶ utilizar el equipo más adecuado por sus características y capacidad (por ejemplo, carretillas elevadoras o transpaletas eléctricas);
- ▶ proteger las aristas vivas;

antes de iniciar las maniobras de elevación:

- ▶ comprobar que todos los operadores se encuentren en una posición segura e impedir el acceso de cualquier persona a la zona de traslado;
- ▶ comprobar que la carga sea estable;
- ▶ controlar que no haya material que pueda caer durante la elevación; maniobrar la máquina verticalmente para evitar golpes;
- ▶ mover la máquina manteniéndola a la mínima altura del suelo.



ADVERTENCIA
Está prohibido elevar la máquina sujetándola por componentes móviles o débiles, como: cárteres, canales eléctricos, piezas neumáticas, etc.

Traslación

El encargado de la operación debe:

- poseer una visión general del recorrido que se debe efectuar;
- interrumpirla maniobra en caso de situaciones de peligro.



ADVERTENCIA

No empujar ni arrastrar el equipo durante el transporte, ya que podría volcarse.

Colocación de la carga

Antes de colocar la carga, asegurarse de que el paso esté libre y que el suelo sea plano y pueda soportar su peso. Quitar la plataforma de madera, descargar el equipo por un lado y depositarlo en el suelo.

Almacenaje

La máquina y/o sus componentes se deben almacenar en un ambiente no agresivo, protegido de la humedad, sin vibraciones y a una temperatura ambiente comprendida entre -10 y 50 °C. Almacenar la máquina en un lugar cuyo suelo sea plano para evitar deformaciones de la máquina o daños a los pies de apoyo.

ADVERTENCIA

La colocación, el montaje y el desmontaje del equipo deben ser efectuados por un técnico especializado.



ATENCIÓN

No modificar las piezas suministradas con el equipo. Sustituir las piezas perdidas o averiadas con recambios originales.

Puesto que el aparato contiene un refrigerante inflamable, es esencial asegurarse de que no esté dañada la tubería de refrigeración.

La cantidad y el tipo de refrigerante usado en su aparato se indica en la placa de datos.

La Norma EN378 establece que el local en el que Ud. instale su aparato deberá tener un

volumen de 1m³ por 8 g de refrigerante de hidrocarburos usado en los aparatos. El objetivo es evitar la formación de mezclas de aire/gas inflamable en el local donde esté situado el aparato, en caso de un escape en el circuito del refrigerante.

Instalación y montaje

Para lograr el funcionamiento correcto en condiciones de seguridad es necesario seguir estas instrucciones con atención.

Ubicación

Por motivos de seguridad y funcionamiento, no se debe instalar el aparato en exteriores.

Se recomienda colocar el aparato sobre una superficie plana en una habitación seca, y bien ventilada (con un 75% máx. de

humedad relativa del aire). Nunca lo coloque cerca de fuentes de calortales como estufas o radiadores, y evite colocarlo bajo la luz solar directa.

Temperatura ambiente

La clase de clima se indica en la placa del fabricante (página 3 y la página 12). Este cuadro especifica las temperaturas ambiente óptimas. No obstante, los armarios bodega en posición de invierno funcionan a una temperatura ambiente de, como mínimo, 5°



ADVERTENCIA

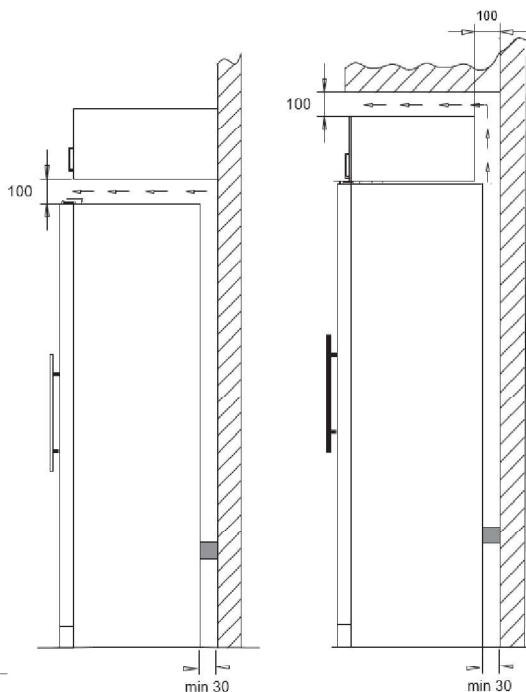
Las operaciones que se describen a continuación deben ser realizadas por un técnico especializado de acuerdo con las normativas de seguridad vigentes, teniendo en cuenta el equipo utilizado y los procedimientos de operación.

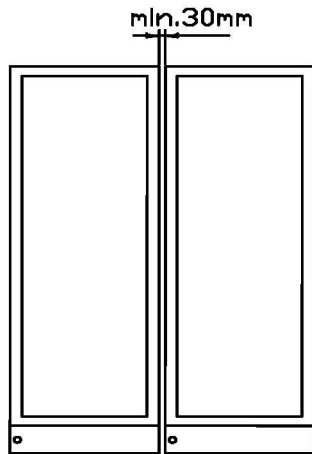
Antes de desplazar el equipo, comprobar que la capacidad de elevación del medio usado sea adecuada al peso del mismo equipo.

Trabajos a cargo del cliente

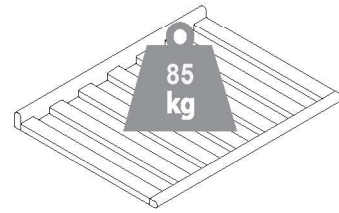
La superficie sobre la cual se coloque el electrodoméstico debe estar nivelada. No use tarimas o similares.

Se puede instalar el aparato como unidad autónoma junto a la pared, integrado en un elemento de la cocina, o alineado con otros electrodomésticos.





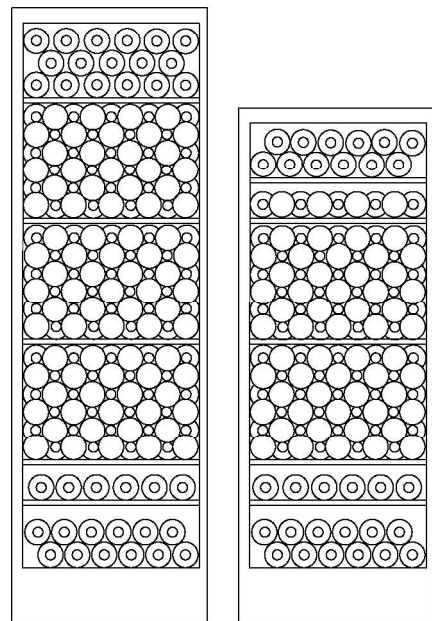
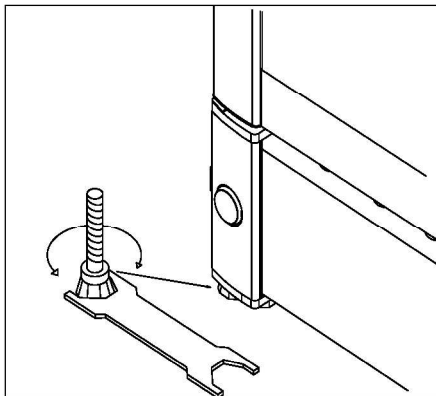
Max. 85 kg.



Un kit "Side by Side" peut être commandé

Instalación

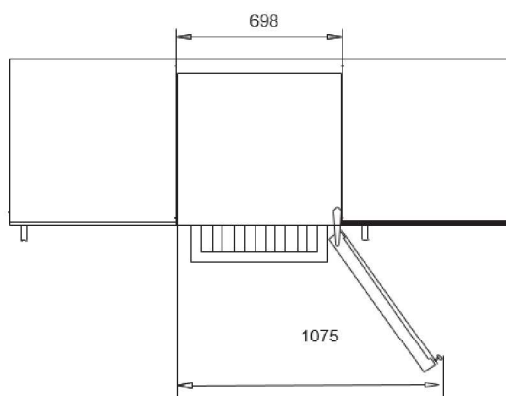
Es sumamente importante que el electrodoméstico esté completamente nivelado. Es posible nivelar el armario haciendo girar las patas frontales ajustables hacia arriba o hacia abajo. Utilice un nivel de agua para verificar que el aparato esté nivelado lateralmente.



Límites de espacio de la máquina

Alrededor de la máquina debe haber espacio suficiente para poder efectuar intervenciones, operaciones de mantenimiento, etc. Esta distancia tiene que ser mayor en caso de uso y/o paso de otros equipos o medios y si se requieren vías de evacuación en el puesto de trabajo. Respetar las distancias de separación con las máquinas presentes en el local, que se indican en el apartado. (una distancia de separación insuficiente puede ocasionar problemas relacionados con la formación de condensación en las paredes de los equipos) y tener en cuenta el espacio que se necesita para abrir la puerta.

Colocación



Eliminación del embalaje

El embalaje debe eliminarse de conformidad con las normas vigentes en el país donde se utiliza el equipo. Todos los materiales utilizados para el embalaje son ecocompatibles. Todos los materiales se pueden conservar sin peligro, reciclar o quemar en una planta incineradora. Las partes plásticas reciclables están marcadas de la siguiente manera:

	polietileno:	película externa del embalaje, bolsa de instrucciones
	polipropileno:	flejes
	poliestireno expandido:	protecciones angulares

Los componentes de madera y cartón se han de eliminar según las normas vigentes en el país de uso de la máquina.

ADVERTENCIA
 Mantenga las aberturas de ventilación de la caja del aparato o de la estructura integrada libres de obstrucciones.

Conexión eléctrica

Este aparato cumple con las directivas UE relevantes, incluso Directiva de Bajo Voltaje 2014/35/EU y Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

La toma de corriente deberá ser libremente accesible (preferentemente emplazada por encima del armario).


Conectar la unidad a una red eléctrica de corriente alterna de 220/240V / 50Hz a través de una toma de corriente instalada reglamentariamente y provista de puesta a tierra.

La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de 10–13 amperios.

En los aparatos destinados a países fuera del continente europeo deberá verificarse si los valores de la tensión de conexión y el tipo de corriente que figuran en la placa de características del aparato coinciden con los de la red nacional.

La información sobre voltaje / corriente o la energía, se dan en la placa de características.

Si se ha dañado el cable de alimentación eléctrica, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, su técnico de servicio o personal de una formación equivalente, para evitar peligros. La placa de características, situada en el interior del aparato, contiene algunos datos técnicos, además del número de tipo y serie.

ADVERTENCIA
 Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido en prevención de riesgos por el servicio de asistencia técnica o por un técnico con cualificación similar.

La conexión a la red eléctrica se debe efectuar según establecen las normativas y legislación vigente en el país de instalación de la máquina.

ADVERTENCIA
 Los trabajos en las instalaciones eléctricas deben ser efectuados exclusivamente por un electricista cualificado.

Por la conexión. 220/240 / Hz 50

Operación y funcionamiento



C.1.1 Termostato digital y panel de control

Controles electrónicos

Los controles electrónicos garantizan que se mantengan las temperaturas establecidas en la parte superior e inferior del aparato. Esto se consigue gracias a un avanzado control del sistema de refrigeración, del elemento calefactor y del ventilador. La temperatura establecida se guardará en caso de fallos en la alimentación eléctrica.

Los controles electrónicos tienen las siguientes funciones:

- ▶ Interruptor de encendido/apagado
- ▶ Interruptor de la luz*
- ▶ Ajuste de la temperatura
- ▶ Indicación de la temperatura
- ▶ Descongelación automática
- ▶ Alarma para temperaturas demasiado altas o demasiado bajas
- ▶ Alarma de Puerta

*La luz puede estar o bien constantemente encendida, o sólo mientras la puerta esté abierta.

Indicador de temperatura:

La pantalla indica la temperatura ajustada. Los dígitos superiores de la pantalla indican el valor ajustado en la parte superior y los dígitos inferiores el valor ajustado en la parte inferior del aparato.

Ajuste de la temperatura:

El termostato tiene una cerradura para evitar el acceso de menores al aparato. Es posible activar esta cerradura pulsando simultáneamente los botones de ARRIBA y ABAJO. Aproximadamente después de 3 segundos comienza a parpadear en la pantalla la inscripción de "Pof". Después de esto, el aparato indicará, en la forma habitual, la temperatura ajustada.

Es posible desactivar la función que impide el acceso de menores pulsando los botones de ARRIBA y ABAJO durante aproximadamente 3 segundos, mientras parpadea la inscripción "Pon" en la pantalla.

Después de esto se puede ajustar la temperatura.

Ajuste de la temperatura en la parte superior del aparato

Pulsar el botón de SET1. Es posible ajustar la temperatura en la parte superior del aparato con los botones de ARRIBA y ABAJO. El rango de temperatura está entre 17 y 19 °C.

Temperature setting at the bottom of the appliance

Push SET2. Then the temperature at the bottom of the appliance can be adjusted up and down by means of the "up and down" buttons. The temperature can be adjusted from 7 to 9 °C.

Ajuste de la temperatura en la parte inferior del aparato

Pulsar el botón de SET2. Es posible ajustar la temperatura en la parte inferior del aparato con los botones de ARRIBA y ABAJO. El rango de temperatura está entre 7 y 9 °C.

Funciones de alarma:

El aparato está provisto de sensores de baja y alta temperatura.

Durante la alarma se oye una señal acústica y en la pantalla aparece el código del error.

Alarma de alta temperatura: señal acústica + en la pantalla aparecen el código de error "Hta" y la temperatura actual.

Alarma de alta temperatura: señal acústica + en la pantalla aparecen el código de error "Lta" y la temperatura actual.

La temperatura de alarma depende de las temperaturas ajustadas.

Pulsando cualquier botón se puede desactivar la señal acústica.

Mientras no se elimine la causa del error, se visualizará el código de error de la alarma en la pantalla.

Iluminación

Para encender y apagar la iluminación pulse una vez el botón .

Almacenamiento en varias zonas del aparato

El ajuste del aparato está conforme con la temperatura de servicio de la bebida: en la parte superior hay 17°C y en la parte inferior 7°C. Con estos ajustes de temperatura es posible conseguir las temperaturas, desde la parte inferior hasta la parte superior, que se adaptan a los distintos tipos de bebidas:

Vinos tintos con mucho cuerpo: desde +16°C hasta +19°C

Rosé y tintos más ligeros: desde +12°C hasta 16°C

Vinos blancos: desde +10°C hasta 12°

Sidras y vinos espumosos: desde +8°C hasta +10°C

Se recomienda dejar con algunos grados menos la temperatura de servicio del vino que la temperatura de consumo, dado que el vino se calienta en la copa.

Recomendación

Se recomienda dejar entre la parte inferior y la superior una diferencia de 10°C.

Normas de seguridad generales

Introducción

Las máquinas poseen dispositivos de seguridad eléctricos y mecánicos que garantizan la seguridad de los operadores y de la máquina. Por ello, se prohíbe quitar o manipular dichos dispositivos.

El fabricante declina toda responsabilidad si no se utilizan o se manipulan los dispositivos de seguridad.

Protecciones instaladas en la máquina

Resguardos

Resguardos instalados en la máquina:

- ▶ Protecciones fijas (por ejemplo: cárteres, tapas, paneles laterales, etc.) fijadas a la máquina y/o al bastidor con tornillos o enganches rápidos desmontables, que únicamente se pueden abrir con herramientas o equipos;
- ▶ protecciones móviles interbloqueadas (puerta) para acceder al interior de la máquina;
- ▶ puertas de acceso al equipo eléctrico de la máquina realizadas con paneles embisagrados, que únicamente se pueden abrir con herramientas. No es posible abrir la puerta cuando la máquina está conectada a la red de alimentación eléctrica.

ADVERTENCIA
Algunas ilustraciones del manual representan la máquina, o alguna de sus partes, con las protecciones desmontadas o sin ellas. Esto se ha hecho para facilitar las explicaciones. Está completamente prohibido utilizar la máquina sin las protecciones o con las protecciones desactivadas.

Señales de seguridad que se deben aplicar en la máquina o cerca de ella

Prohibición	Sentido
	ISO 7010 W021 Refrigerante inflamable

ADVERTENCIA

Se prohíbe desmontar, manipular o impedir la legibilidad de las etiquetas y las señales de seguridad, peligro y obligación aplicadas en la máquina.

Final de la vida de la máquina

Al finalizar la vida útil del equipo, se recomienda desmontar los cables de alimentación eléctrica para dejarlo inoperativo.

Advertencias de uso y mantenimiento

Los riesgos asociados a la máquina son principalmente mecánicos, térmicos y eléctricos.

Cuando ha sido posible, estos riesgos se han neutralizado:

- ▶ directamente, proyectando soluciones adecuadas,
- ▶ indirectamente, aplicando cárteres, protecciones y dispositivos de seguridad.

En el display del panel de mandos se indican las situaciones anómalas.

De todas formas, durante las operaciones de mantenimiento, existen algunos riesgos que no se han podido eliminar y que se deben neutralizar tomando medidas adecuadas.

Se prohíbe efectuar cualquier operación de control, mantenimiento, reparación o limpieza en los órganos en movimiento.

Se debe informar sobre esta prohibición a todos los trabajadores mediante la colocación de avisos bien visibles.

Para garantizar la eficacia de la máquina y su funcionamiento correcto, es indispensable efectuar el mantenimiento periódico de la manera descrita en este manual.


En particular, se aconseja controlar periódicamente que todos los dispositivos de seguridad funcionen correctamente y que el aislamiento de los cables eléctricos no esté dañado; sustituirlos si están dañados.

ADVERTENCIA

Las operaciones de mantenimiento extraordinario de la máquina deben ser efectuadas únicamente por técnicos especializados que dispongan de equipos de protección individual (calzado de seguridad, guantes, gafas, mono de trabajo, etc.) y de equipos, herramientas y medios auxiliares adecuados.

Está completamente pro-

hibido utilizar la máquina si se han desmontado, modificado o manipulado los resguardos, las protecciones y los dispositivos de seguridad.

 **Antes de efectuar cualquier intervención en la máquina, consultar el manual ya que contiene las instrucciones para efectuar correctamente todas las operaciones, además de información importante sobre la seguridad.**

Uso incorrecto razonablemente previsible


Se considera incorrecto todo uso diferente al especificado en este manual. Durante el funcionamiento de la máquina no se admiten otros tipos de trabajos o actividades, que, por lo tanto, se considerarán incorrectos, y que, en general, pueden comportar riesgos para la seguridad de los trabajadores y dañar el equipo.

Se consideran usos incorrectos razonablemente previsibles:

- ▶ no efectuar el mantenimiento, la limpieza y los controles periódicos de la máquina;
- ▶ aportar modificaciones estructurales o de la lógica de funcionamiento;
- ▶ manipular los resguardos o los dispositivos de seguridad;
- ▶ no utilizar los equipos de protección individual por parte de los operadores, técnicos especializados y encargados del mantenimiento;
- ▶ no utilizar accesorios adecuados (por ejemplo, herramientas o escaleras inadecuadas);
- ▶ depositar, cerca de la máquina, materiales combustibles, inflamables o no compatibles o no pertinentes con el trabajo que se está realizando;
- ▶ instalar la máquina de modo incorrecto;
- ▶ introducir en la máquina objetos no compatibles con la refrigeración, la congelación o la conservación o que pueden dañar la máquina o las personas, o contaminar el medioambiente;
- ▶ subirse a la máquina;
- ▶ incumplir lo indicado en el uso previsto de la máquina;
- ▶ otros comportamientos que pueden provocar riesgos que el fabricante no puede eliminar.

Limpieza y mantenimiento de la máquina

ADVERTENCIA

 **Antes de efectuar una operación de limpieza o mantenimiento hay que interrumpir el suministro de energía eléctrica y desenchufar el equipo con delicadeza.**

Durante el mantenimiento, el cable y el enchufe se deben colocar en un punto donde el operador encargado del mantenimiento pueda verlos en todo momento.

 **No tocar el equipo con las manos o los pies húmedos ni con los pies descalzos.**

ADVERTENCIA

 **Está prohibido quitar las protecciones de seguridad.**

Utilizar equipos de protección individual adecuados (guantes de protección).

Mantenimiento ordinario

ADVERTENCIA

 **Antes de limpiar el equipo, desconectar la alimentación.**

Precauciones para el mantenimiento

El mantenimiento ordinario puede estar a cargo de personal no especializado que de todos modos debe seguir atentamente las siguientes instrucciones. **El fabricante declinará toda responsabilidad respecto de las operaciones que se efectúen en el equipo sin aplicar estas instrucciones.**

Descongelación automática del armario

El armario se descongela automáticamente. El agua de descongelación pasa por un tubo y se recoge en una bandeja situada sobre el compresor. El calor generado por el compresor hace que el agua se evapore. Se recomienda limpiar

periódicamente la bandeja colectora

Limpeza del mueble y los accesorios.

Limpeza

Apague el electrodoméstico con el botón de encendido/apagado antes de limpiar el interior. El aparato se limpia mejor con una solución de agua tibia (a un máximo de 65° C) y un detergente suave. Nunca use agentes de limpieza abrasivos. Utilice un paño blando. Enjuague con agua limpia y séquelo completamente.

El canal de agua de descongelación, donde baja el agua condensada del evaporador, está en la parte inferior de la pared trasera dentro del armario. Manténgalo limpio. Use un desinfectante, p. ej., Rodalon, del que añadirá unas gotas al desagüe de agua de condensación un par de veces al año. Limpie con un limpiador de tubería o instrumento similar. Nunca use instrumentos afilados o puntiagudos.

Es necesario limpiar regularmente el burlete de la puerta para prevenir la decoloración y para prolongar la vida útil de servicio. Use agua limpia. Después de limpiar el burlete, verifique que continúe proporcionando un sello hermético.

Nota: limpiar el condensador con un cepillo o una aspiradora. No utilizar objetos puntiagudos, ya que podrían dañarlo.

Limpeza periódica del condensador

La frecuencia de la limpieza depende de la modalidad de uso del equipo.

ADVERTENCIA



¡Controlar la posición de los cables eléctricos que hay cerca del condensador!

Para que el aparato funcione perfectamente, el condensador del grupo de refrigeración se debe limpiar al menos una vez al año.

ADVERTENCIA



No limpiar la máquina con chorros de agua.

ATENCIÓN



No utilizar estropajos o materiales similares para limpiar las superficies de acero inoxidable. No utilizar detergentes a base de cloro o disolventes (tricloroetileno, etc.) ni polvos abrasivos.

Precauciones para largos periodos sin utilizar el aparato

Si el equipo no va a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo, adoptar las siguientes precauciones:

- ▶ Desenchufar/apagar
- ▶ Limpie el aparato y deje la puerta sujeta.

ADVERTENCIA

Los trabajos en los equipos eléctricos deben ser efectuados exclusivamente por un electricista cualificado o por el Servicio de Asistencia Técnica.



ADVERTENCIA

Las operaciones de mantenimiento, control y revisión de la máquina sólo pueden ser realizadas por un técnico especializado o por el Servicio de Asistencia Técnica y se deberán utilizar equipos de protección individual (calzado de seguridad y guantes), herramientas y medios auxiliares adecuados.



Identificación rápida de fallos

En algunos casos el usuario puede reparar los fallos de manera simple y rápida. A continuación proporcionamos una lista de problemas y soluciones:

A.

Fallo: ¡El armario está "muerto"!

Causa posible: El electrodoméstico está apagado. Interrupción de alimentación eléctrica; el fusible está fundido; el electrodoméstico no está enchufado correctamente.

Solución: Presione el botón de encendido/apagado. Verifique que esté conectada la alimentación eléctrica. Restablezca el fusible.

B.

Fallo: El agua se recolecta en la parte inferior del armario.

Causa posible: Está bloqueado el tubo de agua de descongelación

Solución: Limpie el canal de agua de descongelación y el orificio de desagüe en la pared trasera.

C.

Fallo: Vibración o ruidos molestos.

Causa posible: El electrodoméstico no está nivelado. El electrodoméstico está apoyado contra otros elementos de la cocina.

Los envases o frascos en el interior se golpean entre sí.

Solución: Nivela el electrodoméstico con ayuda de un nivel de agua.

Separe el electrodoméstico de los elementos de cocina o de otros aparatos que estén en contacto.

Separe los envases y los frascos.

D.

Fallo: El compresor funciona continuamente.

Causa posible: La temperatura ambiente es elevada.

Solución: Cerciórese de ventilar adecuadamente la habitación.

E.

Fallo: El control muestra P1

Causa posible: El sensor superior está desconectado o cortocircuitado

Solución: Si esto ocurre, llame para obtener servicio. Todo el armario funciona según el valor calórico más elevado hasta que se corrija el fallo.

F.

Fallo: El control muestra P2

Causa posible: El sensor inferior está desconectado o cortocircuitado.

Solución: Si esto ocurre, llame para obtener servicio. Todo el armario funciona según el valor calórico más elevado hasta que se corrija el fallo.

Inspeccionar el equipo. Si el defecto persiste llamar a la asistencia técnica e indicar:

- ▶ la característica del fallo;
- ▶ el PNC (código de producción) del equipo;
- ▶ el Ser. No. (número de serie del equipo).

Nota: el código y el número de serie son indispensables para identificar el equipo y la fecha de producción:

Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de inspección y mantenimiento dependen de las condiciones efectivas del funcionamiento de la máquina y de las condiciones ambientales (presencia de polvo, humedad, etc.), por lo tanto, no se pueden proporcionar intervalos de tiempo bien definidos. Para limitar al mínimo las interrupciones de funcionamiento se aconseja:

Electrolux recomienda un contrato de mantenimiento preventivo programado para garantizar una vida útil constante de la máquina. Se recomienda respetar la frecuencia de control indicada en la tabla siguiente:

WINE CABINET REFRIG. R600a xxxxx KG
 Model No. xxxxxxxxxx
 PNC. xxxxxxxxxx
 SN. xxxxxxxxxx
 Year. xxxxx
 Climate class xxx
 Volt / Hz 220-240V~ / 50 Hz
 kW / A xxxxxx
 Ph. 1~ + N + ~
 Kg / Net. Vol. xxxxxx
 Made in Denmark

Mantenimiento, controles y limpieza	Periodicidad
Limpieza ordinaria Limpieza general de la máquina y de la zona circundante.	diaria
Protecciones mecánicas Control del estado de conservación, controlar que no haya partes deformadas, aflojadas ni desmontadas.	mensual
Control Control de la parte mecánica, comprobar que no haya roturas ni deformaciones. Control del apriete de los tornillos, comprobar los mensajes, los adhesivos y los símbolos sean legibles y estén en buen estado y restablecerlos si es necesario.	anual
Estructura de la máquina Apriete de los pernos (tornillos, sistemas de fijación, etc.) principales de la máquina.	anual
Señal de seguridad Control de la legibilidad y el estado de conservación de las señales de seguridad.	anual
Cuadro eléctrico de control Control del estado de los componentes eléctricos instalados en el cuadro eléctrico de control. Control de los cables entre el cuadro eléctrico y los órganos de la máquina.	anual
Cable de conexión eléctrica y enchufe Control del estado del cable de conexión (sustituirlo si es necesario) y del enchufe.	anual

Transcurrido dicho tiempo desde la puesta en servicio, se deberá realizar una inspección general de la máquina. A continuación, se indican algunos ejemplos de controles que se deben llevar a cabo:

- ▶ Control de las piezas o componentes eléctricos oxidados; sustituirlos si es necesario y restablecer las condiciones originales;
- ▶ control estructural y, en especial, de las uniones soldadas;
- ▶ control de los pernos y/o los tornillos y de su apriete. Sustituirlos si es necesario;

- ▶ inspección de la instalación eléctrica y el sistema electrónico;
- ▶ inspección y control del funcionamiento de los dispositivos de seguridad;
- ▶ inspección de las condiciones generales de las protecciones y los resguardos.

ADVERTENCIA
Todas las operaciones de desmontaje deben ser efectuadas con la máquina parada, fría y desconectada.



Los trabajos en los equipos eléctricos deben ser efectuados en ausencia de tensión, exclusivamente por un electricista cualificado.

ADVERTENCIA
Para realizar estas operaciones es obligatorio utilizar EPI adecuados.



Durante las operaciones de desmontaje y mantenimiento, mantener los componentes a una altura mínima del suelo.

Desguace de la máquina

ADVERTENCIA
Las operaciones de desmontaje deben ser realizadas por personal cualificado.



ADVERTENCIA
Los trabajos en los equipos eléctricos deben ser efectuados en ausencia de tensión, exclusivamente por un electricista cualificado.



Almacenaje de residuos

Al final de su vida útil, el equipo se debe desechar correctamente. Asegúrese de desmontar las puertas antes de desechar el equipo.

Los residuos especiales se pueden almacenar provisoriamente en vista de su eliminación mediante tratamiento y/o almacenaje definitivo.

Deben cumplirse las leyes sobre protección del medio ambiente vigentes en el país del usuario.

Procedimiento para el desmantelamiento preliminar del equipo

Antes de eliminar la máquina, se recomienda inspeccionarla atentamente y comprobar que no haya partes de la estructura que puedan ceder o romperse durante el desguace.

Proceder a la eliminación separada de los componentes de la máquina teniendo en cuenta la naturaleza de los distintos materiales (por ejemplo: metal, aceite, grasa, plástico, goma, etc.). El desguace debe llevarse a cabo de conformidad con la legislación vigente en cada país.

El equipo se deberá depositar en un punto de recogida y eliminación.

Desmontar los equipos agrupando los componentes según su naturaleza química. El aceite lubricante y el fluido refrigerante pueden recuperarse y reutilizarse. Los componentes de la nevera son residuos especiales asimilables a los urbanos.



La presencia de este símbolo en el producto indica que no puede recibir el mismo tratamiento que los residuos domésticos, sino que debe desecharse correctamente para evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

Para reciclar este producto, es necesario ponerse en contacto con el representante de ventas o distribuidor del producto, el servicio posventa o el servicio de eliminación de residuos correspondiente.

ADVERTENCIA
Para evitar que cualquier persona quede atrapada en el interior del equipo, debe inutilizarlo quitando cualquier mecanismo de bloqueo de la puerta.



NOTA
Destruir la marca "CE", el manual y el resto de documentos inherentes a la máquina durante su desguace.

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas.



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos. Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE. Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos. Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

Para usuarios empresariales en la Unión Europea



Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.



Nota sobre el símbolo de la batería:

Este símbolo puede ser usado en combinación con un símbolo químico. En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados

Il Costruttore si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione.

The Manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice.

Le Fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgelegten Geräte ohne Voranzeige zu ändern.

El Constructor se reserva el derecho de modificar sin previo aviso, las características de los aparatos presentados en esta publicación.